

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Sábado 8 de agosto de 1992  
Año XCII.—Núm. 28.166

## La Junta se niega a ceder un porcentaje del IRPF

El Gobierno de Castilla y León es uno de los cinco representantes de comunidades autónomas, junto a Castilla-La Mancha, Extremadura, Andalucía y Galicia, que se oponen a incorporar en el sistema de financiación regional la cesión de un porcentaje del IRPF recaudado en su territorio.

Las autonomías de renta per cápita más baja de España consideran que no hay base legal para territorializar la participación en ingresos —la denominada "corresponsabilidad fiscal"—, como pretenden Cataluña, Aragón y Madrid, con el visto bueno del ministro Solchaga.

El consejero de Economía y Hacienda de Castilla y León ha manifestado también sus discrepancias con la fórmula en estudio, y rechaza que pueda separarse la participación del IRPF del conjunto de ingresos del Estado que percibe cada Comunidad Autónoma.

Bécker afirma que el Gobierno central es "obstinadamente insolidario" cuando deja patente su rapidez para poner en marcha sistemas que le son menos gravosos y no merman sus ingresos, y una simultánea lentitud para arbitrar nuevas fórmulas de nivelación regional, como la prevista desde hace doce años en la LOFCA que beneficiaría directamente a los territorios con menos recursos.

(Pág. 9)



Los turistas conocen Segovia un poco mejor.

PEÑALOSA

Abierta al público la Oficina de Información Turística en Santa Columba

## El Gobierno invirtió 3.080 millones en promoción turística

La Secretaría General de Turismo del Ministerio de Industria ha invertido un total de 3.080 millones de pesetas en la promoción turística de Segovia durante los años 1990 y 1991. Por otra parte, el pasado martes se abrió al público la Oficina de Información Turística en el edificio de Santa Columba.

Estos datos han sido obtenidos a través de una respuesta parlamentaria a la pregunta realizada por los senadores segovianos del PP, Clemente Sanz, Jaime Rodríguez y Pedro Antonio Hernández.

Además de las subvenciones, en la respuesta se especifican las inversiones que se han realizado por parte del Ministerio para la promoción y el fomento del turismo en la provincia, centraliza-

das principalmente en la edición de folletos y material audiovisual, así como la participación en ferias a nivel europeo.

Por otra parte, desde el pasado martes se ha abierto al público la Oficina de Información Turística en el edificio de Santa Columba, que será remodelada en el próximo mes de septiembre.

(Pág. 3)

## Cannatta: "La lluvia ácida sigue junto al Acueducto"

El ingeniero italiano Giuliano Cannatta, profesor de la Universidad de Siena, ha afirmado en unas declaraciones a este periódico que sigue existiendo lluvia ácida junto al Acueducto, a pesar de que se haya cortado el tráfico bajo sus arcos.

Cannatta, profesor de Planeamiento Territorial y de Cuencas Hidrológicas de esta universidad italiana, aseguró que, a pesar de el corte de tráfico, "caen lluvias ácidas y partículas de carbón que se depositan en ese lugar y en los pulmones de los segovianos, que salen de todas las chimeneas". Para Cannatta, que pasa temporadas en una casa antigua rehabilitada en Segovia, la lluvia ácida también proviene de los camiones y los vehículos "incluso de los que circularán por la futura y millonaria carretera de circunvalación".

"Sobre este tema de la contaminación —añadió— la información ha sido tan parcial y desacertada que muchos hombres de la calle ahora se creen que son los vencejos (aves que anidan en el monumento) los principales responsables de que el Acueducto se caiga".

Giuliano Cannatta ha recordado que el control y la medición de los niveles de la contaminación del aire están regulados por ley, tanto en el Estado español como en CE.

(Pág. 3)



El encierro tuvo momentos de gran intensidad.

PEÑALOSA

## Sin heridos en San Lorenzo

El segundo de los encierros que ha tenido lugar en el barrio de San Lorenzo en la mañana de hoy ha sido rápido y sin ningún tipo de incidentes. Mozos y astados realizaron el recorrido del encierro con gran limpieza y rapidez, sin registrarse incidencias dignas de reseñar.

Por otra parte, las fiestas en este popular barrio segoviano continúan con un alto nivel de participación, destacando para este fin de semana las actuaciones musicales de Emilio José y Apache y los espectáculos taurinos.

(Pág. 3)

## AL DIA

■ Ligero descenso del IPC en Segovia.

(Pág. 5)

■ Comienza la restauración de las vidrieras de la Catedral.

(Pág. 4)

■ Fernández Ordóñez será enterrado en la más absoluta intimidad.

(Pág. 11)

■ El Torneo Lord Winston's comienza hoy en El Espinar.

(Pág. 14)

## BARCELONA '92



TELEFOTO EFE

Josep Guardiola, uno de los pilares de la selección española.

## España, en busca del oro olímpico

La selección española de fútbol se enfrenta esta tarde a Polonia en la final del torneo de los Juegos de Barcelona, con el objetivo de lograr el máximo galardón olímpico: la medalla de oro. El partido comenzará a las 20.00 horas en el estadio Camp Nou, que será retransmitido por TVE1.

En atletismo, el soriano Fermín Cacho intentará añadir un metal más al medallero español en la final de los 1.500, mientras que en hockey sobre hierba la selección femenina obtuvo ayer el primer oro en la historia de este deporte.

(Págs. 15 y 16)



# El congénere Fidel Castro

JOSE RODRIGUEZ CHAVES

El congénere Fidel Castro fue invitado por el Gobierno a la Cumbre Iberoamericana que tuvo lugar en Madrid. El congénere Fidel Castro se paseó durante varios días por España como Pedro por su casa, haciendo bien patente su presencia en los actos a los que asistió, como la inauguración de los Juegos Olímpicos en Barcelona o la "Expo" de Sevilla.

Entre los comunistas, comunistoides y socialistas con resabios de comunismo, que son legión, existe un maniqueísmo incurable. Cuando estaba Pinochet en el poder en Chile, no se cansaban de clamar contra la dictadura chilena y, en su obsesión, porque era una obsesión que no les dejaba dormir, hasta llegaron algunos a escribir artículos resucitando la doctrina política del tiranicidio, seguramente para que alguien se animase a acabar con la vida de Pinochet con medios violentos. Porque afirmaban con todas las letras que sí, que no había duda de que era lícito dar muerte al tirano.

Pero para el congénere Fidel Castro no rigen doctrinas de esa índole. El congénere Fidel Castro no suscita, no digo yo campañas antidictadura, pero ni siquiera unas palabras de desaprobación. Por algo es congénere. Estos días se han podido ver por Madrid carteles pidiendo solidaridad con el castrismo y quien lo representa, despotricando contra los yanquis, que han puesto el bloqueo político y económico a Cuba, y animando a los castristas a resistir.

Se convocaron manifestaciones procastristas, se dio la bienvenida en carteles al barbado y en otros carteles se exhibieron, junto a las proclamas correspondientes, las efigies del "Che" Guevara, de Martí y del congénere Fidel.

El congénere Fidel lleva en el poder en Cuba la friolera de 33 años, dio su golpe en 1959. Y desde entonces la represión en la otrora Perla de las Antillas ha sido sangrienta sin cesar. No hace mucho fueron ejecutados los últimos reos políticos, como todo el mundo sabe y tantos y tantos hacen como que no saben. Nadie levanta el grito contra



Fidel Castro.

ARCHIVO

esto, nadie invoca los derechos humanos ni denuncia una de las dictaduras más represivas de los tiempos modernos. El número de los falsarios es abrumador.

## EMPECINAMIENTO

En el reciente IV Congreso del Partido Comunista de Cuba (PCC), ratificaron la "inaltera-

ble esencia revolucionaria" e "internacionalista" del régimen castrista. Siguen en sus trece pese a lo de la URSS.

Sin embargo, el Gobierno español no ha tenido el menor empacho —y cómo lo iba a tener— en traer al congénere Fidel Castro a la Cumbre Iberoamericana mezclando entre los presidentes de las democracias iberoamericanas. Y no se ha alzado ni una voz contra este hecho, y si se ha alzado, lo ha hecho como quien anda de puntillas. Y todo el mundo lo ha visto, al parecer, como la cosa más natural del mundo, como lo más puesto en razón. Y el barbado ha exhibido su persona en España embutido en su uniforme de "comandante" y aparecido enfocado en la telestúpida y fotografiado en la prensa casi como el personaje del día.

Un periodista español tuvo la humorada, la amarga humorada, en todo caso, de preguntarle para cuándo habrá democracia en Cuba. Y el congénere respondió con desenvoltura:

—Democracia hay en Cuba. No es necesario esperar a que la haya.

El congénere Fidel Castro, además, toma a medio mundo por pacientes de cretinismo. Y parece que le vale.

## PLAZA MAYOR

¡MILAGROS!

P. M. C.

Esta es la ciudad de los milagros. Si te pasas media vida advirtiendo una cosa (por ejemplo, el peligro que corre el acueducto), se te mira por encima del hombro y con lástima, como un pobre hombre. Pero, como somos ya tan europeos, en cuanto aparecen un par de extranjeros, especializados, por lo visto, en arqueología uno y en fotografía el otro, y "lo dicen", todo el mundo pierde el trasero pensando que si el Acueducto se cae, la posteridad les señalará con el dedo. Pero, a pesar de todo, bienvenidos los extranjeros a los que, por lo menos, se ha hecho caso. Lo lamentable es que se haya querido actuar con tanta rapidez, que no se hayan previsto soluciones también inmediatas de antemano. Y así andamos todos ahora con calles cambiadas de dirección, otras cortadas, semáforos apagados, isletas, y sin una información lo suficientemente amplia como para saber a qué atenerte antes de tomar el coche, por lo que no se puede hacer mucho caso del consejo del alcalde —que me parece un consejo muy oportuno, eso sí— de que pensemos por dónde deberemos ir antes de poner el automóvil en marcha.

Y otra cosa de importancia: Es urgente arreglar firmes de calles que van a ser muy utilizadas; por ejemplo, la del Cardenal Zúñiga, aludida en nuestro "Visto y no visto" recientemente, plagada de enormes baches, y la calle Santa, también con unos cuantos, amén de otras que ahora no me vienen a la memoria.

# Mente sana en cuerpo sano

LAURA VILLA

En estos días de olimpiadas, solemos escuchar con frecuencia que para llegar a ser un auténtico campeón hay que entregarse en cuerpo y alma en el entrenamiento diario. Oír esto no puede dejar de recordar el verdadero espíritu que dio origen a estos Juegos Olímpicos en la antigüedad y lo alejados que hoy estamos de esa esencia olímpica.

En Grecia estas celebraciones eran verdaderos rituales religiosos, en los que los atletas ofrecían su esfuerzo como sacrificio y ofrenda de energía a Zeus. A los ganadores se les ceñía la frente con una corona del sagrado olivo, lo que simbolizaba que habían llegado con su esfuerzo a compartir con los dioses la perfección.

Según la mitología, fue Heracles el fundador de los Juegos y por esto en ellos se reproducen los famosos doce trabajos de Hércules, a través de los cuales el héroe perseguía la superación y la armonía no sólo física sino también ética. El pugilato, la carrera o el lanzamiento de jabalina eran pruebas que suponían un reto muscular y moral a la vez.

El paso del tiempo fue haciendo que se olvidara el origen religioso de los Juegos, y ya para los romanos se fueron convirtiendo en mero espectáculo pagano, llegándose a suspender durante casi toda la era cristiana. Es a finales del siglo pasado cuando el barón de Coubertain resucitó las olimpiadas del largo sueño en que habían caído, pues vio en ellas un fin eminentemente pedagógico destinado a los jóvenes, a los que presentó el deporte como un ideal de armonía a través del cual formar su físico y su carácter.

## REDUCCIONISMO

Coubertain vio realizadas sus aspiraciones al conseguir celebrar los primeros Juegos de la modernidad precisamente en Atenas, en homenaje y recuerdo de los celebrados en la antigüedad, de cuyo espíritu pretendían ser herederos y continuadores.

Ahora, un siglo después de

aquellos Juegos, es necesario preguntarse si en el deporte actual se persigue la armonía real del atleta o si no se estará reduciendo todo a una cuestión física. Cuando la única meta del deportista empieza a ser sólo y exclusivamente la lucha por la décima de segundo, no vendría mal recordar que en la competición deportiva hay una dimensión mucho más profunda que la meramente mecánica y muscular.

El lema "mens sana in corpore sano" resume la dirección hacia donde debería dirigirse el esfuerzo del auténtico campeón. Porque hasta que el hombre no ponga en una misma vibración su mente, su cuerpo y su espíritu no habrá alcanzado la verdadera meta que tiene que cumplir. Por eso, sólo el que además de entregar su cuerpo da su alma por conseguir una mayor perfección en las tres dimensiones de su vida, puede llegar a considerarse un auténtico héroe olímpico de la talla de Hércules.

# Sobre la Seguridad Ciudadana

La Junta de Castilla y León, ante los últimos acontecimientos que de una forma u otra han perturbado la seguridad en esta comunidad, quiere hacer llegar a los ciudadanos la comprensión por la inquietud con que viven esta situación, y un mensaje de tranquilidad y serenidad a la población.

Al mismo tiempo que felicita a los Cuerpos de Seguridad por las aprehensiones efectuadas recientemente, el Gobierno de Castilla y León exige al Ministerio del Interior el regreso inmediato de los efectivos policiales que actualmente prestan servicios fuera del territorio de la comunidad autónoma, o la adopción de medidas oportunas que garanticen la seguridad y el ejercicio pleno y efectivo de los derechos cívicos que la Constitución reconoce a todos los ciudadanos.

EL SEÑOR

## D. Bruno Fuentenebro de Castro

Ha fallecido en Segovia el día 7 de agosto de 1992

A los 80 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposa, Teresa de Andrés Soler; hijos, M.<sup>a</sup> Luisa, José-Antonio, Fernando y M.<sup>a</sup> del Carmen Fuentenebro de Andrés; hijos políticos, Joaquín Gómez Puerta, Teresa M.<sup>a</sup> Pascual González, M.<sup>a</sup> de los Angeles García Martín y José González Guedan; nietos, Teresa, Joaquín, Alberto, Beatriz, Inmaculada, Belén, Carolina, Fernando, José Ignacio, M.<sup>a</sup> del Carmen y Alicia; hermanos, Vidal, Manuela, Primo, Educinio, M.<sup>a</sup> Trinidad, Fernando y Nicanor; hermanos políticos, Jesús, Eugenia, Remigia, Josefa, Norberto, Marta, Juliana, Luis y Catalina; sobrinos y demás familia,

Comunican tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que se oficiará en la iglesia de Santa Eulalia el lunes día 10, a las 10 de la mañana.

El funeral y sepelio han tenido lugar en la mañana de hoy.



A través de la edición de folletos, material audiovisual y participación en ferias

# El Gobierno ha invertido 3.080 millones en la promoción turística de Segovia

La Secretaría General de Turismo concedió durante los años 1990 y 1991 subvenciones a fondo perdido por casi 340 millones de pesetas para proyectos turísticos en la provincia de Segovia que suponen una inversión total de 3.080 millones de pesetas y la creación de 81 puestos de trabajo

A.S.

Los datos ofrecidos por el Ministerio de Industria corresponden a la respuesta a una pregunta parlamentaria realizada en el Senado por los senadores segovianos del Partido Popular Clemente Sanz Blanco, Jaime Rodríguez y Pedro Antonio Hernández, que se interesaban por las inversiones de la Secretaría General de Turismo, la Dirección General de Política Turística y el Instituto de Promoción del Turismo (TURESPAÑA) durante 1990, respecto al fomento de la provincia de Segovia dentro de los programas de coordinación y promoción del turismo.

En la contestación, el Ejecutivo explica a los senadores que la Secretaría General de Turismo informa regularmente los expedientes de incentivos económicos regionales con incidencia en el sector turístico.

"Tanto la Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos —dice la respuesta— como el Ministerio de Economía y Hacienda, han concedido en 1990 y en 1991, previo informe favorable de la Secretaría General, 338.841.450 pesetas, en subvenciones a fondo perdido, a cinco proyectos turísticos en la provincia de Segovia,



Aspecto de la nueva sede de la Oficina de Información Turística.

PEÑALOSA

via, que suponen 3.080.518.000 pesetas de inversión total y la creación de 81 puestos de trabajo".

El Gobierno especifica que las actuales líneas de ayuda e incentivación serán modificadas de acuerdo con el plan marco de competitividad del sector turístico español.

### INVERSIONES

Por otra parte, la respuesta desglosa también las cantidades invertidas por el Gobierno

para el fomento del turismo, centralizadas sobre todo en la edición de folletos, material audiovisual y participación en ferias internacionales.

Los principales atractivos turísticos de la capital y provincia han aparecido en el folleto desplegable "Segovia", y se han incluido referencias en las publicaciones "Castillos de España" (donde se recogían los castillos de Cuéllar, Coca, Pedraza y el Alcázar), "Madrid y sus alrededores" e "Itinerarios por

España: Madrid y Castilla y León". Por otra parte, en los vídeos sobre Paradores y Ruta del Románico se incluyen también referencias audiovisuales a Segovia.

Asimismo, Segovia ha participado, a través de la Dirección General de Turismo de la Junta de Castilla y León en las ferias internacionales de Berlín, Múnich, Essen, París, Londres y Bruselas, a través de los distintos stands que se instalaron en las mismas.

## La nueva Oficina de Turismo se acondicionará en septiembre

M.G.

El edificio situado en Santa Columba alberga desde el pasado día 4 las instalaciones de la nueva Oficina de Información Turística, que será remodelada y acondicionada como tal a finales del próximo mes de septiembre.

La oficina, coordinada por el Patronato Provincial de Turismo, tendrá como objetivo durante los meses estivales, facilitar información a los visitantes y turistas sobre las zonas y rutas monumentales de Segovia y provincia. Una vez cerradas al público, comenzarán las obras de remodelación del inmueble, que anteriormente albergaba una entidad bancaria, en base al proyecto elaborado por el arquitecto municipal, Federico Coullaut-Valera.

"Esta oficina —dice Sofía Collazo, técnico del Patronato Provincial de Turismo— será sede también de diversos servicios municipales, como Cultura, Deportes o formación juvenil, pero estará preferentemente orientada a la información turística y cultural, para la que se habilitarán mostradores donde las personas que nos visiten podrán recibir información en una zona separada de los trámites burocráticos".

Esta oficina permanecerá abierta en horario de mañana y tarde hasta las 21 horas, excepto jueves y viernes que lo hará de forma ininterrumpida.

## El segundo encierro de San Lorenzo transcurrió rápido y sin incidentes

A.S.

El segundo de los encierros organizados con motivo de las fiestas patronales en el barrio de San Lorenzo transcurrió de forma rápida y sin incidencias destacables para los mozos que tomaron parte en la carrera.

Con absoluta puntualidad comenzó el encierro, donde las reses salieron muy sueltas y rápidas, lo cual obligó a los mozos a aumentar el ritmo de su carrera, convirtiendo el encierro en el más rápido celebrado hasta ahora en las fiestas.

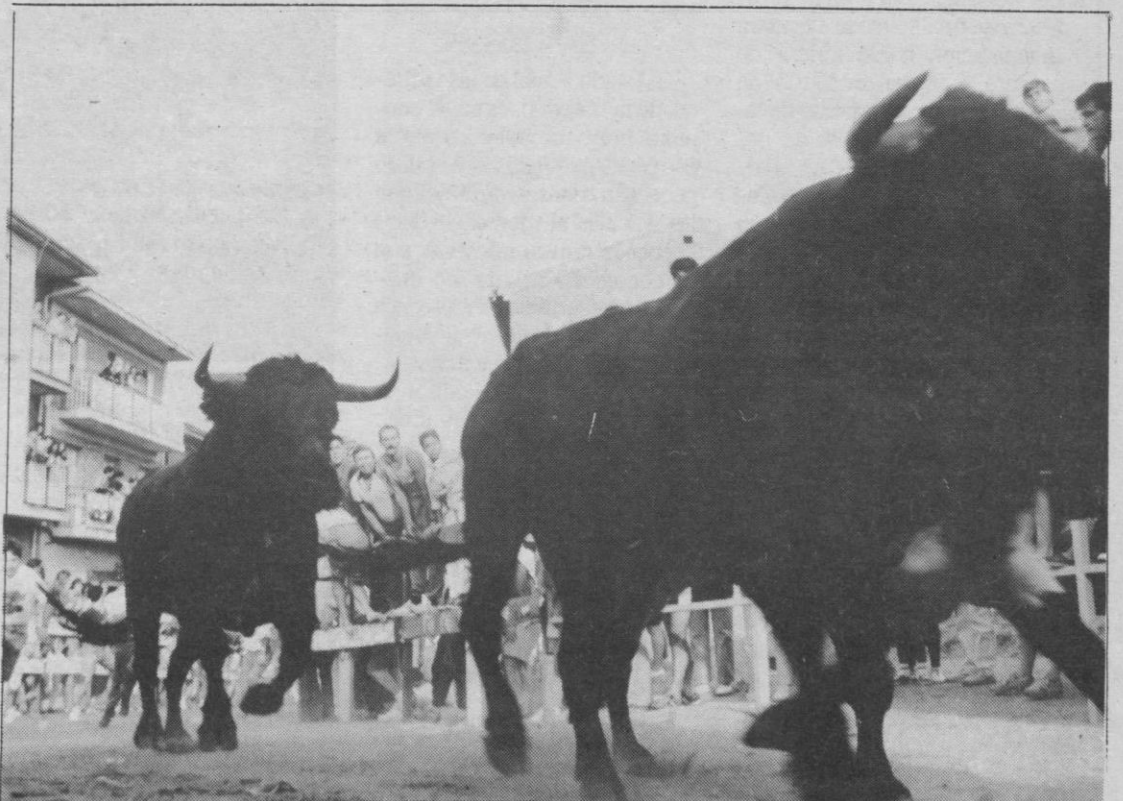
Pese a que las fiestas comienzan ya a hacer mella en la resistencia física de mozos y vecinos, los astados no produjeron problemas dignos de destacar.

Por otra parte, continúan con excepcional animación las fiestas en el popular barrio segoviano, favorecidas por una buena temperatura y la ausencia de llu-

vias, que en otros años obligó a suspender varios actos.

Lo más destacado de la jornada de ayer fue el homenaje tributado por la asociación de vecinos del barrio al dulzainero segoviano Mariano Contreras "El Obispo", que supuso una manifestación espontánea de afecto y cariño hacia este veterano artista, que con sus 89 años aún sigue practicando este instrumento, al cual ha aportado su saber. En el homenaje intervino además el grupo de danzas regionales de la Escuela María del Barrio.

La música será el plato fuerte de las fiestas durante el fin de semana, donde el barrio contará con las actuaciones de Emilio José hoy a las 22 horas en la plaza de San Lorenzo; y el grupo "Apache" (del cual ofrecemos más información en la página musical de hoy). Mañana a las 23 horas en la finca del Terminillo. Además de las actuaciones



Los toros no ofrecieron problemas en el segundo encierro.

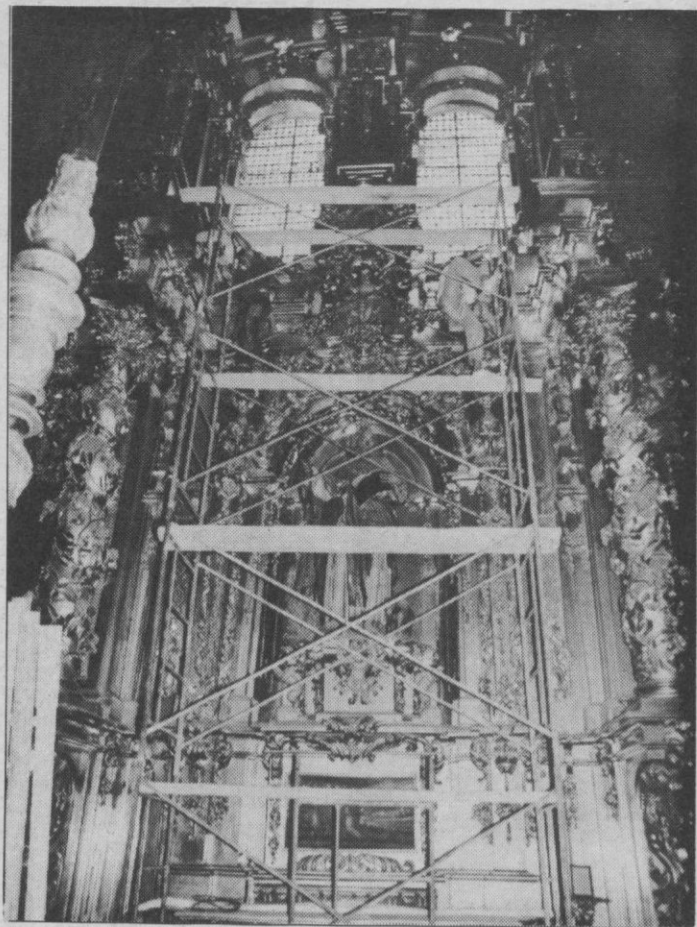
PEÑALOSA

musicales, los espectáculos taurinos tendrán también parte importante en las fiestas, con la novillada de rejonos de hoy, en la

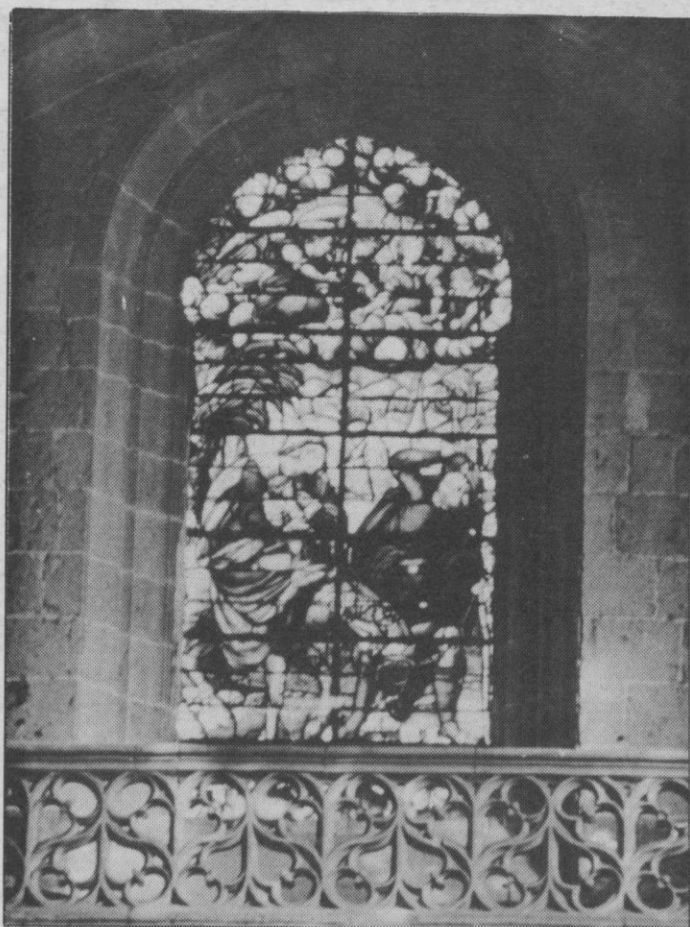
que vuelve el rejoneador Curro Bedoya, y la novillada picada que tendrá lugar mañana a las 19 horas, y en la que intervendrán los

diestros Curro Matola y Daniel Granados, lidiando reses de la ganadería de Hermanos Ruiz Cánovas.





Las obras se prolongarán por espacio de cuatro meses.



El vitralista Muñoz de Pablos se encargará de su restauración.

Con un presupuesto cercano a los tres millones de pesetas

## Comenzaron las obras de consolidación de las vidrieras de la Catedral

Ya han comenzado las obras de consolidación de las vidrieras de la Catedral, que se realizan bajo la dirección técnica del vitralista Carlos Muñoz de Pablos, autor del proyecto. Estas obras, financiadas por la

Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León, cuentan con un presupuesto cercano a los tres millones de pesetas y un plazo de ejecución de cuatro meses.

Estos trabajos se han dividido en cuatro fases de actuación. En la primera, tuvo lugar la realización del proyecto y la toma de muestras e instalación de medios auxiliares. Posteriormente, se llevarán a cabo análisis físicos-químicos y la consolidación de las vidrieras de las capillas absidiales, para luego consolidar las vidrieras de la girola y presbiterio y, finalmente se ejecutará la reparación de las vidrieras de crucero y la realización de la memoria final del proceso llevado a cabo.

La complejidad técnica de las vidrieras de color de la Catedral hacen necesario, según el responsable de estas obras Carlos Muñoz de Pablos, un trabajo de reparación y reconstrucción lento y con detenimiento. Mientras tanto se considera necesario, debido a los daños sufridos y para evitar que continúe la degradación de las vidrieras, realizar una operación de consolidación del conjunto de ellas ubicadas en la girola y el crucero, mientras llega la restauración definitiva.

El factor fundamental en el estado de conservación hace referencia a los agujeros y huecos producidos en su superficie de la vidriera ya que dichas perforaciones suponen la pérdida de vidrios originales y producen una mayor celebridad en el deterioro debido al efecto que produce la presión del viento sobre una trama de plomo rota y discontinua.

En definitiva, estos trabajos

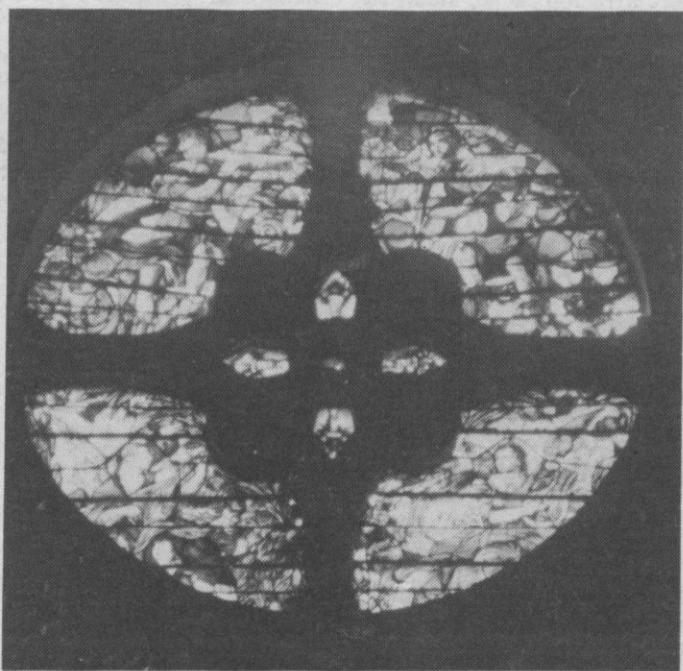
tienen por objeto estabilizar los daños producidos, mientras se lleva a cabo la restauración definitiva. Por ello, la dirección técnica de estas obras tendrá especial cuidado en que todos aquellos materiales y operaciones que se realicen no produzcan ningún tipo de daños y sean totalmente reversibles.

### ESTADO DE CONSERVACION

El estado actual de las vidrieras de la Catedral, es en su conjunto muy irregular. Aquellas que quedan al lado norte, por lo general, se conservan mejor que las situadas al mediodía. Estas se encuentran en mal estado, con su iconografía original irreconocible, a pesar de que todas ellas tienen una doble vidriera incolora, como protección exterior.

Las siete vidrieras del presbiterio conservan casi todos los vidrios originales, a pesar de que las redes de plomo están todas podridas.

Los siete trípticos de la girola pertenecientes a Francisco Herranz tienen todos sus vidrios removidos aunque lo más importante de éstas es la aplicación de las grisallas, todas ellas pintadas por las dos caras, lo cual no beneficia en absoluto su mejor conservación, ya que tanto las grisallas como los demás colores de mufla con que se pintan las vidrieras, deben estar por la cara interior, para protegerlas de humedades y de otras agresiones externas.



Las vidrieras son de gran belleza.

### 157 VIDRIERAS

Las ventanas de la Catedral están cerradas con un conjunto de 157 vidrieras pertenecientes a distintos autores y estilos. De todas ellas, 62 corresponden a los 20 huecos en forma de tríptico, que dan luz a lo largo de la nave central y naves laterales, y 2 de medio punto del fondo de las naves laterales.

Otras 10 vidrieras se encuentran en los brazos del crucero, 8 de medio punto y 2 rosetones, obra de Francisco Herranz, siglo XVII.

El resto se distribuye así: 7 en el presbiterio, 4 en la parte alta del crucero (2 historiadas

de color y 2 de tracería geométrica), 8 en la linterna de la cúpula de tracería geométrica, 32 en las capillas laterales y absidiales y 13 correspondientes a 4 huecos en forma de tríptico, en los laterales de presbiterio y el hueco más grande de todo el conjunto que está situado en la parte alta de los pies de la nave central, transformadas por Sabatini en el siglo XVIII.

En esta primera fase, concluida hace unos meses, se ha restaurado toda la cabecera del centro comprendida entre el crucero y la línea exterior del ábside, afectando tanto a las cubiertas como a la reposición y remodelación de pináculos y balastradas.

## De Palacio denuncia el impago de las ayudas agrarias

A.S.  
La diputada por Segovia y portavoz adjunta del Partido Popular en el Congreso, Loyola de Palacio ha realizado una serie de preguntas parlamentarias sobre el impago por parte del Ministerio de Agricultura de las Ayudas concedidas para la reforma de estructuras agrarias, suspendido en abril del presente año.

En la argumentación previa a las preguntas, De Palacio señala que la suspensión del decreto 808/87 se hizo por encontrarse la Administración con una falta total de recursos para financiar las obras de reforma emprendidas por los agricultores y ganaderos españoles. Posteriormente, este Real Decreto fue sustituido por el 1887/91 de enero de 1992, en donde como filosofía general se pasa a subvencionar el principal destinado a la realización de las mejoras de dichas estructuras agrarias.

Este cambio, según De Palacio ha perjudicado a muchos agricultores, que no han recibido las subvenciones prometidas.

Por otra parte, el MAPA prometió que se aprobaría un crédito extraordinario de 29.000 millones de pesetas para financiar los importes de las ayudas aprobadas a los agricultores al amparo de lo establecido en el RD 808/87.

La diputada pregunta al Gobierno sobre cuándo se va a aprobar el crédito extraordinario antes citado, así como el porqué el Gobierno no autoriza a compensar a los agricultores esos importes con los impuestos "que ellos tienen que pagar y en los que no se les permiten demoras de ningún tipo".

## "Voces de Castilla" asiste al I Encuentro Coral de Ciudad Rodrigo

A.S.  
La coral segoviana "Voces de Castilla" ha sido invitada a participar en el I Encuentro Coral Internacional que se celebrará los días 8 y 9 del presente mes en Ciudad Rodrigo.

Este encuentro se enmarca en el programa de conciertos que con ocasión de las fiestas de agosto de la citada localidad organiza el Ayuntamiento mirobrigense, y al cual acudirán coros de Portugal y España.

La coral ha sido expresamente invitada por el orfeón mirobrigense "Dámaso Ledesma", coordinador del encuentro, que cuenta con la colaboración de la Federación Coral de Castilla y León. "Voces de Castilla" añade esta participación a las muchas que ya ha realizado por España y Europa.



El ingeniero y profesor italiano asegura que las amas de casa no son quienes abusan del agua

## Cannatta: "Sobre la contaminación en el Acueducto se ha ocultado la realidad"

Giuliano Cannatta, ingeniero italiano y profesor de Planeamiento Territorial y Cuencas Hidrográficas de la Universidad de Siena, sostiene en unas declaraciones a este periódico que sobre la contaminación en el Acueducto la información ha sido parcial y desafortunada y "muchos hombres de la calle ahora se creen que son los vencesos los responsables de que se caiga".

AURELIO MARTIN

Cannatta, que pasa temporadas en su casa rehabilitada de la calle segoviana de Escuderos, ha indicado que el tema donde más mentiras se juntan y donde se ha logrado confundir y ocultar más a la realidad es el de la contaminación del aire.

Este ingeniero italiano asegura que lleva más de veinte años tapando todos los inviernos con trapos y plásticos las columnas del patio de su casa de la calle de Escuderos, porque se iban derretiendo a causa de las lluvias ácidas, consecuencia de las emisiones de los coches y de las chimeneas: "Primero las de piedra caliza, que el SO<sub>2</sub> transforma en yeso, y luego también las de granito", matizó.

### CANCER

"Mucha gente se reía —añadió— y me decían que a Segovia vienen los de Madrid precisamente para respirar su aire puro; y que las piedras padecen enfermedades y cáncer, igual que los hombres. Pero muchos amigos inteligentes me comprendían y compartíamos las mismas preocupaciones.

Me decían que el control y la medición de niveles de contaminación del aire es ley del Estado español, además de comunitaria, y que los alcaldes tenían la obligación ineludible de hacerla respetar".

Según Giuliano Cannatta, ahora es cuando, por fin, se corta la circulación en el Azoguejo.

"Pero las lluvias ácidas que allí caen y las partículas de carbón que se depositan en ese lugar y en los pulmones de los segovianos salen de todas las chimeneas de la ciudad y de todos los camiones, incluso los que circularán por la futura y millonaria carretera de circunvalación".

### INFORMACION

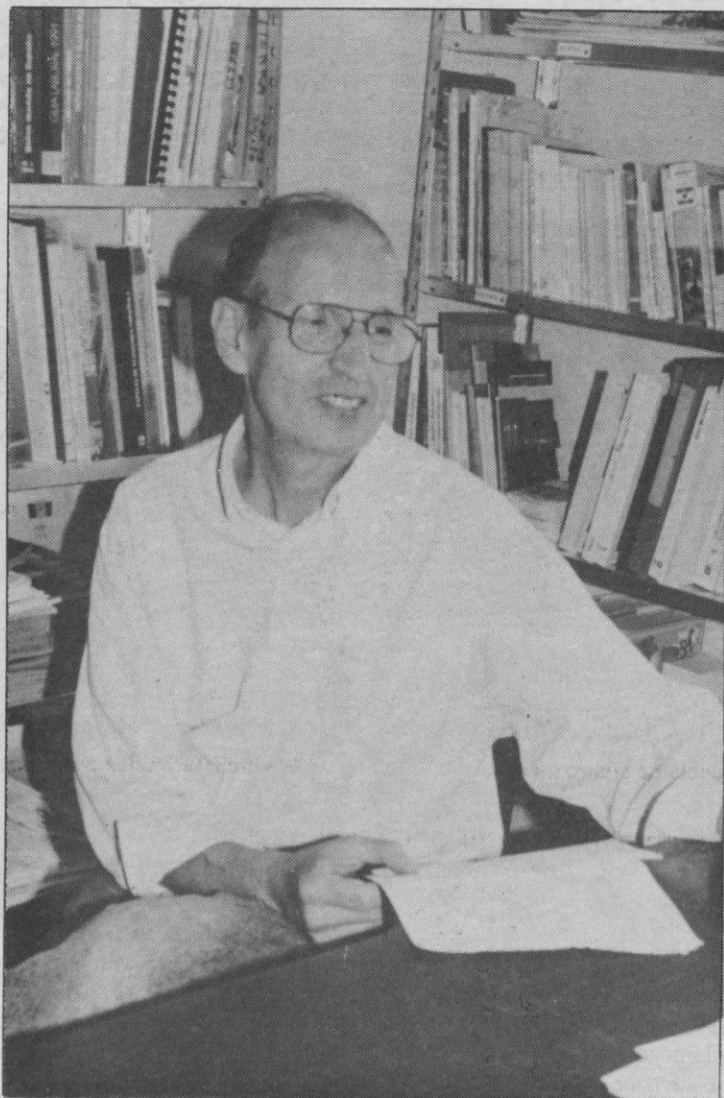
"Y sobre este punto, la información ha sido tan parcial y desafortunada que muchos 'hombres de la calle' ahora se creen que sean los vencesos los principales responsables de que el Acueducto se caiga", aseguró.

Hablando de planificación y del Acueducto, el ingeniero italiano dijo que es curioso observar cómo, en cierto sentido, los romanos ya tenían enfocados los problemas lógicos del uso de un recurso tan escaso como es el agua.

Para Cannatta, hoy en día todos los medios de información hablan de sequía, inculcando a las amas de casa que no cierran los grifos, "y tonterías semejantes".

### REGADIOS

"Pero nadie dice que los regadíos se llevan cuatro o cinco veces más agua que todas las casas y las industrias juntas... Y que los pantanos no 'fabrican' el agua, como en el chiste de Mingo, sino más bien la consumen por evaporación además de muchos otros efectos negativos para la hidrogeología y la geomorfo-



Giuliano Cannatta, profesor de la Universidad de Siena (Italia).

logía.

En sus declaraciones, el ingeniero Giuliano Cannatta, señaló que el desastre del Acueducto es también símbolo de la falta total de planificación de las exigencias del desarrollo, "que es otra cosa de la especulación, y de la de la defensa, y de la respuesta pública a las exigencias reales de

la economía, que no son las de los especuladores".

### ESPECULACION

"A ver si alguien se cree que la especulación inmobiliaria va a seguir siendo la actividad económica principal de un país moderno y europeo", indicó el profesor de la Universidad de Siena.

## Vibraciones junto al monumento romano

A.M.

Giuliano Cannatta, profesor de Planeamiento Territorial y de Cuencas Hidrográficas de la Universidad de Siena (Italia), fue absuelto por la Audiencia Provincial de Segovia de un delito de injurias, del que le acusaba el arquitecto Alberto García Gil, autor del proyecto y miembro de la empresa promotora del edificio junto al Acueducto, paralizado en 1983 por la Dirección General de Bellas Artes.

Cannatta indicó que "cuando tuve que defenderme —con la ayuda de muchísimos amigos segovianos— por las supuestas injurias a los autores de la edificación de la plaza Oriental, una de las tantas cosas a las que no me contestaron fue cómo se había podido abrir una cueva a pocos metros de los pilares del Acueducto, usando barrenos en una base de roca tan rígida para la transmisión de vibraciones como es la de granito.

### ORDENACION

Y durante el juicio, por las preguntas de mi abogado, Carlos Carrasco, me enteré que el Plan de Ordenación de la zona había sido redactado por el propio arquitecto y promotor de la obra en cuestión (si me acuerdo bien), que luego se había salido de Bellas Artes, donde seguía su antiguo socio..."

"He querido recordar estas viejas historias —añadió el ingeniero italiano— porque estoy cada día más convencido de que no se hubiera podido llegar a este punto sin el prevalecer sistemático de los intereses privados en la cosa pública y sin el apoyo brindado a la especulación por muchos 'intelectuales'.

## El IPC de Segovia registró un ligero descenso en el último trimestre

A.S.

Después de las fuertes subidas registradas durante el invierno, el Índice de Precios al Consumo, IPC, mantuvo una tendencia estable durante la pasada primavera en la provincia de Segovia, al igual que lo hicieron en el resto de la región, tanto en su índice general como, en particular, en el grupo de "alimentación, bebidas y tabaco".

Según el último número del Boletín de Información de Precios de Castilla y León editado por la Consejería de Economía y Hacienda de la Junta, la mayor bajada registrada en el sector alimenticio se produjo en la "familia" de "frutas y verduras frescas", cuyo precio descendió un 11,68 por ciento en el mes de junio, aun manteniéndose diez puntos por encima del precio fijado en el mismo período del año 1991.

Otras bajadas reseñables se registraron en las "familias" de "pescados" y "ultramarcos",

con un 3,80 y un 2,98 por ciento, respectivamente en el mes de mayo, si bien en la última parte del semestre ambas volvieron a estabilizarse. En el ciclo económico reseñado no se produjo ninguna subida significativa en toda la Comunidad castellano leonesa.

### INDICE REGIONAL

La comparación del índice provincial con el IPC del conjunto regional permite determinar la evolución de los precios en Segovia en relación a la media regional, respecto a la que se mantuvo muy parejo, al igual que Avila, León y Zamora. Por debajo del índice de la Comunidad quedaron Palencia, Salamanca y Soria y por encima Burgos y Valladolid.

El comportamiento de otros grupos ha sido muy similar al de la alimentación tanto a nivel autonómico como en Segovia, manteniendo una estabilidad generalizada, con un índice general

inferior en 1,10 puntos en el mes de junio, respecto a mayo.

El grupo que ha mostrado una variación más importante, además del ya reseñado de alimentación, ha sido el de "otros bienes y servicios", con una bajada de 5,02 puntos. El resto de los grupos registraron modificaciones inferiores a un punto, mientras que la vivienda repitió el mismo índice.

En definitiva, en el mes de junio el Índice de Precios al Consumo de Segovia registró un ligero descenso, exactamente 0,67 puntos, respecto al mes anterior. Este parámetro económico se mantiene más de once puntos por encima de la base de 1990.

Tras las importantes subidas producidas en los primeros meses del año, a partir de abril el índice general ha ido descendiendo de una forma lenta pero progresiva hasta alcanzar la estabilidad reseñada en el último análisis, realizado en julio.



Los precios de la alimentación registraron un fuerte descenso.



La demanda de segunda vivienda para los veraneantes ha disparado los costes de la construcción

## Los habitantes de los pueblos no pueden pagar los altos precios en que se ha situado la vivienda rural

El problema de la vivienda en los pueblos tiene características especiales, pero se ha convertido en una de las primeras dificultades para las parejas jóvenes que quieren permanecer en el medio rural. El boom inmobiliario sufrido por las principales capitales españolas en la segunda mitad de los años ochenta se ha

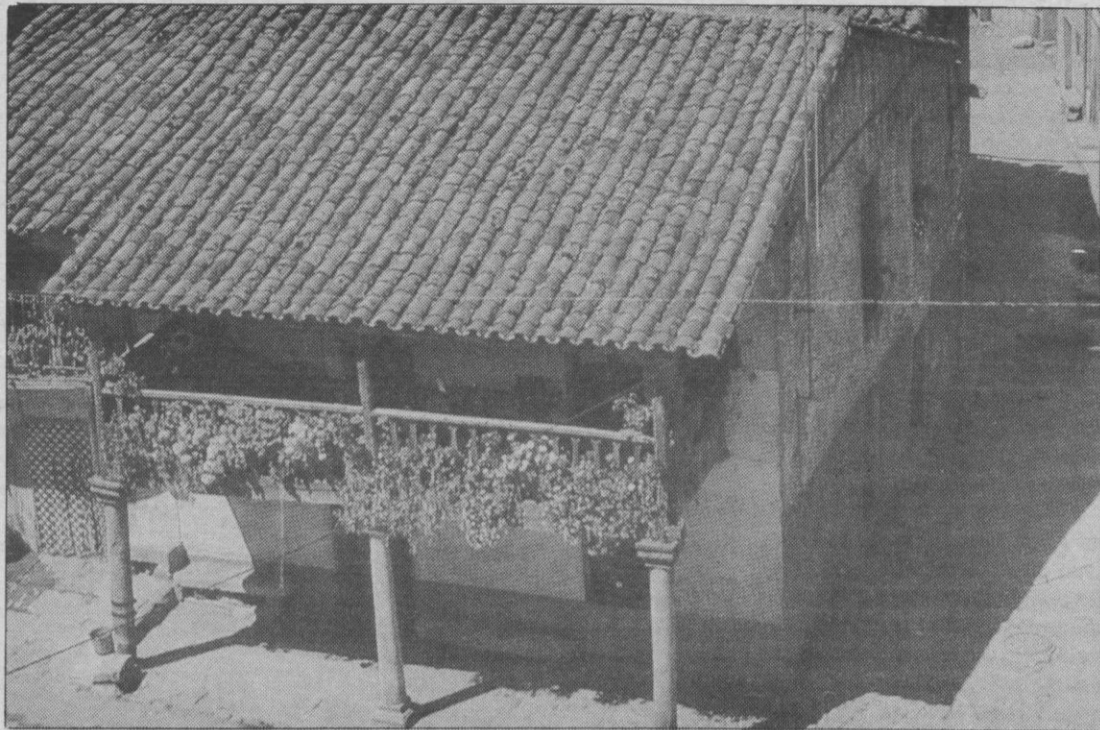
trasladado también a los pueblos, dónde la demanda de segundas viviendas por parte de los visitantes ha disparado los costes, que se han elevado por encima de las disponibilidades económicas de los habitantes del medio rural, cuya renta es mucho más baja que la que disfrutaban en el entorno urbano.

A.S.

Este problema se plantea sobre todo en los pueblos con futuro, en las cabeceras de comarca o que todavía se encuentran en expansión, mientras en otros muchos tan sólo se vive el abandono, y se pueden encontrar viejas casas de precio por auténticas gangas. Pero es muy difícil que alguien quiera vivir ahí todo el año, y su camino de supervivencia parece encontrarse en convertirse en una especie de urbanizaciones de veraneo.

En múltiples pueblos la construcción ha sido durante las últimas décadas una de las escasas actividades rentables. Los albañiles y empresas constructoras de diferentes tipos se han multiplicado, y aún así hasta ahora no han podido satisfacer toda la demanda existente, con lo cual los precios de la mano de obra en la construcción en el medio rural se ha situado verdaderamente por las nubes. Han sido los albañiles los que se han beneficiado de esa fiebre por contar con una casa en el pueblo, como segunda residencia de vacaciones. Incluso, en algunas zonas, además de pagar los elevados precios que ellos disponen, se hace necesario esperar hasta más de dos años para encontrar una cuadrilla de albañiles disponibles.

Pero para los jóvenes de los pueblos este exceso de demanda sólo ha ocasionado un aumento de los costes que no pueden soportar, tanto de la mano de obra como del mismo suelo, ya que compiten en inferioridad de condiciones puesto que su nivel de renta es mucho menor que el que



La demanda de segundas viviendas ha disparado los costes en el medio rural.

ARCHIVO

disfrutaban esas gentes que se plantean tan sólo una segunda residencia, mientras para ellos su vivienda, en su pueblo es una primera necesidad para formar su hogar, que es prioritario satisfacer.

Además, la vida en los pueblos exige unas características especiales en las viviendas. Es necesario que dispongan de todas las comodidades necesarias para la vida moderna, acabando de una vez por todas con las infraviviendas en que se ha vivido en los pueblos, pero también deben adaptarse a esas condiciones especiales de vida y a los trabajos específicos del medio rural.

La Administración ha puesto en marcha la construcción de Viviendas de Protección Oficial en muchos pueblos. Estas viviendas desde luego sí cuentan con precios asequibles. Sin embargo, se edifican de acuerdo con proyectos preestablecidos, que no han sido elaborados para el entorno rural específico en el que se van a llevar a cabo, y al día siguiente de comenzar a vivir los inquilinos deben realizar reformas inmediatas para conseguir despensas, almacenes o garajes, unas operaciones que podrían atenderse previamente si se concediera audiencia previa a los solicitantes de las viviendas

para realizar modificaciones genéricas que puedan atender sus necesidades.

En estos momentos, la construcción ha comenzado un período de recesión a nivel nacional. Es posible que la nueva recesión y el menor crecimiento económico conlleven un descenso de la disponibilidad monetaria, y desde luego esa crisis va a afectar de forma aún más importante a los habitantes de nuestros pueblos y a los agricultores y ganaderos. Sin embargo, nadie se cree que los precios de la viviendas en los pueblos vayan a bajar con lo cual, a medio plazo, el problema puede recrudecerse.

### EL CLAMOR

## La sequía administrativa

A.S.

Ha comenzado el mes de agosto y ya estamos inmersos en plena sequía administrativa. Es posible que debido a la parálisis general que vive el país en esta época ese vacío gubernamental no se note en otros sectores, pero sin duda el verano no es un período de descanso para el sector agrario y agricultores y ganaderos necesitan en muchas ocasiones el apoyo administrativo que no pueden encontrar. Una vez más se demuestra que la Administración agraria, tanto central como autonómica, no tiene en cuenta las necesidades de los administrados.

Ni siquiera importan procesos importantes que se encuentran en marcha en estos momentos, como el proceso de reestructuración del sector lácteo o el pago de la prima al ovino, está muy claro que si la Administración mantuviera un nivel mínimo de trabajo durante este mes conseguirían acabarse con todos los retrasos acumulados. Sin embargo, ya cuando realizan sus cálculos en la propia Administración se da como inhábil el mes de agosto, nunca se habla de un reparto del funcionamiento de unos servicios mínimos, no, se da por perdido y ya está.

Si les preguntan a los agricultores seguro que preferirían que la Administración bajara su nivel de prestaciones en el mes de noviembre o en el de marzo. Pero no se debe preguntar, aquí caldo para todos, haga lo que haga y seas quien seas, y luego hablarán de mejora de la gestión, de un servicio más cercano al ciudadano, de la disponibilidad siempre abierta de la Administración, cuando los administrados día a día comprobamos el escaso caudal de ese río costoso y deficitario que es la Administración española, que se seca de forma definitiva en agosto.

El productor apenas recibe ocho pesetas por kilo

## Las importaciones provocan una grave crisis en el mercado de patata nacional

A.S.

Los precios de la patata este año se encuentran por los suelos, los agricultores apenas reciben seis pesetas por kilo, lo que supone un profundo contraste con las cotizaciones de la pasada campaña, cuando se pagaron cerca de 20 pesetas por kilo. La razón de este fuerte incremento es la excesiva oferta que existe en el mercado español.

La producción española, dado el buen resultado del año anterior, ha sufrido un cierto incremento en la superficie de siembra, que ha ido también acompañado de mayores rendimientos productivos. Sin embargo, la producción interna no es ahora la razón fundamental de esta fuerte crisis, el mercado nacional puede absorber perfectamente la producción española, pero es

preciso computar y tener en cuenta la situación comunitaria.

En la Comunidad existen tres países que son los principales exportadores: Francia, Bélgica y Holanda, que este año han aumentado su superficie de siembra en más de 14.000 hectáreas. Los países importadores, fundamentalmente Italia, Alemania y España, también han aumentado sus siembras en más de 22.000 hectáreas. Este incremento productivo, de oferta, no puede ser absorbido por la subida del consumo, que será muy baja, por lo tanto se produce un exceso de producción y los precios descienden.

La caída es superior en España porque éste es el mercado más sensible y dónde las exportaciones encuentran mayor hueco. En 1991 se importaron 368.000 to-

neladas y sólo se exportaron 151.000; en el primer semestre de este año las compras al extranjero alcanzan las 186.000 toneladas por sólo 111.000 vendidas. Pero, además, llegan a precios muy bajos, a unas ocho pesetas por kilo. Se puede pensar que practican precios "dumping", subvencionados, por encima de sus niveles de producción, porque sino es imposible que puedan sacar rentabilidad y asumir los costes de transportes. Pero en España juegan con la ventaja de que estas prácticas pueden ser más permisivas ya que no existen organizaciones de productores con dominio en el mercado, ni tampoco se cuenta con una reglamentación comunitaria que pueda poner un poco de orden y frenar el avasallamiento de la patata francesa y holandesa.

No aumenta el precio de sus productos

## La subida del IVA supone otra discriminación para el campo

La nueva subida del tipo medio del Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA), del 13 al 15 por ciento, que entró en vigor el pasado 1 de agosto, supone un nuevo empeoramiento de la situación competitiva del sector agrario.

En primer lugar, porque está claro que este incremento supondrá un aumento automático de precios en el resto de productos, tanto de los medios de producción como de cualquier otro necesario para la vida, lo que ocasionará un fuerte descenso en su capacidad de inversión y también en su poder adquisitivo, y por tanto su nivel de vida.

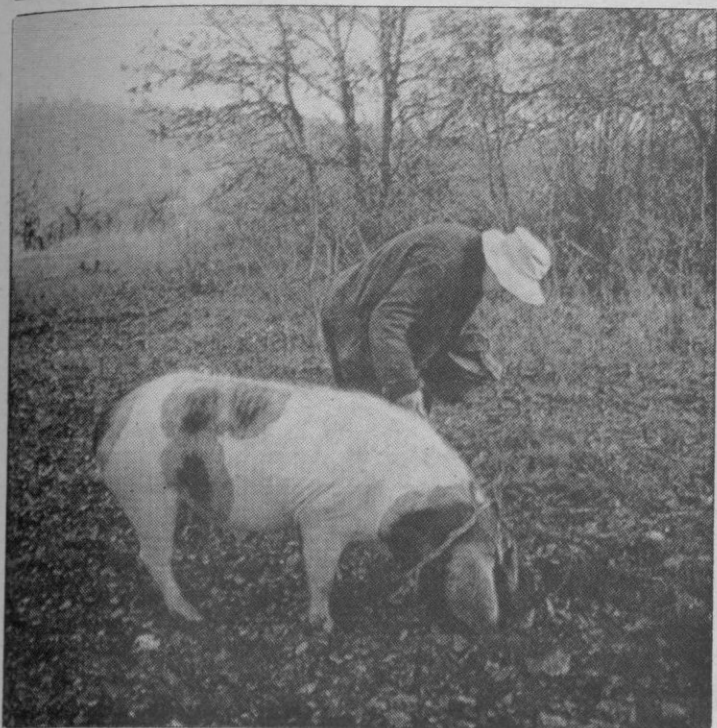
No obstante, esto no podrá ser compensado por un aumento similar en los productos agrarios, cuyos precios en la mayoría de sectores se encuentran en crisis importantes y no cuentan con re-

ursos para aplicar una subida administrativa, como la que genera la elevación del IVA.

Al mismo tiempo, vuelve a ampliarse el diferencial negativo que sufren los productores agrarios. Los agricultores y ganaderos al vender sus productos tan sólo pueden aplicar, en el mejor de los casos, un 4 ó un 6 por ciento de IVA, dependiendo del régimen en el que estén integrados.

La diferencia es evidente, desde ese 4 ó 6 por ciento que pueden cobrar hasta el 15 por ciento que deben pagar en la mayor parte de los productos, van nueve puntos en el mejor de los casos. Por lo tanto, sería necesario elevar también en igual proporción que el tipo medio el nivel de IVA que pueden aplicar agricultores y ganaderos.





Peligro de nueva crisis en el sector porcino.

ARCHIVO

El aumento del censo puede traer una nueva crisis

## Los precios del porcino comienzan a bajar de las nubes en que estaban

A.S. Los precios del sector porcino han entrado en un peligrosa espiral bajista, con un descenso cercano a las cincuenta pesetas por kilo en los mercados nacionales en las últimas semanas. La razón fundamental de esta caída es el aumento del censo productivo nacional, fomentado por los altos precios del último año, que ha acabado con la escasez de oferta existente en los meses anteriores; a ello se ha unido el descenso en el consumo de carne de cerdo que se produce cada año en la época de verano por el fuerte desplazamiento de gentes que tiene lugar a causa del período vacacional.

Los precios para el sector productor son todavía elevados, pero de acuerdo con los últimos datos disponibles el censo de reproductoras en España se ha incrementado en un 6 por ciento respecto al pasado, lo que pone de manifiesto (como en estas mismas páginas se ha advertido en reiteradas ocasiones) el peligro de una nueva crisis del sector por sobreproducción, tras

este período inesperado de elevados precios.

De acuerdo con los últimos datos comunitarios, la producción en 1992 en España se situará en 24.168.000 cabezas, lo que todavía supondrá un descenso del 2,28 por ciento respecto al año anterior, debido a que las nuevas reproductoras no dejarán sentir sus frutos en el mercado hasta el primer semestre del próximo año.

Este descenso productivo provocó que el precio medio en el primer trimestre del año fuera de 242 pesetas kilo para canales de primera, con una subida del 24 por ciento sobre el mismo período del año anterior. En el segundo trimestre el precio baja a 239,55 pesetas kilo, todavía un 7,59 por ciento superior a igual trimestre de 1991. Para el tercer trimestre prevén que el precio sea de 236,30 pesetas kilo, aún con un incremento del 8,5 por ciento, y ya en el cuarto trimestre se situaría en 212,57 pesetas, ya sólo un 2,5 por ciento más que el ejercicio precedente.

## La escasez en la CE se acaba

El espléndido ejercicio del sector porcino ha sido propiciado de forma fundamental por la situación de escasez en los principales países productores comunitarios, tras la influencia del síndrome respiratorio y reproductivo y el déficit generado en Alemania por la unificación con la antigua Alemania del Este. Sin embargo, la situación ya ha cambiado de forma importante.

Para 1992 en la CE la producción será de 13.974.000 toneladas, todavía un 2,4 por ciento menos que en 1991, pero el consumo descenderá también en un 2,1 por ciento, y el grado de autoabastecimiento quedará en el 103,1 por ciento. La caída en el consumo está propiciada en buena parte por el incremento de

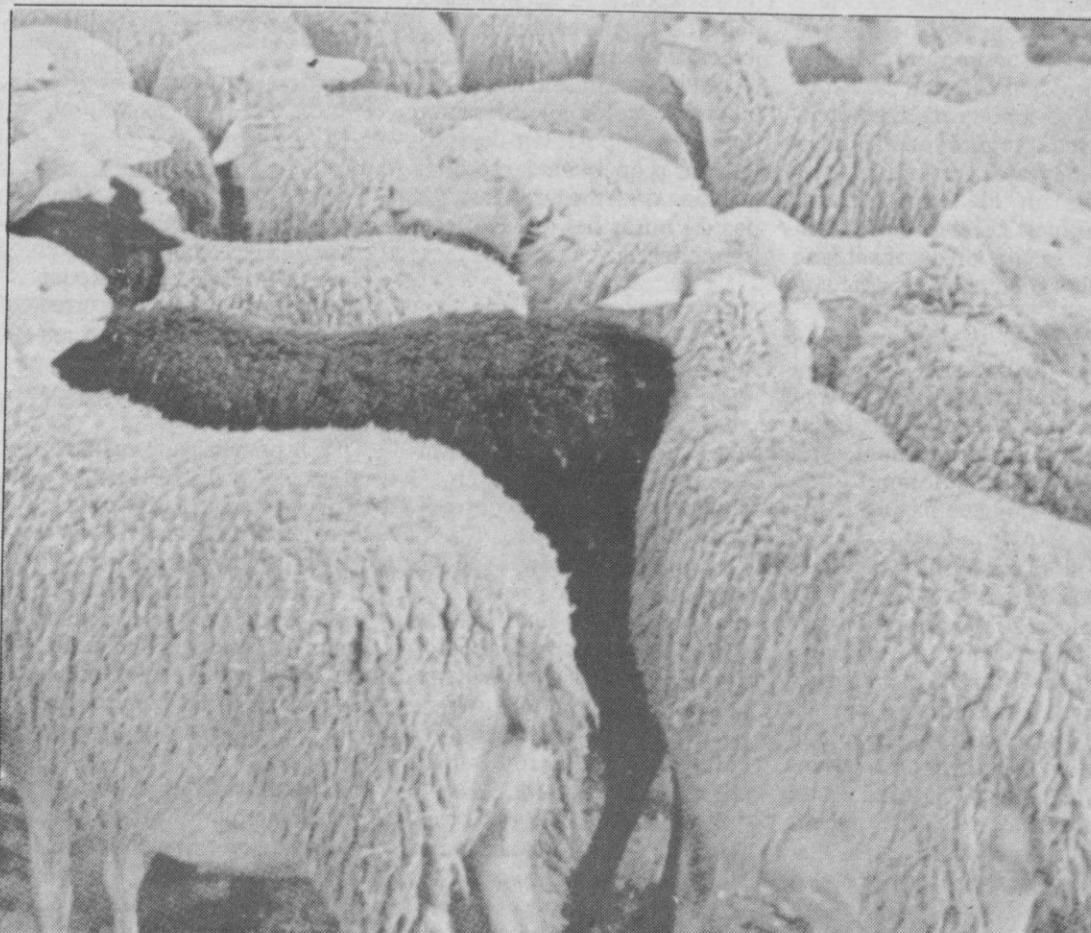
precios y la disminución de su diferencial con otro tipo de carnes, como el vacuno, que atraviesan una grave crisis.

En todos los países la evolución de los precios ha sido similar, con fuertes incrementos en el primer semestre de 1992, lo que ha provocado que el censo de reproductoras aumentara de forma importante en países como Dinamarca, Irlanda, Holanda, Francia y el Reino Unido, aunque sigue bajando en Bélgica y Alemania. No obstante, en todos los países miembros se espera una caída de precios en los últimos meses del año, que se acelerará en el primer trimestre de 1993, ya que el aumento del censo es superior al previsto y también la recuperación productiva en Alemania.

PORCINO	SEMANA ANTERIOR Pesetas	SEMANA ACTUAL Pesetas	VARIACION Pesetas
CEBO SELECTO	169	157	-12
NORMAL	165	153	-12
GRASO	178	170	-8
CERDAS DESVIEJE	107-117	98-108	-9
LECHONES (SELECTOS)	250	215	-35
LECHONES (NORMAL)	240	205	-35
TIPO CANAL II (KG./CANAL)	220	205	-15
<b>VACUNO</b>			
AÑOJOS EXTRA (Kg./canal sobre matadero)	415	415	=
AÑOJOS PRIMERA	375	375	=
AÑOJOS SEGUNDA	340	340	=
VACAS EXTRA	300	300	=
VACAS PRIMERA	230	230	=
VACAS SEGUNDA	160	160	=
TERNERAS DE LECHE DE MENOS DE 130 KG.	700	700	=
TERNERAS LECHE DE MAS DE 130 KG.	680	680	=
TERNERAS DE PIENSO - EXTRA	445	445	=
TERNERAS DE PIENSO - PRIMERA	410	410	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) MACHOS	265	265	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) HEMBRAS	230	230	=
TERNEROS DE VIDA DEL PAIS	210	210	=
<b>OVINO</b>			
LECHAL (10 - 12 KG.) (Kg. vivo)	600	620	+20
LECHAL (12 - 15 KG.)	500	520	+20
RECENTAL (15 - 22 KG.)	410	430	+20
PASCUAL (22 - 28 KG.)	370	380	+10
GRANDES (MAS DE 28 KG.)	275	300	+25
OVEJAS DESVIEJE	30	30	=
<b>CEBADA</b>			
DOS CARRERAS (pesetas/Kg. en destino)	24,00	23,30	-0,70
SEIS CARRERAS	23,50	22,80	-0,70

### CLAVES DE FUTURO

**PORCINO:** El precio del ganado porcino sigue a la baja, debido a las importaciones de Europa con precios más bajos. La oferta nacional adelanta la venta del ganado. **VACUNO:** El precio del vacuno sigue sin movilidad. Parece ser que hay exceso de producción pero la realidad es que hay poco consumo. **OVINO:** El ganado ovino sigue con tendencia alcista, aunque se espera no siga un ascenso.



Firmeza en el sector ovino, que sigue, una semana más, con tendencia alcista.

ARCHIVO



## SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

Nueva polémica en el pleno municipal

## Los socialistas acusan al PP de permitir un "rascacielos"

Polémico pleno extraordinario el último celebrado por el Ayuntamiento de la localidad. La discusión surgió en el primer punto del orden del día que debatía el tomado por la Comisión de Gobierno sobre solar sito en el número 39 de la calle Obispo Cadena y Eleta, en el que se construirán varias viviendas.

MEDIA LUNA

Los concejales del PSOE acusaron al equipo de gobierno del PP, de pretender dejar construir un "rascacielos", cosa que se repite en varios lugares, lo que va en detrimento en estos casos de la estructura urbana de esta villa medieval.

El alcalde señaló que la obra a realizar tendrá tres plantas y nueve metros en fachada.

Hubo acusaciones mutuas entre ambos grupos, señalando el PP que hay que hacer "política municipal" y no de partido, a lo que el PSOE replicó que es lo que están haciendo y no hacen de las obras, como el PP, cuestiones políticas. Además, el PSOE pidió que constara en acta su desa-

cuerdoconesta decisión.

Otros acuerdos fueron la aceptación de cesión gratuita en propiedad de las fincas de masa común en Aragoneses y la solicitud de suscripción de convenio para el aplazamiento de la deuda de este Ayuntamiento con la Mutualidad Nacional de Previsión de la Administración Local (Munpal) correspondiente a 1990 y 1991, con una cuantía de cinco millones seiscientos mil pesetas, asunto que se tomó con todos los votos favorables.

Por último, el alcalde comunicó que está en el Ayuntamiento la separata del proyecto de lo que será la sede del Juzgado de Primera Instancia e Instrucción de esta villa.

## NAVALMANZANO

## Semana Cultural como preludio de las fiestas

DOROTEO GOMEZ PASCUAL

Comenzó con una exposición de pintura en el salón de actos de la Casa Consistorial, organizada por la Asociación de Amas de Casa, la Semana Cultural "Agosto 92".

El martes se celebró una charla-coloquio sobre drogodependencia, organizada por el Ayuntamiento y el miércoles se inauguró una exposición de trajes antiguos y accesorios en el Centro Parroquial, y se celebró un festival para los mayores organizado por la asociación "Puentecanto".

Ayer, a las 17,30 hubo juego de cucañas y carrera de sacos, organizada por el Banco Central Hispano-Americano. Previamente y a las 13 horas, celebración de la santa misa en honor de los santos Justo y Pastor, patronos de la parroquia, oficiada por su titular.

A las 22 horas, función teatral interpretada por el grupo "Taller Cultural" de Fuentepeelayo, patrocinado por la Junta de Castilla-León, y que puso en escena la obra "Manda a tu madre a Sevilla", en el local "Cine El Gallo", por último, a las 24 horas, en la Plaza Mayor una fiesta castellana de danzas y paloteo que patrocina la Caja de Ahorros de Segovia.

Mañana, a las 20 horas, teatro

de guiñol, interpretado por la Asociación "Puentecanto", en la Plaza Mayor, y a las 23 concier-to-rock en el campo de fútbol.

Del 9 al 13 festival y concursos organizados por la Asociación Padres de Alumnos: exposición de plantas y labores, que organiza la Asociación de Amas de Casa; concursos culinarios, charlas-coloquio sobre planificación familiar, exposición de fotografías y cocina a cargo de la asociación Amas de Casa y a las 23 horas del día 13 fiesta flamenca.

## FIESTAS

Ya metidos en fiestas, el día 14 visita de la Corporación Municipal a los barrios engalanados y a las 24 horas actuación de la Tuna de Magisterio de Segovia en el parque municipal, patrocinada por pisci-Bar". El día 15, a las 18, pregón de las fiestas. Los actos religiosos tendrán lugar a las 20 horas del mismo día con procesión a la ermita de San Roque, con la imagen del Santo y a las 13 horas del día 16, misa solemne y procesión por las calles de la localidad.

Los días 16, 17 y 18 se celebrará una becerrada nocturna, una novillada sin picadores y una corrida de rejonos. Por último, el 18 a las 23, verbena popular, y a las 24,30 fuegos artificiales.

## EL ESPINAR

Destacan los festejos taurinos, deportivos y musicales

## Cantidad y variedad en el programa de actividades de agosto

PEDRO L. MERINO

Se ha editado un folleto informativo sobre todas las actividades programadas para celebrarse durante el presente mes en los diferentes núcleos que forman la localidad, recogiendo las actividades organizadas por las diferentes asociaciones de la población.

De entre la diversidad de festejos destacan los tres acontecimientos taurinos de los días 14, 15 y 16, coincidiendo con las fiestas de la Virgen de Agosto, y que están formados por una novillada el día primero, una corrida para el sábado día 15, con un presupuesto de 14 millones y medio, y una corrida de rejonos para el día siguiente en la que actuarán con sus caballos Curro Bedoya, Ginés Cartagena y los hermanos Domec.

Dentro de los acontecimientos deportivos para este mes de agosto en El Espinar, destaca por encima de todos y por su propia importancia a nivel internacional el Torneo de Tenis "Lord Winston's", del que todos los lectores de EL ADELANTADO DE SEGOVIA tienen y tendrán oportuna información.

Pero también se celebrará campeonatos deportivos de gran importancia, como los trofeos de golf, cinco en total, a los que han dado a llamar Copa Presidente, Premio Lord Winston's, Torneo Virgen y San Roque, Premio Yeguada Espinar, y el trofeo del



Panorámica de El Espinar

A.S.

Primer Memorial María José Moneo. Todos ellos se desarrollarán dentro de las instalaciones que disponen los socios del club de golf "El Espinar".

También dentro de lo deportivo se van a celebrar diferentes torneos de fútbol, como es la cuarta edición del Memorial Jaime Bilbao, en el campo de Los Pinos de San Rafael, y se recupera la celebración maratónica de La Noche de las Mil Patadas, durante la noche del 29 al 30.

El club ciclista "El Caloco", de El Espinar, también tiene programadas un gran número de marchas ciclistas todos los domingos del mes, así como el trofeo para las escuelas de ciclismo Jacinto García Martín, para el sábado, día 22.

## MUSICA Y EXPOSICIONES

En lo musical hay una gran variación, con actuaciones como la celebrada de Joaquín Sabina, actuaciones de la Banda Municipi-

pal de El Espinar los fines de semana en San Rafael y El Espinar, incluido un concierto en la iglesia parroquial de San Rafael, el día 29. Diferentes verbenas también en los fines de semana y la celebración de la IV Edición del Certamen de Dulzainas de San Rafael, donde se darán cita gran parte de los mejores dulzaineros de la comunidad y alrededores.

Además de los espectáculos de animación por las calles y las diferentes exposiciones que se celebrarán durante todo el mes, en el núcleo de La Estación de El Espinar se desarrollará una completa Semana Cultural, también con muy variados espectáculos.

Para tener más y mejor información de estos actos, se han editado, además, hojas informativas a disposición del público en toda la localidad, con el fin de conseguir una mayor participación de todos en los diferentes actos.

## CASTILLEJO DE MESLEON

## Concurso de pintura y fiestas patronales

A.S.

Desde hoy y hasta el 16 de agosto se van a celebrar las fiestas patronales de la localidad en honor de la Virgen y San Roque. Unas fiestas con gran concurrencia de público ya que son muchos los hijos del pueblo que trabajan en otras tierras, que pasan aquí sus vacaciones.

De la primera parte de las fiestas, hoy y mañana, destacan el campeonato de frontenis y, sobre todo, el VII Certamen de Pintura Rápida que se celebrará mañana.

La fiesta se reanudará el viernes 14 con una actuación del grupo de danzas "Villa de Cuéllar", el pregón, a cargo de Antonio Linaje Conde, cronista de la villa de Sepúlveda y baile con orquesta.

El sábado 15 se celebrará la procesión acompañada de bailes, habrá partidos de pelota, con Retegui III, Unsain, Jodra y Ortego, entre otros, y para finalizar, baile.

Por último, el domingo 16, misa y procesión y por la noche concursos de disfraces y baile.

## FUENTEPELAYO

## Actuaciones de la rondalla y coro del Taller Cultural

JESUS OLMOS

Enmarcados dentro de los actos programados en el Verano Cultural que ha organizado el Ayuntamiento de esta villa, se han llevado a cabo dos notorias e importantes actuaciones musicales del máximo nivel artístico con el exclusivo protagonismo de artistas de nuestro pueblo, componentes y representantes todos de la Asociación Taller Cultural.

Por tercer año consecutivo actuó la rondalla del Taller Cultural de Fuentepeelayo. Esta agrupación instrumental está compuesta por cuarenta y cinco instrumentos de cuerda (28 bandurrias, 10 laudes y 7 guitarras). Es digno de presenciar a este heterogéneo grupo de edades comprendidas entre los siete y cincuenta años, una mezcla de juventud y veteranía que da como resultado final un espectáculo envidiable.

La Plaza Mayor de la villa se encontraba abarrotada de fans que siguieron activamente con sus cantos toda la actuación. El programa era de lo más variado: canciones de ronda, pasacalles, pasodobles, valeses y polkas.

En total fueron quince canciones con matices diversos, rabiosas de belleza.

El director de la rondalla es

Ramón Bayón Magdaleno que ha trabajado con ardor e ilusión para conseguir un perfecto ensamblaje; así lo reconocieron los espectadores que vitorearon con calor el final de la actuación e hicieron repetir varias piezas.

## CORAL

El segundo eslabón de esta cadena musical correspondió a la coral del propio Taller Cultural.

La aludida asociación, entre sus múltiples secciones y actividades, cuenta con una de reciente creación cual es un aula de música. Lo más destacado de este aula es la agrupación coral. Como clausura de su quehacer anual, se lanzaron a ofrecer a sus paisanos un recital. La coral presentó a sus veinte componentes (13 voces femeninas y 7 masculinas).

El recital hay que considerarlo de excelente y tremendamente variado y ameno. La batuta directiva fue portada sabiamente por el maestro Fernando Hidalgo Martín que además de dirigir y coordinar voces, fue explicando cada una de las piezas interpretadas. El programa estuvo compuesto por: canciones populares, gregoriano, cancionero sefardí, música polifónica y piezas del cancionero de Agapito Marazuela.



## Hormaechea quiere un Día de Cantabria sin ministros

Santander (Efe).— El presidente cántabro, Juan Hormaechea, pidió ayer que no acudan representantes del Gobierno central al Día de Cantabria en la Expo de Sevilla que se celebrará el próximo día 12.

Hormaechea dijo en rueda de prensa que mientras no se aclare la no inclusión de Cantabria como zona de Objetivo 1 de los fondos comunitarios en 1987 considera "ilegítima" la actuación del Gobierno central, por lo que pidió que "nos ahorren la presencia de algún ministro" en los actos de esta región en la Expo y "se nos ahorre la infamia" del almuerzo que ofrece el Gobierno central con motivo del Día de esta región.

El Consejo de Gobierno de Cantabria ha tomado este acuerdo por entender que la actitud del Gobierno central hacia Cantabria y sus ciudadanos es de "consciente marginación" tanto en la exclusión de Cantabria del Objetivo 1 "a través de la manipulación de datos estadísticos y que ha supuesto la pérdida de 25.000 millones de pesetas" para la región, como en la financiación autonómica.

### SECTARISMO

Según Hormaechea, la exclusión de Cantabria del Objetivo 1 obedece a un "sectarismo exacerbado, anormal y diferente de lo que puede ser aceptable dentro de una tendencia política como inclinación hacia una región en detrimento de otra".

El Ejecutivo cántabro rechazó el almuerzo que ofrece el Gobierno de la nación con motivo del Día de Cantabria por entender que "institucionalmente no es posible aceptar una invitación protocolaria cuando intencionalmente se margina a esta Comunidad Autónoma".

El Consejo de Gobierno de Cantabria consideró que "esta Comunidad, que ha dado numerosas y suficientes muestras de españolidad y colaboración histórica en la unidad nacional, honrará en esta jornada, los valores históricos y culturales de nuestra región".



El vicepresidente ministro de los Emiratos Arabes durante los actos de su país en la Expo.

TELEFOTO EFE

Durante el Día Nacional de los EAU en la Exposición Universal

## Los Emiratos Arabes recuerdan la lucha mantenida con el desierto

Los Emiratos Arabes Unidos recordaron ayer en la Expo 92, durante la celebración de su Día Nacional, la lucha que han mantenido contra el desierto para alcanzar el desarrollo del país, hecho que el comisario de la muestra, Emilio Casinello, comparó con la batalla librada en Sevilla contra lo que era una "isla desierta".

Sevilla (Efe).— Durante la celebración del Día Nacional de los Emiratos Arabes, Casinello recordó que el pueblo árabe "surgió del desierto, y sobrevivió durante milenios a condiciones extremas, pero no se resignó a ellas", a lo que añadió que "una batalla parecida hemos librado sobre esta isla desierta del río Guadalquivir".

El comisario subrayó en su intervención que las indicaciones para lograr que la Expo pudiera ser visitada por más de 200.000 personas a diario con temperaturas superiores a cuarenta grados estaban "escritas en los jardines de la Alhambra granadina, de los Alcázares sevillanos y en los miles de patios andaluces que rezuman la vieja sabiduría árabe

del agua y el verde".

La celebración del Día Nacional estuvo presidida por el vicepresidente ministro, el jeque sultán Bin Zayed Al-Nahyan, quien dijo en su discurso oficial que el desarrollo nacional en su país empezó "paso a paso" con el crecimiento de la superficie de la tierra cultivada.

Con ello, recordó, el país efectuó avances en el campo de la industrialización, la economía, la vivienda, los medios de transporte, la salud, la enseñanza y las relaciones con otros pueblos.

Por su parte, el titular de Relaciones con las Cortes, Virgilio Zapatero, que ayer fue ministro de jornada, subrayó que los Emiratos Arabes han demostrado a la humani-

dad cómo es posible "salir airosa del proceso de desertización", al que no es ajeno España.

Para el ministro, esta labor de un pueblo demuestra que si la humanidad se propusiera evitar otros grandes males, como la falta de educación, de vivienda, de salud o seguridad, lo conseguiría.

### CULTURA

Después de los actos oficiales, la delegación se trasladó hasta el Pabellón de los Emiratos Arabes Unidos, donde fueron recibidos por un grupo de música y danza populares.

Este edificio es una réplica del fuerte Jahili, una de las mayores atracciones turísticas de la ciudad de Al Ain, y en su torre se exponen objetos arqueológicos e históricos, algunos con más de tres mil años.

En el Pabellón se exhiben además objetos relacionados con el patrimonio y las costumbres populares del mundo árabe.

## La Maestranza reabre sus puertas con "El Gato Montés"

Sevilla (Efe).— La ópera "El Gato Montés", del valenciano Manuel Penella, se representó en España, por primera vez desde hace 25 años, en el Teatro de la Maestranza de Sevilla, que reabrió ayer sus puertas tras el accidente del 9 de julio, en que murió una corista del Teatro de la Bastilla de París.

"El Gato Montés" se representará en Sevilla hasta el próximo 11 de agosto por el Teatro Lírico Nacional (TLN) de la Zarzuela, y es interpretada en sus principales papeles por los tenores Plácido Domingo y Antonio Ordóñez, las sopranos Verónica Villarroel y Paloma Pérez-Iñigo, y los barítonos Juan Pons y Enrique Baquerizo.

Toreros, bandoleros, gitanos y el conflicto secular de la mujer entre dos amantes son las claves argumentales de esta ópera española que se estrenó el 23 de febrero de 1916 en el Teatro Principal de Valencia y que, tras haberse perdido su partitura original, ha sido objeto de un arduo trabajo de recuperación por parte de Miguel Roa, también su director musical.

Juanillo El Gato Montés —Baquerizo y Pons—, Rafael Ruiz "El Macareno" —Domingo y Ordóñez— y Soledad —Villarroel y Pérez-Iñigo— son el triángulo de esta historia de tres actos cuyo montaje por el TLN ha superado los 30 millones de pesetas.

El casticismo y la identificación de España con Andalucía, imagen creada por los viajeros románticos del siglo XIX, son patentes en cada uno de los cinco cuadros de que consta "El Gato Montés", algunos de cuyos epígrafes son más que elocuentes: "Cortijo en plena campaña andaluza", "Sevilla, interior de la casa de El Macareno" o "Patio de caballos de la plaza de toros de Sevilla".

Todas las representaciones de "El Gato Montés" por el TLN, segunda compañía española en el programa lírico de la Expo tras la del Liceo de Barcelona, comenzarán a las 21,00 horas, una hora más tarde de lo que ha sido habitual hasta el momento.

DEJATE

llevar gratis a la EXP '92

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

por

HALCON  
VIAJES  
(C.I.C.L. 37-03)  
Ezequiel González, 38. Telf. 43 65 62

Colaborador del sorteo

A nuestros lectores les vamos a obsequiar quincenalmente con cuatro viajes (dos parejas) a la Exposición Universal de Sevilla

### CONDICIONES:

- Los afortunados disfrutarán en un plazo máximo de 20 días de unas vacaciones, con estancia pagada durante 3 noches, de jueves a domingo.
- Los ganadores se alojarán en confortables habitaciones ubicadas en el magnífico Hotel Río Sur (tres estrellas), con aire acondicionado, TV color, baño completo.
- Opción de traslado en autobuses de lujo con aire acondicionado o a bordo de modernísimos aviones Boeing 737 del puente aéreo especial Madrid-Sevilla, o Valladolid-Sevilla.

Si desea participar en este concurso, rellene el cupón adjunto y remítalo en sobre cerrado a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, c/ San Agustín, 3. Apartado de Correos n.º 11

Válido  
7.º  
sorteo

Quedarán excluidos los impresos recibidos con posterioridad al 15 de agosto. La lista de ganadores se publicará en los tres días siguientes al sorteo, que se efectuará ante notario.

Apellidos ..... Nombre .....

Domicilio ..... Teléfono .....

D.N.I. .... Población ..... C.P. ....



Más novedades de La Máscara

# Libros de rock en castellano a la altura de Europa

Definitivamente, la editorial valenciana La Máscara se está configurando, a nivel español, como una editorial clave, de referencia obligada, en la publicación de libros relacionados con la música moderna y popular.

VICENTE ESCUDERO  
(Free Lance Press)

Mes a mes, en su todavía corta pero intensa trayectoria editorial, La Máscara ha ido publicando apreciables libros --muchos de ellos traducciones de impecables originales ingleses-- que abarcan distintos géneros, grupos y solistas, hasta llegar a un apreciable fondo editorial formado por 14 títulos dentro de su colección "Imágenes del Rock" y algunos volúmenes muy espectaculares --como el recientemente aparecido "Beatles"-- que por sus especiales características de obra única se sitúa como libro independiente. Es un bagaje francamente importante que analizamos a continuación.

La primera entrega de La Máscara la formaron cuatro libros: "Sexo, drogas y rock and roll", eminentemente fotográfico y que tuvo --al igual que su original edición inglesa-- un apreciable impacto popular; "Guns N' Roses", que fue todo un acierto ya que coincidió con la publicación en España del doble LP del grupo "Use Your Ilusion"; el magnífico "David Bowie, Libro Negro", que es una de las mejores biografías que se han escrito del camaleónico Bowie; y el volumen dedicado a "Bon Jovi", firmado por Eddy Mc Square.

## IMAGENES DEL ROCK

A partir de estos cuatro libros la colección se empezó a llamar, genéricamente, "Imágenes del rock", y se enriqueció con el volumen "Rock'n roll Heaven",



Los Beatles, siempre estarán en candelero.

ARCHIVO

Rock and roll Cielo, que se tradujo aquí como "La muerte en el rock'n roll" y que era un excelente recorrido biográfico/mitológico por las figuras del rock que han desaparecido. En la completa antología, la más exhaustiva que se ha publicado hasta ahora, tenían cabida desde los clásicos y siempre citados Jim Morrison, Bob Marley, Janis Joplin, John Lennon, Elvis Presley y Roy Orbison, (todos ellos, merecidamente, en la portada del libro), hasta otras figuras importantes como Boddy Holly, Bill Haley, Eddie Cochran, Gene Vincent, Rick Nelson, Sam Cooke, y muchos más. Este "Rock'n roll Heaven" es, por ahora, el mejor compendio de la historia trágica del rock y supera, con mucho, tanto en texto como en número de "recordados" y valor documental/gráfico al libro "Cadáveres excelentes", de Jordi Serra i Fabra.

## CONSOLIDACION

Tras esta etapa de lanzamiento de la colección "Imágenes del Rock", su consolidación en el

mercado llegó con la entrega de otros seis títulos: el dedicado a "Jim Morrison y The Doors", cuya aparición en los puntos de venta coincidió comercialmente con el aniversario de la muerte del líder de The Doors y la publicación --entre otros-- del flojísimo y exculpatorio "Jinetes en la tormenta" de la editorial Grijalbo; el "Madonna" de Debbi Voller, claramente destinado a los fans de la "ambición rubia"; el volumen "Trash Metal", dedicado a grupos de rock duro representativos como Venom, Metallica, Anthrax, Megadeth y Slayer; y una segunda entrega de "Más Sexo, Drogas y Rock and Roll'n Roll".

En realidad con esta segunda parte (y en este caso no es verdad el refrán de que "nunca segundas partes fueron buenas"), de "Sexo..." los de La Máscara cerraban, intuitivamente o no, un verdadero círculo en su producción/edición de libros musicales. Hasta entonces eran una promesa fértil. Ahora, con nueve títulos simultáneamente en el mercado se consolidaban como una

verdadera editorial especializada en libros de música moderna y afianzaban su concepto de presentar en el mercado español volúmenes de formato amplio, cuidadosamente ilustrados, muy bien editados, en una referencia clara a las publicaciones de este género que se pueden encontrar en los mercados anglosajones pero que hasta ahora no habían tenido cabida en el mercado español por la desidia y falta de riesgo de otras editoriales hispanas.

La siguiente entrega de "Imágenes del Rock", que, por cierto, no lleva número correlativo (le corresponde el número 10 del fondo editorial de la colección), es el magnífico "Up-Tight, la historia de The Velvet Underground", por Víctor Bockris y Gerard Malanga, que es uno de los textos más apreciables y mejor documentado de la colección en general y del grupo inspirado por Andy Warhol en particular. Es más, se puede decir sin que suene a fácil propaganda que es imposible reconstruir la historia de The Velvet Underground sin contar con el libro referido.

## Aerosmith, Led Zeppelin, Queen y U2

Y ya en la recta final del catálogo de La Máscara, las hasta ahora cuatro últimas publicaciones dedicadas, sucesivamente a los grupos Aerosmith, Led Zeppelin, Queen y U2. Los cuatro volúmenes siguen la línea de la colección y ya se aprecia una doble vertiente de la misma: la estricta calidad del grupo o su importancia histórica dentro de la historia general del rock (casos de Aerosmith, que hasta este momento no tenía dedicado ningún libro en castellano, o Led

Zeppelin, todo un grupo de referencia obligada); y también --sin desmerecer la importancia de referencia obligada); y también --sin desmerecer la importancia artística del grupo-- el hacer coincidir la publicación del libro con factores extra editoriales: muerte de Freddy Mercury en el caso de Queen, última gira mundial del grupo, en el caso de U2.

Se da también la circunstancia importante que si bien hasta ahora los libros publicados por La Máscara eran versiones más o menos exactas en castellano de originales británicos publicados por la muy seria y renombrada editorial Omnibus Press, en el caso del libro dedicado a U2, substituido "Fuego Irlandés", ya está realizado totalmente en España, con texto de Lorenzo Alpuente.

Según el último catálogo publicado por La Máscara (en mayo de este año), próximamente aparecerán libros dedicados a

Barricada, Radio Futura (realizados, obviamente, por autores españoles), y otros que tienen como protagonistas a R.E.M., Bruce Springsteen y Dire Straits. También parece que los responsables de La Máscara van a aprovechar la inminente gira de Michael Jackson por España para publicar un volumen con importante material gráfico del cantante norteamericano.

Aunque fuera de la colección "Imágenes del Rock", merece una referencia especial el deslumbrante libro en gran formato "Beatles, treinta años de música y recuerdos", que es, iconográficamente, la colección más completa de imagería Beatle, de portadas de sus discos, que se ha publicado hasta ahora en todo el mundo. Titulado originalmente "Tomorrow never knows" (Mañana nunca sabrás), el volumen está firmado por Geoffrey Giuliano, un neoyorkino ferviente

admirador de los Beatles, que cuenta con una valiosísima colección de discos y objetos del grupo de Liverpool y que ya había dado muestras de sus conocimientos sobre "los cuatro magníficos" en sus anteriores libros "Dark Horse: The private life of George Harrison" (que se ha llegado incluso a publicar en Gran Bretaña en edición de bolsillo, por la prestigiosa Pan Book), "Blackbird: The life and times of Pual McCartney" y "John Lennon, my brother", en colaboración con Julia Baird, la hermana de Lennon.

Antecedente inmediato de este "Beatles treinta años de música y recuerdos" es un libro, también de Geoffrey Giuliano "Beatles: A celebration", que tuvo un gran éxito en el mercado anglosajón y que permanece inédito en castellano, aunque ya poco importa porque el nuevo libro amplía y enriquece aquella "celebración".

## Mañana, concierto de Apache en San Lorenzo

A.S.

Con motivo de las fiestas patronales del barrio de San Lorenzo, la comisión de peñas ha organizado el concierto del grupo Apache, que se celebrará mañana domingo en la finca del Terminillo, a las 23,00 horas.

Aunque los grupos famosos nacionales huyen de su confrontación y los rechazan incluso como teloneros, para la comisión de peñas de San Lorenzo, incluir a Apache en su programa festivo es todo un reto, porque aunque es un conjunto que tiene una calidad excepcional, todavía hoy es un grupo desconocido y eso siempre conlleva riesgo.

Fue en Madrid donde los organizadores descubrieron a Apache, durante una de sus actuaciones en directo. Desde ese momento tenían claro que este grupo tocaría en San Lorenzo, ya que repasando la lista de grupos y figuras nacionales era lo mejor que podían ofrecer a su gente.

En su repertorio, Apache ha incluido un impecable homenaje al desaparecido Freddie Mercury, que es una auténtica demostración de fuerza y espectáculo.

Para comprobar "in situ" la calidad de este grupo de pop-rock --al que será difícil de distinguir de Phil Collins, Sting, Prince, etc.--, la comisión de peñas invita a los segovianos a disfrutar mañana en San Lorenzo con la buena música del directo de Apache.

## Lista de éxitos

### LP's, CASSETTES y COMPACT DISC

1. "Calor", (Julio Iglesias), (CBS-SONY).
2. "Máquina total 4", (Varios), (Max Music).
3. "Física y Química", (Joaquín Sabina), (BMG-Ariola).
4. "The One", (Elton John), (Polygram).
5. "Por fin es viernes", (Varios), (Max Music).
6. "Live at Wembley 85", (Queen), (EMI-Odeón).
7. "Llámalo sueño", (D.B.K.), (Blanco y Negro).
8. "Adivina", (Sergio Dalma), (Horus).
9. "Aidalai", (Mecano), (BMG-Ariola).
10. "Potro de rabia y miel", (Camarón), (Polygram).

### SINGLES Y MAXIS

1. "Sensación de vivir", (Xuxa), (BMG-Ariola).
2. "Historias de amor", (O.D.K.), (Blanco y Negro).
3. "Please don't go", (Double You), (Blanco y Negro).
4. "Una historia de Ellegibo", (Ellegibo), (Blanco y Negro).
5. "Rhythm is a dancer", (Snap), (BMG Ariola).
6. "De que me sirve llorar", (OBK), (Blanco y Negro).
7. "Ke no pare", (A.S.A.P.), (Extasis).
8. "You bring on the sun", (London Beat), (BMG-Ariola).
9. "How Gee", (B. Machine), (Ginger Music).
10. "Fine day", (Opus 3), (Warner).





**Taguicardia**



A la izquierda, la cantante Lucía, recientemente separada del futbolista Diego. A la derecha, el rockero Mick Jagger con su nuevo amor, la modelo italiana Carla Bruni.



La princesa junto al actor Vincent Lindon.



Los príncipes de Gales celebraron su undécimo aniversario de boda por separado.

## La boda está prevista para septiembre Carolina de Mónaco, se prepara para casarse

Dos veces se ha casado ya la princesa monaguesca y las dos veces se rompieron sus matrimonios, aunque por motivos distintos. De su primer marido, Philippe Junot, con el que contrajo matrimonio en julio de 1978, terminó divorciándose dos años después. A Stefano, su segundo marido, se lo arrebató la muerte en un trágico accidente deportivo.

AGATHA DEL RIO

Carolina de Mónaco, de treinta y cinco años, contraerá matrimonio por tercera vez, en septiembre próximo, con el actor francés Vincent Lindon, de treinta y tres años, según todos los indicios. Uno de los motivos por los que se dice que Carolina desea volver a casarse es por darle un padre a sus tres pequeños, y en esto, Lindon en todo este tiempo le ha demostrado ser un hombre muy cariñoso y preocupado por sus hijos.

Sin embargo, Lindon para casarse ha tenido que firmar un pliego de condiciones a su futuro suegro, Raniero de Mónaco. Entre esas condiciones están la renuncia del actor a cualquier pretensión sobre el trono del Principado. Tiene que convertirse al catolicismo, ya que es judío, y no recibirá título alguno del Principado.

Todas estas condiciones serán fáciles de cumplir a Lindon, si ama a Carolina, como parece. Quien no parecía querer a su mujer cuando no estaba separada es el príncipe Andrés. Ahora nos enteramos que Sarah decidió separarse porque Andrés la pegaba, según cuenta una primicia de un libro que se anuncia sobre la pareja. Además según esta primicia, el príncipe bebe

en exceso, arrogante, pendero y proclive a las discusiones violentas.

Y aún hay más. El príncipe Andrés es un hombre al que le encanta sentarse frente al televisor y ver el vídeo de "Terminator" y películas de ese estilo una y otra vez.

### ANIVERSARIO DE BODA ESPECIAL

Ya está claro. Gustándole películas como "Terminator" ya podemos imaginarnos cómo es el príncipe. No muy lejos de esta pareja se encuentra otra a la que también nos hemos referido en innumerables ocasiones. Son, claro está, Carlos y Diana, los príncipes de Gales. Pues bien, nuestros príncipes han celebrado a su manera su aniversario de boda, el undécimo. Y lo han celebrado, decimos que a su manera, porque lo han hecho por separado.

Mientras los separados duques de York se fueron a cenar juntos y a tomar una copa en un pub londinense, Carlos y Diana se fueron una por un lado y otro por otro. Mientras lady Di visitaba un hospital, su marido acompañaba a su abuela, la Reina Madre, a un acto oficial.

Y ya dejando un poco a la

la cantante recién separada del futbolista Diego. La separación por lo que nos cuenta la cantante no parece resultar tan fácil por lo que se refiere al régimen económico:

"En la actualidad todo está en manos de nuestros abogados respectivos. Y existe una serie de cuestiones que hay que solucionar, como la manutención de la niña, y lamentablemente no es tan fácil llegar a un acuerdo".

Tras su separación, Lucía se encuentra atravesando un período de transición en su vida, pero

lo afronta con fortaleza y optimismo".

### "ME PESAN LOS KILOS, NO LOS AÑOS"

Jacqueline de la Vega, está muy enamorada del empresario Cris Lozano, con quien se casó hace unos meses, después de varios años de convivencia. La relación parece no poder ir mejor:

"El éxito de nuestra relación estriba en la comprensión y el respeto mutuo que nos tenemos. Además del amor que sentimos el uno por el otro.

Jacqueline, ¿está en tus planes tener hijos?

"Quiero tener un hijo, eso lo tengo clarísimo, pero no ahora, más adelante. Además te anuncio que el día que tenga el primero me quiero dedicar por completo a él y dejar mi trabajo".

A Rafaela Aparicio sus hijos y sus nietos, además de su profesión, son los que le alargan la existencia. Rafaela tiene ochenta y seis años y continúa alternando el teatro con el cine y la televisión.

Rafaela, ¿no te pesan los años?

"A mí lo que me pesan son los kilos".

A Mick Jagger el rockero tampoco le pesan sus 49 años. Y a pesar de esos años, Mick continúa hecho un caballo garañón. Al parecer, ha dejado a su espo-

sa Jerry Hall para irse a vivir con la modelo italiana Carla Bruni. ¿Es verdad, Jerry eso que se dice?

"Sí, es verdad que nos separamos, y supongo que nos divorciaremos. Estoy tan lastimada que no puedo seguir más. Espero tener una vida tranquila".

Mick Jagger y Jerry Hall, que han permanecido unidos durante los últimos quince años, se casaron en noviembre de 1990 y son padres de tres hijos. Tras su boda, el matrimonio adquirió una casa al sur de Londres, valorada en 450 millones de pesetas, lo que parecía una prueba de la solidez de su matrimonio.

### MAS NUEVOS AMORES

José Carreras se ha repuesto rápidamente de la ruptura con la austriaca Jutta Jaeger. Ya tiene nueva novia. Se trata de Petra, una guapa modelo e intérprete, en Francfort. Como tiene nueva novia José Luis López Vázquez. Tra su tormentosa separación matrimonial de Flor Aguilar, José Luis estuvo unos años sin amor conocido. Ahora parece haberse repuesto con Caridad Antón, su nueva acompañante. José Luis atraviesa por tanto uno de los mejores momentos de su vida, tanto en el plano sentimental como profesional:

"Caridad es una mujer sensacional. De esas personas que te ayudan a sonreír y te hacen ver de nuevo la vida con ilusión".



José Carreras y su novia.



Sábado  
**8**  
agosto

**CALENDARIO PARA MAÑANA**

Domingo 9 de agosto.  
Van 222 días; faltan 144.  
Sol: De 7,20 a 21,20 horas.  
**PARA EL LUNES**  
Lunes 10 de agosto.  
Van 223 días; faltan 143.  
Sol: De 7,21 a 21,19 horas.

**SANTORAL**

Santos: Domingo. Santos: Amor, Viator, Antonino y Rústico.  
Lunes. Santos: Lorenzo, Hugo, Paulay Jacobo.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Segovia: Hoy, Ramos Rodrigo. Carretera de Villacastín, 10.  
Mañana: Segovia: López Cuervo. Corpus, 1.

**CINE:** Sala Zuloaga; Sábado y domingo, 8 y 11 "Mi chica".  
Terraza "Los Zuloaga", 10,45, Sábado: "La rosa de azafrán". Domingo: "El padre de la novia".

**Bono Loto**

Miércoles, 5

11	22	27	34	35	49	Com. 48 Rein. 9
----	----	----	----	----	----	--------------------

Martes, 4

1	2	6	27	29	38	Com. 14 Rein. 9
---	---	---	----	----	----	--------------------

Lunes, 3

27	37	41	44	45	49	Com. 3 Rein. 9
----	----	----	----	----	----	-------------------

Domingo, 2

4	8	21	23	28	48	Com. 19 Rein. 9
---	---	----	----	----	----	--------------------

**Lotería Primitiva**

Sábado, 1

1	7	26	32	42	46	Com. 15 Rein. 8
---	---	----	----	----	----	--------------------

Jueves, 6

23	25	29	40	Com. 38 Rein. 3	44
42					

**ONCE**

Viernes, 7

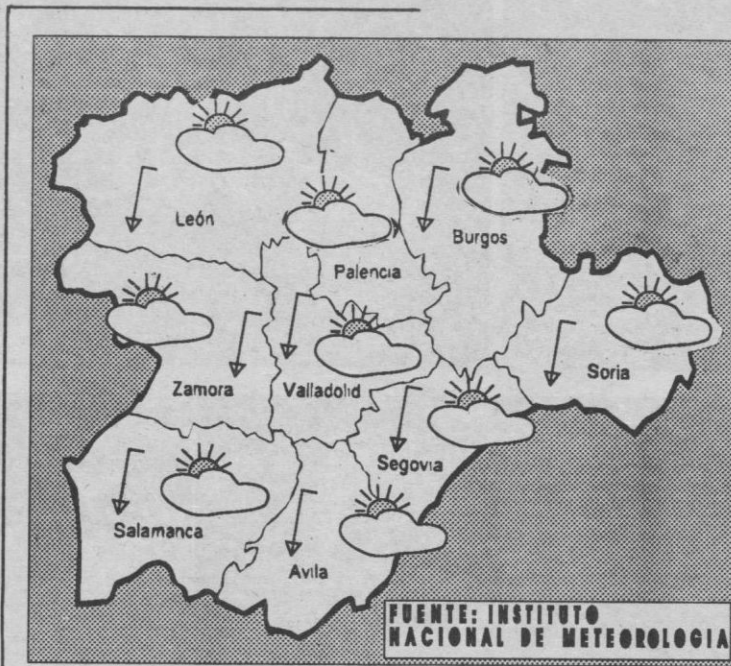
**16.619**

103

Jueves, 6 **13.569**      Miércoles, 5 **09.472**

Martes, 4 **62.723**      Lunes, 3 **16.151**

**TERMOMETRO**



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P. L/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	32,5	19,6	
León .....	29,2	15,4	7,0
Zamora .....	33,6	17,6	3,0
Salamanca .....	32,5	15,8	
Palencia .....	31,3	17,6	1,4
Burgos .....	29,4	16,2	0,6
Soria .....	34,6	17,6	I.P.
Segovia .....	31,8	19,3	
Avila .....	31,0	17,4	

**POSIBILIDAD DE CHUBASCOS**

Hoy, cielos nubosos con intervalos muy nubosos y chubascos tormentosos de intensidad moderada y localmente fuertes, más frecuentes en la mitad oriental; moderado a notable descenso de las temperaturas, con máximas entre 25 y 30 grados y mínimas para la próxima madrugada entre 8 y 13 grados; vientos flojos variables.

Mañana, nuboso en el norte, con posibilidad de chubascos débiles; intervalos nubosos en el resto, tendiendo a poco nuboso; temperaturas en ligero descenso; vientos de componente norte flojos con intervalos moderados.

**EXPOSICIONES**

**EN LA CASA DE LA QUÍMICA**

- "La Casa de la Química": ciencia, artillería e ilustración".

**EN EL COLEGIO MARTIN CHICO**

- Pablo Caballero, óleos. Hasta el 11 de agosto.

**EN LA PARROQUIA DE SAN FRUTOS**

- C. Montalvo, marquetería. Hasta el 16 de agosto.

**EN EL CENTRO NACIONAL DEL VIDRIO. LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO**

- II Muestra Pedagógica del Vidrio. Hasta el 14 de agosto. De 10 a 14 y de 17 a 21 horas. Lunes, cerrado.

**EN EL CENTRO CULTURAL DE RIAZA**

- Taller de Tapices de El Escorial. Hasta el 10 de agosto.

**EN LA SALA "CRONISTA HERRERA" DE CUELLAR**

- Tomás Verdugo, óleos y acuarelas. Hasta el 14 de agosto.

**CULTOS**

**NOVENA A SAN ROQUE**

Hoy, sábado día 8 comienza en la iglesia de San Millán la novena en honor de San Roque. Todas las tardes a las 7,40 santo rosario y novena, y a las 8 la Eucaristía. Los días 14, 15 y 16 presidirá la Eucaristía y predicará la Homilía el Rvdo. Sr. D. Inocencio Martín Sastre, párroco de Santa Eulalia.

El día 16, fiesta de San Roque, el alcalde de la ciudad renovará el Voto de San Roque, y a continuación de la misa se celebrará la tradicional procesión con la imagen del santo, por el recorrido acostumbrado. Se invita a todos los segovianos a participar en estos actos.

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE**

El pasado martes, 4 de agosto del presente año, se desarrolló, según estaba anunciada, una extracción de sangre en los locales del Centro Médico de Ayllón (Segovia), con la asistencia de donantes de la citada localidad.

Se realizó por la Unidad Móvil de Extracciones de la citada Hermandad de Donantes de Sangre, consiguiéndose 37 bolsas de entre los 45 donantes asistentes, bolsas las cuales fueron:

- 14 del 0 +
- 13 del A +
- 1 del B +
- 1 del AB +
- 3 del 0 -
- 3 del A -
- 2 del B -

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, aprovecha esta ocasión a través de este medio informativo, para agradecerles de antemano, en nombre propio y en el de todos aquellos que se beneficiarán de la sangre obtenida, la generosidad de todos los que han hecho posible el éxito de la extracción.

**SANTA TERESA**  
Materiales de construcción  
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

**CONDUCTOR**

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**DECIA HACE 50 AÑOS**

**UN INCENDIO DESTRUYE CUATRO CASAS EN MOZONCILLO**

Mozoncillo.-- Sobre las tres de la tarde de ayer, se incendió la tinada de la casa de Ursi Aparicio. Las llamas se propagaron con extraordinaria rapidez a la casa colindante, propiedad de Marcos Illana, y sucesivamente se enseñoreó de las pertenecientes a Gregorio Aparicio, Justino Illanas y Cresencio Illanas. Las cuatro casas quedaron reducidas a cenizas. De los pueblos del alrededor acudieron infinidad de personas para cooperar en los trabajos de extinción que realizaba el vecindario de Mozoncillo, con la participación de la bomba contra incendios propiedad del municipio. La autoridad local se puso al habla telefónicamente con el gobernador civil de la provincia, de quien solicitó el envío del servicio contra incendios.



**Ministerio de Obras Públicas y Transportes**

Dirección General de Telecomunicaciones  
Jefatura Provincial de Inspección (Segovia)

**EXAMEN RADIOAFICIONADOS OCTUBRE / 1992**

Se pone en conocimiento de cuantos pudieran estar interesados en obtener los Diplomas de Operador de Estaciones de Aficionados, en sus distintas clases, que por Resolución de la Secretaría General de Comunicaciones, se han convocado exámenes para la obtención de los mencionados Diplomas.

Los impresos de solicitud podrán recogerse en la Jefatura Provincial de Inspección de Telecomunicaciones, sita en el edificio de Correos y Telégrafos, C/. Obispo Gandásegui, s/n, de Segovia, finalizando el plazo de admisión de las mismas el día 15 de septiembre próximo.

Los exámenes se realizarán el día 31 de Octubre de 1992, en los locales que oportunamente se anunciarán, con los siguientes horarios:

- DIPLOMA CLASE "C": A las 9 horas.
- DIPLOMA CLASE "A": A las 11 horas.
- DIPLOMA CLASE "B": A las 12 horas.

Segovia, 20 de Agosto de 1992.  
EL JEFE DE INSPECCION DE TELECOMUNICACIONES,  
Fdo.: José Luis de Pablos Viejo.

Suscribase a:

**EL ADELANTADO**



Anuncios en

**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261



TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS



OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**ALQUILERES**

TORREVIEJA, particular alquiler apartamento agosto y septiembre. 975/230548.

EXPO-PLAYA. Apartamento playa Puerto Santa María. Septiembre. Teléfono 420246.

ALQUILO piso La Albuera, 4 dormitorios, dos baños, plaza garaje. Teléfono 424180.

PISO Jardín Botánico, amueblado y plaza garaje. Teléfono 91/8580118.

ALQUILO piso amueblado céntrico. Teléfonos 420332/424313.

RIASBAJAS. Zona playas Panjón playa América. Alquilan apartamentos nuevos. Aparcamiento privado, jardín. Teléfono 986/432689.

SE ALQUILA nave en Zamarrama, con agua y luz. Teléfono 437241.

SE ALQUILA piso grande, céntrico, completamente amueblado, con teléfono, calefacción individual, etc. Preferentemente a señoritas. Interesados llamar al teléfono 440363 de 2 a 4 de la tarde.

**COMPRAS**

COMPRO local o planta primera. Sitio céntrico. Ofertas: Apartado 232 (Segovia).

**GANADOS**

VENDO vacas terrenas (prueba). Teléfono 471244.

**TRASPASOS**

TRASPASO bar por no poderle atender, funcionando. Teléfono 426469.

**TRABAJO**

SE NECESITA repartidor con carnet de 1.ª, de 23 a 30 años. Teléfono 431250.

SE NECESITA camarero/a. Teléfono 431466 (llamar de 4 a 6 tarde).

SE NECESITA camarero. Hamburguesería San Luis. Calle los bares. Teléfono 435490.

SE NECESITA chica fija para Segovia. Llamar de 3 a 5. Teléfono 179303.

CADENA PIZZERIA, líder en su sector, necesita jefe de tienda. Se requiere: edad de 25 a 30 años, dotes de mando, dinamismo, gran responsabilidad. Se ofrece: formación a cargo de la empresa, sueldo según valía. Interesados llamar de 17 a 22 h. Telf. 164682.

SE NECESITA dependiente y ayudante de mostrador. San Remo.

FABRICANTE alta bisutería ofrece muestrario 200.000/400.000 mes. Tiempo total (91) 3093393.

**VEHICULOS**

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

**VARIOS**

CHISTELEFONO. No sólo de sexo vive el hombre. Descójónate de risa. 903313331.

EROTICOFONO: 903382091. Hombres para hombres: 903382092. Mujeres para mujeres: 903382093.

LINEAS EROTICAS: 903382073. Sin tabúes impublicables: 903382074. Striptease telefónico irrepitible: 903382075.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

**VENTAS**

PARCELA en Fuentemilanos. Casco urbano. Agua y luz. Oferta muy, muy interesante. Teléfono 422700.

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

SE VENDE casona para restaurar, en Trescasas, con patio, buen precio. Teléfono 440373.

PISO en La Granja, 108 m². Ocasión. Teléfono 471788.

SE VENDEN vigas procedentes derribo y tejas. Teléfono 496247.

VENDO piso en Fernández Ladreda, 140 m². Teléfono 443056.

Jesús del Ser y Cía, S.A.

MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA

Rodapiés ♦ Frisos  
Tarimas en pino Melix viejo,  
Teka roble americano y  
pino Melix nuevo

Polígono Industrial.  
C/ Guadarrama, 120  
Tel. 42 90 40 - SEGOVIA

**INMOBILIARIAS**

43.59.50 ☎ 43.54.61

**MIGUEL TOVAR**  
**MMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

EZEQUIEL GONZALEZ, 6

**fincas**  
**NOVO**

Agencia de la Propiedad Inmobiliaria Severo Ochoa, 6 bajo. Tlf.: 441729

**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA

Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

**GOTEIZA**  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Ezequiel González, 24, Bajo-E  
Edificio "San Roque" Telf.: 436360

VENDO apartamento en Benidorm, playa de Poniente, preciosas vistas al mar.



**UNION FENOSA**

ESTAMOS MEJORANDO  
LA CALIDAD

del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuevas instalaciones y operaciones de mantenimiento, nos vemos obligados a suspender temporalmente el servicio en las fechas, horas y lugares que a continuación se indica.

Rogamos disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

**DIA 9 DE AGOSTO DE 1992**

De las 9,00 a las 12,00 horas.— Subestación de Nava de la Asunción. Línea de Santiuste. Afectando a los pueblos de Santiuste de San Juan Bautista, San Cristóbal de la Vega, Bernuy de Coca, Fuente de Santa Cruz, Villagonzalo de Coca, Ciruelo de Coca y Villeguillo.

De las 8,00 a las 10,00 horas.— Subestación de La Granja. Línea A. T. 15 KV. El Olvido. Afectando a Valsain, La Pradera y los centros de transformación de ICONA (Casa Guardas), Sr. Cantero, Máquina Vieja, Maderas de Valsain y Baños de Diana.

Las líneas se consideran en tensión ya que, si los trabajos finalizan antes de la hora indicada, se repondrá de inmediato el suministro.

EL JEFE DE ZONA

**REHABILITACION**  
"TRAVESIA DEL PATIN"

- Apartamentos desde 55 m² a 80 m².
- Magnífico local comercial (470 m²).
- La más asequible forma de pago.

\* Mínima entrada \* 20 mensualidades \* Hipoteca



**HABITAT**

PROMOCION EXCLUSIVA  
Teléf. 43 30 10

**REZA**

NUEVE AVEMARIAS

Durante nueve días

Pide tres deseos: uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso y se cumplirán, aunque no lo creas.

E. J. L.

**DEPOSITO**  
AZULEJOS PAVIMENTOS

**ALAPLANA**  
CERAMICA

Precios de fábrica  
P. El Cerro, Peñalara, 32 44.28.68

**AVISO**

Se pone en conocimiento del público que de conformidad con las Normas 25.ª y siguientes de las reguladoras de Lotería Primitiva y 30.ª y siguientes de las Apuestas Deportivas, se ha procedido sin perjuicio de lo dispuesto en la Norma 27.ª de Lotería Primitiva y 32.ª de Apuestas Deportivas, a la anulación de las Apuestas formuladas en los boletos cuyas validaciones corresponden a los números siguientes:

N.º Validadora	N.º Secuencia
70.518	46.147

Los concursantes que tuvieran en su poder cuerpos B (resguardo) con los números anteriormente reseñados, pueden solicitar del establecimiento correspondiente o de la Delegación el reembolso de la cantidad abonada.

Segovia, a 7 de agosto de 1992.  
EL DELEGADO

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**BOLETIN DE SUSCRIPCION**

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

TRIMESTRE  4.800 ptas. SEMESTRE  9.600 ptas. AÑO  19.200 ptas.

Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

**DOMICILIACION BANCARIA**

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_

Banco o Caja \_\_\_\_\_

Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

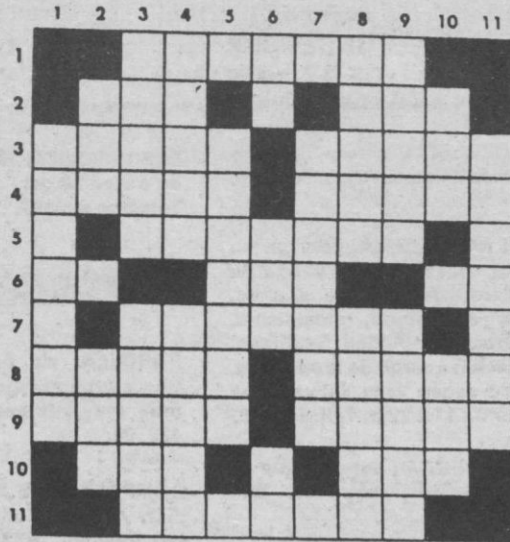
Atentamente,



Crucigrama

**HORIZONTALES.--** 1: Paso de los Alpes. 2: Preposición inseparable que a veces denota inferioridad, acción secundaria, etc. Municipio de Pontevedra. 3: Ente (Pl). Corpúsculo de energía o radiación luminosa precisa para arrancar un electrón de un átomo. 4: Rezaré. Al revés, labraré. 5: Se representarán en la fantasía especies o sucesos mientras duermen. 6: Contracción. Constelación. Habla. 7: Morir. 8: Repita. Evite. 9: Síntoma premonitorio de un ataque epiléptico (Pl). Máximos. 10: Artículo (Pl). Número. 11: Individuo del senado.

**VERTICALES.--** 1: País del este de Africa. 2: Estar. Tejido que forma malla poligonal. 3: Cada uno de los capítulos del Corán (Pl). Cierta fruta (Pl). 4: Uno de los pueblos primitivos de España. Había, existía. 5: Caballeros. 6: Letra del alfabeto griego. Tueste. Nota musical. 7: Fértiles, copiosos de frutos. 8: Al revés, árbol leguminoso, especie de acacia. Evito. 9: Advierten. Voz que corre entre el



pueblo. 10: Religiosa. Número. 11: Perteneciente al país o lugar en que uno ha nacido (Femenino y Pl).

SOLUCION

**HORIZONTALES.--** 1: Simplón. 2: Sub. Mos. 3: Seres. Fotón. 4: Oraré. Erase. 5: Señores. 6: Pl. Ase. La. 7: Percec. 8: Iere. Eluda. 9: Auras. Sumos. 10: Las. Dos. 11: Senador.  
**VERTICALES.--** 1: Somalia. 2: Ser. Tul. 3: Suras. Peras. 4: Ibero. Erase. 5: Señores. 6: Pl. Ase. La. 7: Feraces. 8: omora. Eludo. 9: Notan. Rumor. 10: Sor. Dos. 11: Nativas.

Horóscopo

**ARIES.--** SALUD: El exceso de ejercicio podría perjudicar a su columna vertebral. TRABAJO: Ambiente agradable en su lugar de trabajo. AMOR: Incertidumbre.  
**TAURO.--** SALUD: Muy buena. TRABAJO: Se sentirá mucho más cómodo que en días pasados; la tensión reinante desaparecerá. AMOR: Tranquilidad.  
**GEMINIS.--** SALUD: Excelente. TRABAJO: Líbrese cuanto antes de ese pesado lastre que le impide progresar. AMOR: No sea tan egoísta.  
**CANCER.--** SALUD: Pasable. TRABAJO: Evite cualquier esfuerzo de tipo mental prolongado. AMOR: Tome en serio a la persona amada.  
**LEO.--** SALUD: No sea tan aprensivo. TRABAJO: No saque conclusiones tan a la ligera; asegúrese bien de las cosas antes de enjuiciar su situación. AMOR: Alegría en el plano amoroso.  
**VIRGO.--** SALUD: Dolor de cabeza. TRABAJO: Su facilidad de palabra será su mejor aliado. AMOR: No sea tan frívolo.  
**LIBRA.--** SALUD: Bastante buena. TRABAJO: De un nuevo enfoque a ese asunto y no sea tan rutinario. AMOR: Experiencia interesante.  
**ESCORPIO.--** SALUD: Estupenda. TRABAJO: La indecisión que sentirá sobre el camino que debe seguir le perjudicará. AMOR: Normal.  
**SAGITARIO.--** SALUD: Normal. TRABAJO: Ningún cambio importante. AMOR: Respete la vida privada de la persona amada.  
**CAPRICORNIO.--** SALUD: Cuidado con la tensión; no deje que le suba demasiado. TRABAJO: No sea tan calculador ni actúe de forma inhumana. AMOR: Exaltación.  
**ACUARIO.--** SALUD: El reposo será esencial para usted en estos días si desea librarse de esa desagradable jaqueca. TRABAJO: No se esfuerce demasiado; sólo lograría empeorar la situación. AMOR: Tenga confianza en sí mismo.  
**PISCIS.--** SALUD: Buena. TRABAJO: No sería mala idea que buscara un nuevo campo profesional para más adelante pasar. AMOR: Confíe en el ser amado.

LOS NIÑOS NACIDOS HOY

Serán fuertes, robustos y saludables. En general cuidarán poco de su salud, lo que podría dar lugar a serios problemas. Dotados de un carácter violento, raramente darán su brazo a torcer.

Efemérides

1002.- Batalla de Calatañazor (Soria), en la que los cristianos acaudillados por Bermudo II, rey de Asturias y León, y el conde de Castilla, García Sánchez, vencieron a los moros de Almanzor.  
1588.- Culmina el desastre de la "Armada Invencible", enviada por Felipe II contra Inglaterra y derrotada por el enemigo y el huracán.  
1779.- Una erupción del Vesubio destruye la ciudad italiana de Ottajano.  
1897.- Asesinato de Antonio Cánovas del Castillo.  
1948.- Primera transmisión por televisión de un espectáculo público en España.  
1949.- El Consejo de Europa admite como nuevos miembros a Turquía, Grecia e Islandia.  
1956.- Botadura en Japón del mayor petrolero del mundo, de 84.730 toneladas y 340 metros de eslora.  
1959.- Gigantesca inundación en la isla de Formosa (Taiwan), que causa la muerte a más de 2.000 personas y graves daños.  
1963.- El Gobierno español se adhiere al pacto de suspensión parcial de pruebas nucleares.  
- Un grupo organizado asalta el tren de Glasgow-Londres y se apodera de 2.631.784 libras esterlinas, "el robo del siglo".  
1974.- Dimisión del presidente norteamericano Richard Nixon a causa del "escándalo Watergate".  
- El Príncipe Juan Carlos preside por primera vez el Consejo de Ministros de España.  
1979.- Veintidós ejecuciones de altos cargos en Irak, implicados en una conjura para derrocar al régimen imperante.  
1982.- Angel Nieto se proclama campeón del mundo de motociclismo en 125 cc.  
1985.- El Papa Juan Pablo II comienza un nuevo viaje por el continente africano que le conducirá a Togo, Camerún y Zaire.

Cumpleaños

Hoy cumplen años los siguientes personajes:

- Dustin Hoffman, actor, 55.
- Nigel Mansell, piloto de Fórmula -1, 38.
- Carl Lewis, atleta, 29.
- José Luis Borau, director de cine, 63.
- Esther Williams, actiz, 69.
- Keith Carradine, 44.



Dustin Hoffman. ARCHIVO

Defunciones

Tal día como hoy fallecieron en el mundo:  
1588.- Alonso Sánchez Coello, pintor valenciano.  
1659.- Francisco de Rioja, poeta sevillano.  
1915.- Miguel Ramos Ca-  
rrión, escritor cómico español.  
1938.- Manuel Linares Rivas, escritor español.  
1978.- Leopoldo Torre Nilsson, director de cine argentino.  
1989.- Antonio Garisa, actor español.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES						AUTOBUSES					
MADRID			SEGOVIA			SEGOVIA - MADRID		MADRID - SEGOVIA		SEGOVIA - AVILA	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha	Salida	Llegada	Salida	Llegada	Salida	Llegada
6,02 (1)	6,16	8,24	6,20 (1)	8,07	8,21	De lunes a viernes	6,00 7,15	De lunes a viernes	6,30 7,45	De lunes a viernes; 7,30 - 9,30 - 13,30 - 19,30.	
9,02	9,16	11,10	6,45 (1)	8,37	8,51	De lunes a viernes	7,00 8,15	De lunes a viernes	7,30 8,45	<b>AVILA - SEGOVIA</b>	
	11,05	12,50	7,30 (4)	9,00	9,12	Diaria	8,00 9,15	Diaria	8,30 10,15	De lunes a viernes: 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.	
12,02	12,16	14,10	9,35 (5)	11,23		Diaria	9,30 11,00	Diaria	10,00 11,15	<b>SEGOVIA - BARCELONA</b>	
	15,20 (2)	17,21	11,50	13,37	13,51	Laborables	10,30 12,15	Diaria	11,00 12,45	Diario: 13,00. Viernes (combinado).	
16,02	16,16	18,07	13,50	15,37	15,51	Diaria	11,30 12,45	Laborables	13,00 14,15	<b>BARCELONA - SEGOVIA</b>	
17,02	17,16	19,14	16,01 (1)	17,42		Laborables	12,30 13,45	Laborables	14,00 15,15	Diario: 9,00.	
18,55	19,09	20,42	16,25	18,21		Diaria	13,30 14,45	Laborables	15,00 16,45	<b>SEGOVIA - ARANDA</b>	
20,02	20,16	22,15	18,37	20,25		De lunes a viernes	14,30 16,00	Diaria	17,00 18,30	De lunes a viernes: 13,00 y 17,30.	
21,02 (3)	21,16	23,05	19,36 (6)	21,24	21,39	Diaria	15,15 16,30	Diaria	18,00 19,15	Diario: 13,00.	
			20,45	22,37	22,51	Diaria	16,15 18,00	Laborables	19,30 21,15	<b>ARANDA - SEGOVIA</b>	
						Diaria	18,00 19,15	Domingos y festivos	20,00 21,15	Lunes a viernes: 7,00 y 17,30.	
						Diaria	19,00 20,30	Diaria	21,00 22,15	Diario: 17,30.	
						Diaria	20,00 21,45	Diaria	22,15 23,45	<b>SEGOVIA - VILLACASTIN</b>	
						1/6-30/9 laborables		Diaria		Sábados no festivos: 9,30 y 13,30.	
						1/10-31/5 sábados	21,30 22,45			<b>VILLACASTIN - SEGOVIA</b>	
						Domingos y festivos	22,00 23,15			Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.	

**TAXIS Paradas**  
Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.  
La Albuera (C/ Cándido López, 2): Tel. 42 02 58.  
Plaza Mayor: Tel. 43 66 80.  
Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.

**SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS**  
Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.  
**HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA**  
Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

**SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID**  
Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.  
**VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA**  
Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.





14,30.- BARCELONA 92  
15,35.- DELFY Y SUS AMIGOS  
16,00.- SESION DE TARDE Y AVENTURA  
17,55.- TRAS LA PISTA DEL CRIMEN  
18,55.- JUEGOS SIN FRONTERAS  
20,30.- BARCELONA 92  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- INFORME SEMANAL  
22,00.- SABADO CINE:  
"El verano pasado" 1969  
00,20.- BARCELONA: JUEGOS DE SOCIEDAD  
00,50.- AVANCE TELEDIARIO  
00,55.- SABADO CINE (II)  
"Maldición" 1988  
02,20.- ROCKOPOP

**Mañana**

07,00.- CARTA DE AJUSTE  
07,29.- APERTURA  
07,30.- ESPACIO 17  
08,00.- ESTAMOS DE VACACIONES  
09,00.- TIEMPO DE CREER  
09,15.- ESTAMOS DE VACACIONES  
12,00.- EL DIA DEL SEÑOR  
13,00.- PUEBLO DE DIOS  
13,30.- LA ISLA MISTERIOSA  
14,30.- BARCELONA 92  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- ERASE UNA VEZ LAS AMERICAS  
16,00.- SESION DE TARDE  
"Escalada hacia la muerte"  
18,00.- CLUB DISNEY  
19,55.- LA VUELTA DE ARSENIO LUPIN  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- COMPAÑEROS DE CLASE  
22,00.- DOMINGO CINE  
"Otra vez, no"  
23,55.- BARCELONA:  
JUEGOS DE SOCIEDAD  
00,55.- AVANCE TELEDIARIO  
01,00.- NOCHE DE HUMOR  
01,50.- PERLAS DEL MELODRAMA  
"Los olvidados"  
03,10.- DESPEDIDA Y CIERRE.



15,00.- MAGAZINE DE TARDE  
BALONMANO: 3 y 4 puesto  
16,00.- GIMNASIA RITMICA  
17,00.- BALONMANO: Final (M)  
HOCKEY SOBRE HIERBA  
3 y 4 puesto  
18,00.- ATLETISMO  
18,45.- WATERPOLO  
Semifinales  
19,30.- HOCKEY SOBRE HIERBA:  
Final (M)  
20,00.- FUTBOL:  
Final: España-Polonia  
WATERPOLO:  
Semifinal  
22,00.- MAGAZINE DE NOCHE  
El medallero  
La imagen  
Barcelona olímpica  
Entre bastidores  
BALONCESTO  
Final (M)  
01,00.- MAGAZINE DE MADRUGADA

**Mañana**

08,45.- AGENDA DEL DIA  
09,00.- HIPICA  
Final saltos concurso A  
10,00.- BOXEO  
Finales  
10,30.- VOLEIBOL  
Puestos 3 y 4 (M)  
13,00.- VOLEIBOL  
Final (M)  
13,30.- HIPICA  
Final saltos concurso B  
15,00.- MAGAZINE DE TARDE  
15,15.- WATERPOLO  
Puestos 3 y 4  
16,45.- WATERPOLO  
Final (M)  
18,30.- ATLETISMO  
Marathon, salida  
21,30.- ATLETISMO  
Entrega medallas  
22,00.- MAGAZINE DE NOCHE  
CEREMONIA DE CLAUSURA  
01,00.- MAGAZINE DE MADRUGADA  
Resumen de los JJ.OO.  
04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,00.- NOTICIAS  
15,30.- FARMACIA  
DE GUARDIA  
16,00.- QUEDATE  
CON LA COPLA  
17,30.- LAS COSAS DE CASA  
18,00.- POLVO DE ESTRELLAS I  
"Movida en el campamento I"  
20,00.- NOTICIAS  
20,03.- VIGILANTES  
DE LA PLAYA  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- RESCATE  
22,30.- POLVO DE  
ESTRELLAS II  
"Los violentos de Kelly"  
01,00.- OLIMPIADA 92  
01,15.- POLVO DE ESTRELLAS III  
"Posiciones comprometidas"  
03,15.- ELVIS,  
EL REY DEL ROCK  
04,15.- CIERRE DE EMISION

**Mañana**

08,00.- LA LLAMADA DEL OESTE  
08,30.- FURIA  
08,50.- AVENTURA  
EN EL LAGO  
09,20.- ARCHIE Y SABRINA  
09,35.- LA GUARDERIA DEL DOMINGO  
11,00.- CAZA SUBMARINA  
11,30.- EL HOMBRE DE LOS SEIS MILLO-  
NES  
12,30.- PEYTON  
PLACE  
13,00.- POLVO DE ESTRELLAS I  
"Bruce contra Bill"  
14,55.- NOTICIAS  
15,30.- TOM Y JERRY  
16,00.- QUIEREME MUCHO  
17,30.- LA MUJER SHERIFF  
18,00.- PASIONES INMORTALES  
"Clarence"  
20,00.- EL SUPERGORDO  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- POLVO DE ESTRELLAS II  
"Látigo"  
23,15.- NOTICIAS  
23,20.- NOCHE DE LOBOS  
"Cromosoma tres"  
01,30.- OLIMPIADA 92  
01,45.- CIERRE DE EMISION



14,55.- ENTRE HOY  
Y MAÑANA  
15,30.- CINE FIESTA:  
"Footloose"  
17,30.- QUERIDOS PADRES ESPECIAL  
(repetición)  
19,15.- SABADO DE ACCION  
"Hunter"  
"Camino del infierno"  
21,00.- LA LOBA  
HERIDA  
22,00.- HUMOR  
5 SOLES  
22,45.- CINE:  
"Duelo de titanes"  
00,55.- PLAYBOY  
01,40.- CINE DE VERANO: "A la caza"  
03,30.- LOS ANGELES DE CHARLIE  
04,30.- CIERRE PROGRAMACION

**Mañana**

07,00.- AVANCE DE PROGRAMACION Y  
ESPACIOS PROMOCIONALES  
07,25.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,45.- SUPERGUAY DOMINGO  
10,25.- MATINAL DE CINE  
"D'Artacan y los tres mosqueperros"  
11,25.- QUE GENTE TAN DIVERTIDA  
11,55.- LA QUINTA MARCHA  
DE VERANO  
14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- CINE FIESTA  
17,25.- EL MILLONARIO  
18,15.- HUMOR 5 SOLES  
19,10.- A FUERZA DE CARIÑO  
"El periódico de Becca"  
20,05.- GRAN PANTALLA DE VERANO  
21,45.- DESDE PALMA QUERIDOS PA-  
DRES ESPECIAL VERANO  
00,30.- COLOMBO  
02,05.- LOS ANGELES DE CHARLIE  
02,55.- MADRUGADA POP  
03,35.- CIERRE DE EMISION Y ESPACIOS  
PROMOCIONALES

15,00.- DOCUMENTAL:  
Los astronautas  
16,00.- FUTBOL: CHARITY SHIELDS  
Leeds United - Liverpool  
17,40.- CINE:  
"Dos pájaros a tiro"  
19,26.- PIEZAS  
19,35.- LAS AVENTURAS DE TINTIN  
20,00.- AVANCE REDACCION  
20,05.- ROC  
20,30.- SIGUE SOÑANDO  
21,00.- LO + PLUS  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
22,00.- ESTRENO CANAL +: "La trampa del  
dólar"  
23,25.- CINE: "Red Scorpion, programado  
para destruir"  
01,03.- CUENTOS DESDE LA OSCURIDAD  
01,26.- SESION ESPECIAL V.O.: "Joe contra  
el volcán"  
03,04.- CINE:  
"Capitán América"  
04,46.- CINE: "El fraile"  
06,25.- CINE: "Constantes vitales"

**Mañana**

08,10.- DEL 40 AL 1  
09,05.- HALLO SPENCER  
09,30.- DIBUJOS ANIMADOS  
10,00.- CINE: "Las aventuras de Ford Faira-  
ne"  
11,27.- CINE: "Alguien a quien amar"  
13,20.- PIEZAS  
13,30.- MAX GLICK  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- EL GRAN MUSICAL  
15,00.- DOCUMENTAL NATURALEZA  
15,51.- CINE: "Amores compartidos"  
17,50.- CINE: "Hardware, programado para  
matar"  
19,20.- AVANCE. REDACCION  
19,25.- DOCUMENTAL: SHAHIRA  
20,17.- QUEDATE ESTA NOCHE  
21,00.- ROC  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
22,00.- ESTRENO CANAL: "Una gran pro-  
mesa"  
23,40.- CINE:  
"La piel que brilla"  
01,12.- CINE:  
"La revancha de los novatos II"  
02,44.- CINE:  
"La batalla de los tres reyes"  
04,57.- CIERRE



**TELEMADRID**

15,00.- LA BANDA  
15,25.- CINE: UNA DE CANTINFLAS  
"Un día con el diablo"  
17,05.- AMOR A PRIMERA VISTA  
18,30.- LA TELEMANIA  
18,55.- PALO Y ASTILLA  
19,20.- ROSEANNE  
19,45.- EN ACCION, FUTBOL DE VERANO  
20,45.- TELENOTICIAS  
21,05.- SAQUE BOLA  
22,35.- PANTALLA DEL SABADO  
"Cowboy de medianoche"  
00,30.- VERANO DE ESTRELLAS  
02,00.- CINE: MADRUGADA DE VERANO  
"Corazonada"  
03,45.- FIN DE EMISION

**Mañana**

07,30.- CARTA DE SINTONIA  
08,05.- CINE MATINAL  
"Las aventuras de Juan de Maire-  
na"  
10,10.- EL NUEVO MUNDO DE COUSTEAU  
11,00.- LA BANDA  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- LAS TORTUGAS NINJA  
15,25.- CINE: UNA DE CANTINFLAS  
"Ni sangre ni arena"  
17,15.- CHAN-TATA-CHAN  
18,45.- STINGRAY  
20,10.- TELENOTICIAS  
20,30.- GOL A GOL... VERANO  
21,00.- FUTBOL  
23,00.- CINE: UNA DE RISA  
"Movida de verano"  
00,45.- LO MEJOR DE ENTRE AMIGOS  
02,15.- CINE: MADRUGADA DE VERANO  
"La luna vale un millón"  
03,40.- FIN DE EMISION

**PEQUEÑA PANTALLA**



Jean Paul Belmondo.

ARCHIVO

**POLICIACA**

**EL HEREDERO ★★**  
(TVE-1. 16,00).— Bart Cordell hereda de su padre, Hugo, un gigantesco trust de empresas siderúrgicas y de empresa que dirigía desde París y que se extendía por toda Europa. El magnate ha muerto en circunstancias misteriosas, pues el avión en que viajaba con su esposa ha

explotado al sobrevolar los Alpes. Bart es un play-boy de 37 años de edad que nunca se ha planteado responsabilidades y mucho menos dirigir semejante imperio industrial. Pronto sospecha que hay una conspiración contra él y decide investigar cuáles son las verdaderas causas de la muerte de su padre.

**BELICA**

**LOS VIOLENTOS DE KELLY ★★** (ANTENA 3. 22,30).— Poco después del desembarco aliado en Normandía, Kelly, un cínico oficial degradado del Ejército americano, captura a un comando alemán y lo lleva hasta su cuartel general, en las cercanías de Nancy. Emborrachando a los alemanes, consigue saber que uno de ellos es el encargado de llevar a su país un cargamento

de oro que se encuentra guardado en el Banco de Claremont. Kelly no informa a sus superiores y, junto a un sargento y un pequeño grupo de soldados, plantea dar un golpe para apoderarse del oro. Mientras tanto, en la radio se reciben noticias de que los alemanes están ganando la guerra. Kelly y su grupo realizan una peligrosa y desesperada incursión en las líneas alemanas para hacerse con el oro.

**DRAMA**

**EL VERANO PASADO ★★** (TVE-1. 22,30).— Un grupo de jóvenes está pasando las vacaciones estivales en una solitaria playa de una isla de Estados Unidos. Los jóvenes pertenecen a familias acomodadas que no les prestan nunca la más mínima atención. Los muchachos forman una pandilla y dentro de ella viven sus primeras experiencias sexuales y sus borracheras de fin de semana. Sandy, la chica del grupo es bella, sensual y muy sofisticada, mientras que Dan y Peter son muy engreídos y sólo se preocupan de su dinero y de su vida de diversión. Pero sus relaciones cambian justo en el momento en que se en-



Barbara Hershey.

ARCHIVO

cuentran con un quinceañera llamada Rodha, una jovencita con pensamientos e ideas de persona adulta. Es una chica vulnerable e insegura de sí misma, precisamente los rasgos que los otros chicos más detestan en una persona.

**POLICIACA**

**MALDICION ★** (TVE-1. 00,55).— Marco es un joven marginado que habita en uno de los barrios más peligrosos de su ciudad, lleno de delincuencia. Es acusado de asesinar a un policía, aunque, en realidad, el culpable es un amigo de Marco, un peligroso delincuente habitual por el que siente gran afecto. Los dos muchachos están tan unidos que deciden huir juntos con la

esperanza de burlar a la Policía. Pero la amistad que les une sufre una dura prueba cuando Marco, asustado por el cariz que están tomando las cosas, llega a un acuerdo con los agentes para entregar a su amigo tendiéndole una trampa. Ahora Marco no sólo deberá enfrentarse a su compañero, sino que también está a punto de traicionar su conciencia y sus sentimientos de amistad.

**SUSPENSE**

**POSICIONES COMPROMETIDAS ★** (ANTE-NA 3. 01,15).— Un prestigioso dentista de Nueva York, con fama de ser un gran mujeriego, muere asesinado en extrañas circunstancias. Una antigua pacien-

te suya, que es periodista decide intentar averiguar quién podría estar interesado en la muerte del dentista. La investigación e interrogatorios de la Policía ha dejado al descubierto a todas sus amantes, además de mostrar sus negocios turbios.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Nos superan los habitantes de Francia y Luxemburgo, según un estudio del Ministerio de Sanidad

## España es el tercer país del mundo en el que sus ciudadanos consumen más bebidas alcohólicas

Los españoles, precedidos por franceses y luxemburgueses, son los ciudadanos del mundo que más alcohol consumen anualmente, señala un estudio del Ministerio de Sanidad. El tópico "el español bebe mucho, pero sabe beber" es desmentido por las 10.000 muertes anuales que se atribuyen al alcohol, la mayoría en accidentes de tráfico.

Madrid (Efe).— Un 30 por ciento de los accidentes laborales son provocados por ese hábito, según los datos de Sanidad.

De acuerdo con el informe, siete de cada diez españoles, ciudadanos que generalmente no suelen reconocer "su vicio", consumen habitualmente alcohol, y de los tres restantes al menos uno se reconoce ex-bebedor. La edad de mayor consumo de alcohol —hábito en el que los españoles se inician a los quince años— se da entre los 16 y los 25 años, sobre todo entre los hombres, mientras que las mujeres son consideradas en general "consumidores ligeros".

El retrato robot del "consumidor excesivo de alcohol" o alcohólico corresponde a un varón entre 45 y 65 años, de nivel socioeconómico bajo y que proce-



El consumo excesivo de bebidas alcohólicas provoca al año en España unas 10.000 muertes.

AURELIO MARTIN

de de un núcleo de población menor de 10.000 habitantes.

El "consumidor habitual" también es varón, con un nivel socioeconómico elevado o medio-alto, y que suele preferir la cerveza (72,5 por ciento), el vino (65 por ciento), o los licores (28 por ciento).

El alcoholismo provoca —señala el informe— grandes pérdidas económicas y sociales, ya

que es una de las principales causas de absentismo laboral, ruptura familiar, malos tratos a la mujer y al niño, delitos, aislamiento y marginación.

### ENFERMEDADES

En cuanto a las enfermedades directas ocasionadas por el abuso del alcohol, figuran la cirrosis hepática, los cánceres oral, de faringe, laringe, esófago e híga-

do, así como afecciones del aparato digestivo, nervioso o cardiovascular y, en el caso de la mujer embarazada, el síndrome alcohólico fetal.

El consejo médico y la preocupación personal por los efectos del alcohol sobre la salud, son las razones que inducen a algunos bebedores, sobre todo a los que pertenecen a la clase alta o media-alta, a dejar de beber.

## NOMBRES propios

### LOS REYES INICIARÁN EL LUNES LAS VACACIONES ESTIVALES

Los Reyes Juan Carlos y Sofía iniciarán el próximo lunes 10 de agosto sus vacaciones estivales en Palma de Mallorca, tras haber presidido el día anterior la ceremonia de clausura de los Juegos Olímpicos de Barcelona. Este acontecimiento deportivo, a cuyo desarrollo han asistido desde el comienzo los Reyes de España, ha motivado este año el retraso en el inicio de las vacaciones reales, ya que Don Juan Carlos y Doña Sofía no han querido perderse ni uno solo de los triunfos del deporte español en esta edición de los Juegos.

Los Soberanos llegarán a media mañana del lunes a la base militar de Son San Juan (Palma de Mallorca) procedentes de Barcelona. Este es el vigésimo verano en que los Reyes pasan en Palma de Mallorca sus vacaciones estivales y, aunque en algunas ocasiones se ha hablado de la posibilidad de un cambio de lugar desde 1973 los Reyes nunca han variado su destino veraniego.

## VISTO Y NO VISTO



**DICHA EN LA DUCHA.**— A pesar de la imagen refrescante que ofrece esta fotografía, también denuncia uno de los abusos más característicos que se producen en las piscinas, como es el uso inadecuado de las duchas. Dado que el agua es un bien cada vez más escaso, debería ser más controlado el uso a veces abusivo de las duchas, que en algunos recintos permanecen funcionando de forma ininterrumpida.— (Foto Pedro L. Merino).

## Crece la influencia de las sectas entre los jóvenes

Viena (Efe).— La influencia de las sectas entre los jóvenes crece vertiginosamente y aumenta al mismo tiempo la preocupación de los padres por este fenómeno, según los resultados de una encuesta realizada entre 1.150 muchachos y muchachas austríacos entre los 14 y 16 años.

La tercera parte de la juventud de la capital austríaca se

hallaba en peligro inmediato, un 20 % ha sido objeto de propaganda de sectas y un 3 % ha acudido alguna vez a reuniones de las mismas, según un estudio del Instituto de Psicología de la Universidad de Viena.

Los más predispuestos a las influencias de esos grupos tienen en común una actitud nada crítica, el hallarse en situaciones de crisis, como conflictos con

los padres, y su interés por las religiones juveniles.

Hay indicios de que las sectas, por su parte, intensifican las actividades para ganar a la juventud, indicó Brigitte Rollett, presidenta de la "Sociedad contra los Peligros de las Sectas" y añadió que en los cuatro meses de este año hubo tantas peticiones de consulta de padres preocupados como en todo el año 1991.

## MADRIGAL





Junto a Castilla La Mancha, Extremadura, Andalucía y Galicia

## Castilla y León se opone a la cesión de un porcentaje del IRPF recaudado en su territorio

El Gobierno de Castilla y León es uno de los cinco representantes de comunidades autónomas que se oponen a incorporar en el sistema de financiación regional la cesión de un porcentaje del IRPF recaudado en su territorio. Las autonomías de renta per cápita

más baja de España consideran que no hay base legal para territorializar la participación en ingresos - la llamada "corresponsabilidad fiscal" - como pretenden Cataluña, Aragón y Madrid, con el visto bueno del ministro Solchaga.

Valladolid. (Ical).— Los Gobiernos de Galicia, Castilla-La Mancha, Extremadura y Andalucía incorporaron al documento de trabajo interautonómico titulado "Corresponsabilidad fiscal" su consideración de que no existe base legal para territorializar la participación en ingresos, y que resulta dudoso que la Ley Orgánica de Financiación de las Comunidades Autónomas (LOFCA) permita separar la participación autonómica en el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF) del resto de la financiación del Estado.

El consejero de Economía y Hacienda de Castilla y León,

Fernando Bécker, también ha manifestado sus discrepancias con la fórmula en estudio, y rechaza que pueda separarse la participación del IRPF del conjunto de ingresos del Estado que percibe cada Comunidad Autónoma, ya que, en su opinión "va implícita en la ponderación de la variable esfuerzo fiscal que se utiliza para determinar su parte de financiación".

Bécker insiste en su argumento de que el Gobierno central es "obstinadamente insolidario" cuando deja patente su rapidez para poner en marcha sistemas que le son menos gravosos y no merman sus ingre-

sos, y una simultánea lentitud para arbitrar nuevas fórmulas de nivelación regional, como la prevista desde hace doce años en la LOFCA que beneficiaría directamente a los territorios con menos recursos.

### APOYO A SOLCHAGA

Pero la fuerte oposición de las Comunidades menos favorecidas a la corresponsabilidad fiscal difícilmente impedirá su puesta en marcha, pues el ministro de Hacienda, Carlos Solchaga, cuenta con la opinión netamente favorable de Cataluña, Aragón y Madrid, y la favorable con pocas matizaciones de Murcia, Baleares,



Fernando Bécker A.S.

Valencia, La Rioja, Cantabria y Asturias, que contemplan los recursos adicionales que puede reportarles un incremento de la recaudación por encima de la media del Estado.

## Renfe cancelará de inmediato los servicios deficitarios

Valladolid. (Ical).— RENFE procederá a la supresión de servicios regionales claramente deficitarios en septiembre, coincidiendo con el próximo ajuste de horarios.

La anunciada posibilidad de negociación entre la compañía y las comunidades autónomas afectadas —entre ellas Castilla y León— para que éstas se hagan cargo de los costes de mantenimiento por interés estratégico, se llevaría a cabo así en términos de reapertura.

La posibilidad de varios meses de negociación entre RENFE y las comunidades autónomas, con los servicios ferroviarios deficitarios en activo - entre ellos la línea Segovia-Medina- quedaría desvanecida, llegándose a una situación similar a la línea de FEVE, cuya reapertura está a disposición del Gobierno de Castilla y León si se hace cargo de la mayoría de los gastos.

## ¡AGRICULTOR, 5.000 MILLONES EN PRESTAMOS PARA LA SEQUIA!

Convenio con la Junta de Castilla y León por importe de 4.500 millones en préstamos subvencionados.

### Beneficiarios:

Titulares de Explotaciones Agrícolas radicadas en Castilla y León que hayan obtenido resolución favorable de la Comunidad Autónoma.

### Características de los Préstamos:

- **Cuantía:** 25.000 ptas. por Ha. (Máximo 3.000.000 ptas.).
- **Tipo de interés:** 12,5% nominal anual, de los que 8 puntos son subvencionados por la Junta de Castilla y León (interés final para el cliente: 4,5%, TAE 4,90%).
- **Plazo:** 4 años (amortizaciones en 3 plazos iguales).
- **Garantías:** Las habituales de la Caja.

Como cláusula adicional al Convenio, la Caja ha comprometido otros 500 millones de pesetas a un tipo de interés preferencial del 12,50% nominal anual (TAE: 13,67%).

**Plazo de solicitudes:** Del 1 de Agosto al 31 de Octubre de 1992.

**INFORMESE Y TRAMITE SUS OPERACIONES EN CUALQUIER OFICINA DE LA CAJA**



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

La Caja de su Tierra

EXPERTOS EN CREDITOS

## Discrepancia entre los sindicatos policiales sobre la seguridad de la región

Valladolid. (Ical).— La polémica sobre la inseguridad ciudadana en Castilla y León que enfrenta a las instituciones central y autonómica se ha trasladado también a los sindicatos policiales de nuestra comunidad autónoma.

Los datos sobre presencia policial en Castilla y León de los representantes de la Asociación Nacional de Policía Uniformada (ANPU) y del Sindicato Unificado de Policía (SUP), que representan a más del 70 por ciento de los agentes, muestran claras diferencias.

El portavoz de ANPU, Angel Martínez Sendino, manifestó a Ical que "en Castilla y León hay menos efectivos en la calle que hace un año en contra de lo que afirmado por el delegado del Gobierno, Arsenio Lope Huerta".

Este sindicato, el más crítico

con la política del Ministerio de Interior en materia de seguridad ciudadana, no ha puesto en duda la existencia de similar número de policías que hace un año pero sitúa la clave en "el número de agentes dedicados a la investigación en las calles, algo que se ha reducido drásticamente".

Según los datos manejados por ANPU, en Castilla y León hay unos 2.300 policías y se calcula que están desplazados unos 800 a los acontecimientos del 92.

Por el contrario, un portavoz del Sindicato Unificado de Policía, la otra gran central sindical del Cuerpo Nacional de Policía, han señalado a Ical que "que en Castilla y León hay incluso más funcionarios que otros años". Sus críticas se dirigen más hacia el exceso de horas de trabajo —turnos de hasta 16 horas diarias— que deben hacer los policías.

## Los taxistas de Burgos recaudaron 1,5 millones

Burgos. (Ical).— Los 183 taxistas de Burgos harán entrega a la viuda de Manuel Terán Arnaiz, su compañero asesinado el pasado 31 de julio de forma brutal, de la recaudación de la jornada de ayer, calculada en un millón y medio de pesetas.

Las dos asociaciones de taxistas de Burgos (Atabur y Abutaxi), mostraron su "gratitud a toda la sociedad burgalesa por el apoyo prestado a la viuda de Terán Arnaiz que recibirá la ayuda a través de una cuenta bancaria abierta por los propios taxistas.

El presidente de ATABUR, Indalecio Sáez, ha calculado que cada vehículo ha obtenido una recaudación entre 5.000 y 10.000 pesetas.

La solidaridad con la familia del fallecido, compuesta por su esposa embarazada y una hija de corta edad, se ha hecho más patente a medida que avanzaba el día y los burgaleses han ido recordando a través de los medios de comunicación locales que se trataba del día de apoyo a su compañero.



TELEGRAMAS  
REGIONALES

**CONDOLENCIA POR FERNANDEZ ORDOÑEZ.**— La Junta de Castilla y León y la Delegación del Gobierno en esta Comunidad han enviado sendos telegramas de condolencia a los familiares de Francisco Fernández Ordóñez, tras el repentino fallecimiento del ex-ministro de Asuntos Exteriores, ocurrido ayer en su domicilio de Madrid.

**EXTRANJEROS DETENIDOS.**— Diez mujeres y un hombre, todos ellos extranjeros sin documentación, han sido detenidos por funcionarios del Cuerpo Nacional de Policía en diferentes clubes nocturnos de Burgos, donde al parecer desempeñaban varios trabajos sin permiso de residencia.

**RECHAZAN EXPEDIENTE NICAS.**— La asamblea de trabajadores de Nitratos de Castilla S.A. (Nicas), que abastece al 70 por ciento del mercado de fertilizantes de la comunidad, han rechazado el expediente de regulación de empleo propuesto por la empresa.

**TRES MUERTOS EN ACCIDENTE.**— Un matrimonio y uno de sus hijos, naturales de Valladolid, fallecieron ayer como consecuencia de un accidente de tráfico ocurrido en el kilómetro 57 de la N-611 (Palencia-Santander), a la altura del término municipal de Bárcena de Pie Concha, en Cantabria.

Promete una nueva y revolucionaria imagen

## El nuevo director general de Turismo anuncia el despegue de Castilla y León

José Luis Carbajo, director general de Turismo, aseguró ayer en rueda de prensa que su departamento pretende lograr el "despegue" turístico de la región dando una "nueva y revolucionaria" imagen de Castilla y León, una tierra al alcance de todos los españoles y con suficientes atractivos para ser visitada y conocida.

Valladolid. (Ical).— El nuevo director general indicó que, aprovechando la actual coyuntura económica, se puede conseguir un notable crecimiento del turismo regional, porque muchos ciudadanos no podrán continuar viajando de vacaciones a los lugares "asequibles" que hasta ahora visitaban.

Por esta razón, la Consejería ha preparado un programa que se basa en el contacto directo con cada una de las nueve diputaciones provinciales y otros órganos de turismo para fomentar éste en toda la región.

### UNIDAD

"Debemos estar unidos, codo con codo, para establecer un criterio unificado—dijo Carbajo— que nos permita trabajar en serio y con eficacia".

El departamento que él dirige va a ofrecer una "nueva y revolucionaria" imagen de

Castilla y León, atractiva todo el año, "para jóvenes y no jóvenes", en colaboración con otras direcciones generales de la Junta, ya que "pretendemos ser un puente entre los distintos sectores turísticos y el público en general, para que esta Comunidad ocupe el puesto que le corresponde".

### TURISMO RURAL

Insistió en que se potenciará el turismo receptivo y el turismo rural, porque la región cuenta con un gran tesoro natural en este medio, acudiendo a las ferias más importantes del sector para proyectar la imagen de Castilla y León.

Estas asistencias se prepararán con rigor y para la más cercana—FITUR'93— saldrá en breve un concurso de ideas que posibilite una presencia de la región en ese certamen "con la dignidad y altura que merece".

## El Gobierno Civil de León niega que se produjera el asalto al cuartel de Mansilla de las Mulas

Valladolid. (Ical).— El Gobierno Civil de León y el alcalde de Mansilla de las Mulas, José Miguel González han desmentido la información, según la cual doscientos vecinos de esta localidad leonesa asaltaron el cuartel de la Guardia Civil para protestar por lo que califican de "pasividad" de las Fuerzas del Orden ante las agresiones que se producen en el pueblo.

Un portavoz del Gobierno Civil manifestó que "en ningún momento hubo asalto al cuartel. Tan solo un grupo de vecinos, en cifra no superior a 10, se dirigió a la sede del instituto armado para solicitar ayuda para sofocar una reyerta entre payos y gitanos".

Según las primeras informaciones publicadas en "Diario de León", los asaltantes apedrearon la sede del instituto armado después de conocerse una agresión recibida por dos jóvenes a manos de unos 36 gitanos.

Los agredidos tuvieron que ser trasladados al centro de salud de Mansilla de las Mulas donde fueron atendidos de varias contusiones. Uno de los jóvenes presentaba una brecha en la cabeza que necesitó varios puntos de sutura, aunque el pronóstico de ambos es de "leve salvo complicaciones" según el parte médico.

Fuentes oficiales indicaron que "en ningún momento hubo apedreamiento aunque sí la rotura de tres cristales debido a la

vehemencia que emplearon los vecinos en su petición de ayuda".

Tampoco coincide el parte de heridos de ambas versiones ya que desde el Gobierno Civil se eleva a cuatro el número de heridos, todos ellos leves.

La información ahora desmentida indicaba que el tumulto vecinal se prolongó hasta horas nocturnas con la presencia todavía de unos cien vecinos que se mantuvieron junto al cuartel en espera de conocer noticias del estado de los jóvenes.

Los hechos se produjeron cuando las víctimas de la agresión, dos vecinos de Madrid que están de vacaciones, se encontraban jugando en el frontón del pueblo cuando, según los vecinos, "llegaron los gitanos, les insultaron y pegaron por no querer abandonar el recinto".

Los testimonios recogidos criticaron a la Guardia Civil por no tomar ninguna postura de fuerza ante los continuos conflictos que plantea este grupo de gitanos.

El alcalde de Mansilla ha reconocido que "siempre ha habido problemas entre ambos colectivos, circunstancia lógica ante una población—por la gitana— que se niega a integrarse".

El Ayuntamiento ha solicitado en varias ocasiones a las Fuerzas del Orden que desalojen a los gitanos, unos 50 en total, de las cercanías de la localidad.

## SUPER OFERTAS AGOSTO '92

### CANCUM (10 Y 17 AGOSTO)

HOTEL HOLIDAY INN — 8 DIAS S.A. .... 99.000 ptas.

### ACAPULCO (LUNES)

HOTEL COPACABANA — 8 DIAS S.A. .... 99.000 ptas.

### MEXICO D.F.-ACAPULCO — 15 DIAS

H. CASABLANCA-COPACABANA ..... 130.700 ptas.

H. CROWN P.-ACAPULCO PLAZA ..... 154.900 ptas.

### SALVADOR DE BAHIA (BRASIL)

(19 Y 26 AGOSTO)

H. DA BARRA — 8 DIAS A.D. .... 99.000 ptas.

### PARIS-EURODISNEY (15 Y 22 AGOSTO)

6 DIAS A.D. — AUTOCAR DESDE VALLADOLID

ADULTOS, 35.500 ptas. — NIÑOS, 27.500 ptas.

¡DEJATE LLEVAR!



PASEO EZEQUIEL GONZALEZ, 38 (SEGOVIA). Telf. 43 65 62. Fax: 43 69 74  
EN CUELLAR: Telf. 14 17 81 (M.<sup>o</sup> Carmen)

## O F E R T A S

### Septiembre / Octubre SALIDAS DE SEGOVIA

#### BENIDORM

HOTEL	29 Ago./12 Sep.	12-26 Sep.	26 Sep./10 Oct.
ANDALUCIA (*)	36.800	33.500	30.800
GOLDEN (**)	42.400	36.800	33.500
LUNA (***)	52.900	49.500	44.900

#### LA MANGA

HOTEL	1-15 Sep.	16-30 Sep.
APHTL LONDRES (***)	68.900	49.900

#### SALOU

HOTEL	29 Ago./11 Sep.	12-25 Sep.	26 Set./8 Oct.
HELIOS (**)	44.200	—	—
MOLINOS P. (***)	—	29.900	27.500

AUTOCAR DESDE SEGOVIA — PENSION COMPLETA  
(En Benidorm vino/agua incluido en las comidas)



PASEO EZEQUIEL GONZALEZ, 38 (SEGOVIA). Telf. 43 65 62. Fax: 43 69 74  
EN CUELLAR: Telf. 14 17 81 (M.<sup>o</sup> Carmen)



## Pujol: "El nacionalismo catalán ha propiciado un mayor desarrollo"

Barcelona (Efe).— El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, afirmó ayer que el nacionalismo catalán ha propiciado un desarrollo superior a la media española, en respuesta a las acusaciones del PP de que su política puede conducir a la ruina económica de Cataluña y a un conflicto civil.

El presidente del PP de Cataluña, Alejo Vidal-Quadras, señala en un documento, dirigido a los empresarios, que "la exarcebación nacionalista conduce indefectiblemente al conflicto civil" y "puede provocar una ruptura virtual de la unidad de mercado" en España, argumentos que ayer reiteró en conferencia de prensa.

Tras calificar el texto de Vidal-Quadras de "documento estival sin ninguna entidad", Pujol dijo que "dos partidos nacionalistas, Convergencia y Unió, hace doce años que gobiernan y el país ha crecido más que la media española y europea y es la única comunidad a la que se le reconoce una auténtica y válida política de competitividad".

Pujol señaló que el PP "no es el primer partido del Parlament de Catalunya que habla de la posibilidad de un conflicto civil provocado por el nacionalismo", en referencia al PSC.

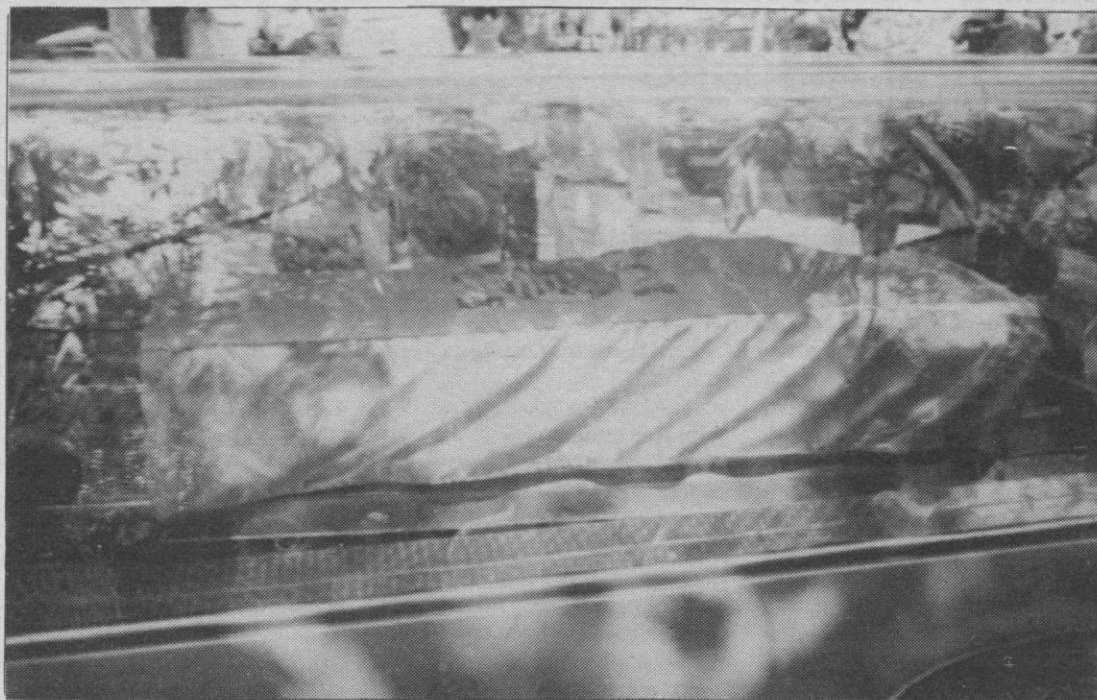
Por su parte, el conseller de Economía, Macià Alavedra, opinó que no se puede hablar de ruptura del mercado económico español, y que "el PP debería saber que a partir del 1 de enero de 1993 la unidad de mercado será la unidad del mercado europeo".

El resto de partidos catalanes valoraron también ayer negativamente las opiniones de Vidal-Quadras, que consideraron "irresponsables", "desafortunadas" y "fuera de lugar".

### MARCIANITO

El portavoz del PSC, Jaume Sobrequés, afirmó que "opiniones de esta naturaleza contribuyen a intensificar negativamente aquello que denuncian".

A su juicio, Cataluña vive "una situación de paz y estabilidad social" y existe "un entendimiento sobre el tema nacional que está muy lejos de contribuir a una situación crispada como la que predice Vidal-Quadras". Jordi Portabella, de ERC, opinó que "parece mentira que Vidal-Quadras viva en Barcelona porque el análisis que hace de la situación catalana no tiene nada que ver con la realidad". "Vidal-Quadras es como un marcianito teledirigido desde Madrid", añadió el portavoz republicano.



Féretro con los restos mortales de Fernández Ordóñez en el interior del coche fúnebre.

TELEFOTO EFE

Toda la clase política española lamentó su pérdida y destacó su honestidad

## Los restos de Fernández Ordóñez serán enterrados en total intimidad

El entierro del ex ministro de Asuntos Exteriores Francisco Fernández Ordóñez, fallecido ayer en su domicilio de Madrid a causa de un cáncer de hígado, tendrá lugar este mediodía en el cementerio de Mingorrubio, en la localidad madrileña de El Pardo. Toda la clase política lamentó ayer su pérdida y destacó su honestidad y vocación de servicio.

Madrid (Efe).— Previamente, se dirá una misa por el que fue ministro de Asuntos Exteriores con el PSOE y de Justicia y Hacienda con UCD en el Patio de Colón del Palacio de Santa Cruz, donde desde la tarde de ayer reposan sus restos mortales.

Tras el oficio religioso, el féretro de Fernández Ordóñez será trasladado hasta el cementerio de El Pardo, donde se efectuará su inhumación en un ambiente de estricta intimidad familiar.

Toda la clase política lamentó ayer la pérdida de Francisco Fernández Ordóñez y destacó la honestidad y la vocación de servicio del que fue ministro de Asuntos Exteriores.

El vicepresidente del Gobierno, Narcis Serra, quien viajó de Barcelona a Madrid al conocer la noticia, manifestó, al abandonar la capilla ardiente del exministro, que su muerte ha sido "un mazazo, aunque todos sabíamos lo irreversible de esta enferme-

dad". El sucesor de Ordóñez en la cartera de Exteriores, Javier Solana, declaró, tras abandonar el domicilio familiar del fallecido, que "siento un gran pesar por haber perdido a un gran amigo, y España ha perdido un gran político".

### ELOGIOS

Desde el Ejecutivo, otros ministros como los titulares de Industria, Claudio Aranzadi; Educación, Alfredo Pérez Rubalcaba; Justicia, Tomás de la Quadra; y Relaciones con las Cortes, Virgilio Zapatero, también tuvieron palabras de elogio y reconocimiento a la figura de su excompañero de Gabinete. Rubalcaba dijo en la Villa Olímpica de Barcelona que la muerte de Ordóñez ha enturbiado el gran momento que vive España en estos días con los Juegos Olímpicos.

Los Reyes de España, Juan Carlos y Sofía, enviaron un telegrama de pésame a la viuda de

Francisco Fernández Ordóñez, Mary Paz García, en el que le expresan "el afecto de siempre", dijeron a Efe fuentes del Palacio de la Zarzuela.

Partidos políticos, dirigentes del mundo de la economía y de la judicatura, y la práctica totalidad de los presidentes de las comunidades autónomas, independientemente de su filiación política, expresaron también su dolor y pesar por el fallecimiento.

En una nota difundida el PSOE mostró su "profundo dolor y consternación", y destacó la pérdida de "irreparable", tanto para España como para el socialismo. Desde el PP, su presidente, Jose María Aznar, dijo que Fernández Ordóñez "era uno de los políticos más interesantes de los últimos años en la vida política española", y desveló que ambos almorzaban y charlaban con frecuencia.

Para el coordinador general de Izquierda Unida, Julio Anguita, el exministro de Exteriores fue un defensor de los valores progresistas, democráticos y de tolerancia, que "desde la transición democrática ha servido con honestidad a España".

## La Diputación Permanente del Parlamento decidirá el martes la comparecencia de Chaves

Sevilla (Efe).— La Diputación Permanente del Parlamento de Andalucía decidirá el próximo martes sobre la comparecencia o no del presidente de la Junta, Manuel Chaves, ante la comisión de Política Territorial, para explicar las actuaciones del Gobierno autonómico en torno al "Caso Ollero".

Según informó ayer en un comunicado el Parlamento de Andalucía, la Diputación Permanente se reunirá para decidir si Chaves debe o no explicar a la Cámara "las actuaciones de la

Administración y Gobierno andaluces en relación a las implicaciones posibles en las irregularidades denunciadas en torno a tráfico de influencias, contrataciones de obras públicas y comisiones ilegales".

### EXPLICACIONES

Los grupos de la oposición en el Parlamento andaluz (PP, IU-CA y PA), pidieron la comparecencia en comisión de Manuel Chaves para que explique la actuación de su Gobierno y las "posibles implicaciones" en el

supuesto cobro de comisiones para la adjudicación de obras públicas en Andalucía.

Por su parte, el portavoz parlamentario del PSOE, Enrique Linde, dijo a Efe que su grupo se opondrá a la comparecencia de Chaves porque considera que la información "ya fue dada por el consejero de Obras Públicas hace dos semanas", y porque los últimos datos conocidos sobre el "Caso Ollero" "no cambian las circunstancias del comportamiento político y administrativo de la Junta".

### LOTERIA NACIONAL

#### Premios del sorteo de hoy

492.000.000 de pesetas a la fracción 7.ª de la serie 3.ª del número 82.392

198.000.000 de pesetas a la fracción 5.ª de la serie 1.ª del número 84.011

80.000.000 de pesetas al núm. 82.392

20.000.000 de pesetas al núm. 84.011

250.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
2.092 9.361 6.081 7.957

50.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
719 264 415 209 434 010 088 186  
847 434 775 772 105 076 505

20.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
22 21 51

2.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 1.180.000 pesetas a los del segundo.

100.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 392.

50.000 pesetas a los números terminados en 92.

10.000 pesetas a los números terminados en 2, 0 y 7.

#### Sorteo "ZODIACO MILLONARIO"

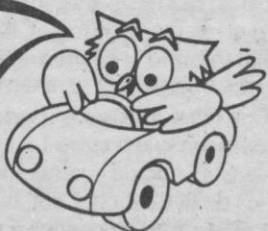
246.000.000 de pesetas a la fracción 2.ª del núm. 35.631 del Signo AFORTUNADO "LIBRA".

40.000.000 de pesetas al núm. 35.631 del Signo AFORTUNADO "LIBRA".

10.000.000 de pesetas al núm. 35.631 en los 11 Signos restantes.

Dos ojos para toda la vida

Presteles atención y  
cada 2 años  
REVISION



Al volante la vista es la vida

CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA



El resto de los acreedores respaldaron aplazar dos meses el pago de créditos

## Central Hispano y Argentaria rechazan la moratoria de Prima Inmobiliaria

La propuesta de Prima Inmobiliaria para aplazar dos meses el pago de sus créditos recibió ayer un respaldo casi general de los acreedores, pero con la excepción destacada de Argentaria y el Banco Central Hispano (BCH), a los que la compañía adeuda más de 1.000 millones de pesetas por préstamos ya vencidos. El consejero delegado de Prima Inmobiliaria, Gómez Hall, explicó que "fundamentalmente" fueron el BCH y Argentaria las únicas entidades contrarias a la propuesta.

Madrid (Efe).— El consejero delegado de Prima Inmobiliaria, Juan Gómez Hall, explicó al término de su segunda reunión con los acreedores celebrada esta semana, que "fundamentalmente" fueron el BCH y Argentaria las únicas entidades contrarias a la propuesta, si bien señaló la disposición mostrada por ambos grupos para buscar una solución negociada.

Gómez Hall expresó asimismo su confianza en obtener entre 21.000 y 23.000 millones de pesetas antes del próximo octubre mediante la venta del 60 por ciento de Urbanor, filial de Prima que desarrolla el proyecto de las torres gemelas de la Plaza de Castilla, en Madrid, y que cuenta ya con tres posibles comprado-

res, todos ellos "de España", según este directivo. Prima, cuyo mayor accionista es Torras-KIO, espera resolver esta venta tan pronto como Salomon Brothers concluya el informe previsto para septiembre sobre la viabilidad del grupo, si bien el consejero delegado reconoció que las negociaciones, emprendidas "hace algunos meses", han quedado estancadas tras la llegada del nuevo equipo directivo kuwaití.

Gómez Hall atribuyó precisamente la "tensión de tesorería" que sufre actualmente Prima, entre otros motivos, a las reticencias de los nuevos dirigentes de KIO a inyectar más dinero en Prima mientras no terminen de identificar los apoyos concretos

con que cuenta la compañía, aunque citó también la falta de ventas y la crisis general del sector inmobiliario.

Pese a ello, afirmó sentirse "bastante capaz" de "sacar la compañía adelante" mediante ventas de activos -sistema que proporcionó a Prima una liquidez de 30.000 millones en 1991-, una vez conseguido ya el respaldo de KIO y de casi todas las entidades de crédito afectadas, que decidieron ayer finalmente no constituir ningún comité de acreedores.

Prima ha recibido ya los 3.500 millones de pesetas prometidos por KIO en forma de un crédito directo de 35 millones de dólares, a un tipo de interés cercano al 4,5 por ciento.

## La Audiencia Nacional ordena la prisión de seis detenidos en la Operación Santino

Madrid (Efe).— El juez de la Audiencia Nacional Carlos Bueren ha ordenado el ingreso en prisión de seis detenidos en la última fase de la "operación Santino" contra el narcotráfico, entre los que se encuentran dos capos gallegos, un abogado venezolano, dos portugueses y otro español.

Fuentes de la investigación informaron ayer que el magistrado ordenó prisión provisional comunicada sin fianza para los capos gallegos de la droga Aurelio González Hermida y José Parada Rodriño, por supuestos delitos de contrabando y contra la salud pública por tráfico de estupefacientes. Asimismo, el juez Carlos Bueren tomó ayer declaración a otros seis detenidos en esta misma operación, de los que envió a cuatro al centro penitenciario de Carabanchel, en prisión provisional, mientras que los otros dos comparecientes, cuyas identidades no fueron facilitadas, quedaron en libertad sin cargos.

Los cuatro implicados para los que el juez ordenó prisión son el abogado venezolano Víctor Manuel Chirinos, el español Enrique Barbadillo Roquer y los portugueses Augusto Ferreira Da Cunha y Joao Bras Gomes. Las fuentes consultadas explicaron que Aurelio González está vinculado con la traída a España de 1.800 kilos de cocaína desde

Sudamérica en el barco "Umía", estupefaciente que fue intervenido por la Policía portuguesa, que de esta forma desbarató la operación por lo que se encuentra preso en Lisboa José Currás, considerado colaborador cercano de aquél. Aurelio González está también acusado de traer a España un cargamento de hachís del que la Policía recuperó en junio del año pasado cerca Santiago de Compostela 1.200 kilos que transportaban varios holandeses en un camión.

### CORREO

Por su parte, José Parada está acusado de organizar la traída a España de cuatro kilos de cocaína a través de un individuo que hacía las labores de "correo" y que fue detenido el 30 de abril del año pasado en Barcelona. Respecto a las cuatro personas que ingresaron en prisión, detenidos anteayer, las fuentes referidas indicaron que se les ha intervenido seis kilos de cocaína que acababan de traer de Venezuela, país del que es natural Víctor Manuel Chirinos, que ha venido ejerciendo en España su profesión de abogado y que fue el encargado de organizar el viaje.

De esta forma, el juez Carlos Bueren cierra la última fase de la denominada "operación Santino" contra el narcotráfico gallego.

## Pascual Sala niega que la corrupción sea generalizada

La Granda (Asturias) (Efe).— El presidente del Tribunal Supremo y del Consejo General del Poder Judicial, Pascual Sala, reivindicó ayer en la residencia de La Granda la "dignidad" de la clase política y negó que en España la corrupción esté generalizada.

Sala, quien clausuró ayer un seminario sobre ética en los cursos de verano que organiza la Fundación Asturiana de Estudios Hispánicos, añadió que "la actividad política no debe nunca identificarse con una actividad espúrea que tenga connotacio-

nes o relaciones con la corrupción o con la inmoralidad". Según Sala, la actividad política es tan noble como la actividad de mayor relevancia en la sociedad y no se hace ningún favor a la democracia "cuando se falta a la verdad". "En España no hay un sistema o un régimen de corrupción generalizada, ni mucho menos", afirmó Sala, quien añadió que "hay unos puntuales casos de corrupción que, precisamente, por ser un sistema democrático, los medios de comunicación los publican y se controlan judicialmente".

## Desarticulada en Cádiz una banda internacional de robo y exportación de vehículos

La Línea de la Concepción (Cádiz) (Efe).— Funcionarios del Cuerpo Nacional de Policía han detenido a dos alemanes y un británico que sustrajeron vehículos en España para luego trasladarlos al extranjero con matriculas falsas, según informó la Comisaría de la localidad gaditana.

Los detenidos se trasladaban en auto-caravana entre La Línea de la Concepción y otras localidades de la Costa del Sol, hecho que dificultaba su control y vigilancia, informaron fuentes poli-

ciales. Según la nota, la organización era "perfecta", ya que uno era el encargado de sustraer los vehículos, otro cambiaba los bombines de las cerraduras de las puertas y les dotaba de nuevas llaves de arranque.

Un tercer componente de la banda proporcionaba la documentación falsa que le permitiera a un cuarto individuo trasladarlo hasta Alemania. A los detenidos se les intervino abundante herramienta, así como documentos alemanes en blanco e impresos de "cartas verdes".

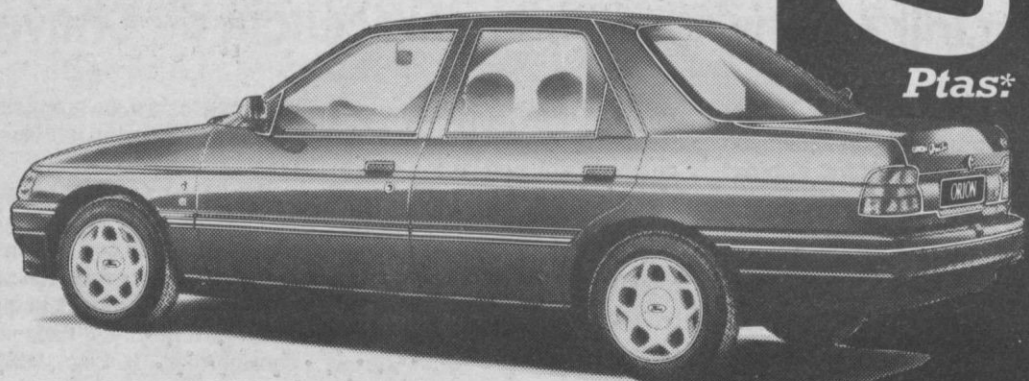
ESCORT / ORION

**iCon Aire  
Gratis!**

Acércate durante este mes a tu Concesionario Ford y disfruta de una gran oportunidad. Llévate todo un Escort/Orion con aire acondicionado gratis. Y muchos detalles más desde sólo 1571.000 Ptas.\*

Date prisa. No te quedes sin tu Escort/Orion con aire acondicionado gratis.

\* Precio recomendado, I.V.A., transporte y promoción incluidos. Oferta válida hasta fin de mes para vehículos en stock.



**AUTOINSA**

Ctra. San Rafael, 50 — Telfs. 42 14 81 / 42 16 01



Desde

**1.571.000**  
Ptas.\*



## Acuerdo sobre el intercambio de prisioneros yugoslavos

Budapest (Efe).— La primera reunión de los jefes de Gobierno de Yugoslavia, Milan Panic, y de Croacia, Franjo Greguric, que comenzó ayer, viernes, en Budapest en un tono áspero que marcó su desarrollo, concluyó con la firma de un acuerdo sobre el intercambio de 1.200 prisioneros de guerra.

Al finalizar la reunión, que duró más de tres horas, el primer ministro croata subrayó que "la importancia de esta entrevista reside en que se ha llegado a concretar el intercambio de prisioneros de guerra y se pone fin a sus muchos sufrimientos".

El jefe del Gobierno de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) dijo que "la importancia de esta reunión consistió en que, por primera vez, se ha mantenido una discusión con la parte croata en un clima de confianza".

El presidente de la Cruz Roja Internacional, Cornelio Sommaruga, destacó que en "este acto se ha firmado un papel que seguirá siendo sólo un papel si las partes no cumplen con lo pactado, pero tengo la seguridad que todos tenemos la firme decisión de cumplir con la letra de este documento".

El documento firmado en Budapest modifica el que originalmente rubricaron las dos partes en Ginebra el 29 de julio pasado, según el cual el 7 de agosto se debía cumplir el plan de intercambio de 1.200 prisioneros de guerra.

El nuevo acuerdo prevé que dicho canje se debe llevar a cabo el próximo 14 de agosto en la localidad de Nemetin.

No se alcanzó acuerdo sobre las otras dos cuestiones que Panic mencionó como objetivos en este primer encuentro, es decir, el reconocimiento mutuo y la apertura de la autopista que une Zagreb y Belgrado (capitales de Croacia y Serbia, respectivamente), clausurada el año pasado durante la guerra entre tropas croatas y yugoslavas.



Imagen tomada por televisión de un campo de concentración serbio.

TELEFOTO EFE

Bush quiere una investigación de los campos de concentración

## Butros Gali decide reabrir el aeropuerto de Sarajevo

A partir de la madrugada de hoy sábado, el aeropuerto de Sarajevo, cerrado por 72 horas al atardecer del martes debido al intenso tiroteo, vuelve a abrirse para que se reanuden los vuelos con ayuda humanitaria, tras la decisión toma por el secretario general de la ONU, Butros Gali.

Naciones Unidas (Efe).— La decisión del secretario general de la ONU, Butros Gali, fue tomada después de que el vicecomandante a la Fuerza de Protección de la ONU (FORPRONU), el general Philippe Morillon, informara sobre los resultados de su gestión en Sarajevo para que las partes en conflicto respeten el alto al fuego en la zona del aeropuerto.

"Me complace informarles de que en vista del informe del general Morillon, y después de consultar con el ACNUR (la agencia de la ONU encargada de coordinar la operación humanitaria), el comandante de la FORPRONU, el general Satisch Nambiar, recomendó que el aeropuerto de Sarajevo sea reabierto", informó Gali al Consejo de Seguridad.

Agregó que él aceptó la recomendación, y que el AC-

NUR le informó de que los vuelos humanitarios se reanudarían hoy sábado.

### BOMBARDEOS

La decisión de Gali, pese a que los informes de Sarajevo indican que se ha intensificado el bombardeo contra la ciudad, se produjo mientras el Consejo efectuaba consultas sobre diversas temas pendientes, entre ellos el de la ampliación del componente civil de la FORPRONU, para encargarse de funciones inmigratorias y aduanales en los sectores en que las zonas bajo su protección en Croacia coinciden con las fronteras internacionales.

Aunque la situación en Sarajevo no parece haber mejorado, la decisión de reanudar los vuelos era una conclusión inevitable cuando los miembros del Consejo discuten la adopción de las "medidas necesarias" para garantizar el suministro de ayuda humanitaria no sólo a Sarajevo, sino también a la sitiada ciudad de Gorazde y otras zonas de Bosnia-Herzegovina en las que la población civil se encuentra en condición muy precaria.

Por otra parte, el presidente estadounidense, George Bush, advirtió ayer, viernes, que no tolerará la existencia de campos de contracción en Bosnia para no repetir situaciones como las ocurridas durante la Segunda Guerra Mundial.

### INVESTIGACION

Bush afirmó en una conferencia de prensa celebrada en la Casa Blanca que EE.UU no descansará hasta que la comunidad internacional pueda entrar en los campos de detención en Bosnia para comprobar qué está pasando y elaborar un informe de la situación.

Al mismo tiempo, el presidente norteamericano agregó que no meterá a su país "en una guerra de guerrillas como ya ha ocurrido antes" en referencia a Vietnam.

## Un choque de trenes provoca 12 muertos en México

México DF (Efe).— Al menos 12 personas murieron y más de un centenar resultaron heridas al chocar ayer un tren de pasajeros y otro de carga cerca del puerto de Lázaro Cárdenas, en el Estado occidental mexicano de Michoacán, informaron hoy, sábado, fuentes oficiales.

El accidente, cuyas causas se desconocen todavía, ocurrió a las 16,30 hora local (22,30 gmt) en el poblado de Panamá, a 24 kilómetros de Lázaro Cárdenas, según fuentes de la Policía de Caminos citadas por la agencia Notimex.

El tren de carga transportaba hierro de la siderúrgica "Lázaro Cárdenas" y en el de pasajeros viajaban unas 300 personas.

Miembros de la Cruz Roja en Michoacán y personal de la empresa estatal "Ferrocarriles Mexicanos" acudieron al lugar del siniestro para auxiliar a las víctimas, agregó la Policía de Caminos.

Por otra parte, agentes policiales de la ciudad de México detuvieron a 81 miembros de pandillas callejeras por diversos delitos en un operativo efectuado ayer, viernes, informó la Policía Judicial del Distrito Federal (PJDF). Los individuos fueron aprehendidos a solicitud de las juntas de vecinos.

## Gobierno y guerrilla de Mozambique firmarán la paz

Roma (Efe).— El Gobierno y la guerrilla de Mozambique se comprometieron ayer, viernes, en Roma a firmar la paz el próximo primero de octubre, una vez terminadas las negociaciones para poner fin a la guerra civil que desde hace 16 años sufre el país africano.

El presidente de Mozambique, Joaquín Chissano, y el líder de la Resistencia Nacional Mozambiqueña (RENAMO), Alfonso Dhlakama, suscribieron durante sus primeras conversaciones directas una declaración en la que se establece que el proceso de paz deberá finalizar antes del próximo mes de octubre.

La declaración contiene además algunos principios sobre los que proseguirán las conversaciones que desde julio 1990 se celebran en Roma bajo la mediación del Gobierno italiano, representado por el ex subsecretario de Exteriores, Mario Raffaelelli, y el arzobispo de Beira (Mozambique), monseñor Jaime Gonzalves.

El acuerdo establece que las negociaciones deberán garantizar una completa libertad política para Mozambique, en sintonía con las reglas democráticas internacionales. El Gobierno y la guerrilla se comprometerán también a garantizar la seguridad personal de los ciudadanos.

EL JOVEN

## Oscar Cabrera Fadrique

Falleció en Lagos (Portugal) el día 6 de agosto de 1992

A los 23 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus padres, José Luis Cabrera González y Rosa M.<sup>a</sup> Fadrique Medina; hermanas, Aida y Beatriz Cabrera Fadrique; abuelo, José Cabrera León; tíos, primos y demás familia,

Comunican tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que tendrá lugar el lunes día 10, a las 10,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santo Tomás.

El funeral por el eterno descanso de su alma y la conducción del cadáver, han tenido lugar en la mañana de hoy.

Agencia Funeraria Santa Teresa





TENIS.— EL ADELANTADO, DIARIO OFICIAL DEL ATP LORD WINSTON'S

La organización amplió el número de jugadores invitados a seis

## Treinta y dos jugadores inician hoy la fase previa del torneo

La hora cero ya llegó. Desde esta mañana, a las 10, se están jugando en las tres pistas de la Urbanización Río Moros, de la Estación de El Espinar, los encuentros de la fase previa del Lord Winston's, trofeo Spacio 2000. Han sido 32 jugadores los inscritos en esta fase. Cuadro importante, ya que se trata de tenistas con puntos ATP.

JOSE M.ª MARTIN

Ayer, pasadas las nueve de la noche, se cerraba el cuadro de jugadores de la fase previa y se confeccionaba el cuadro de partidos a disputar. En la sede del torneo hubo constante actividad dado que las llamadas de jugadores interesándose por quienes estaban inscritos en el cuadro final, fueron continuas.

Al final, 9,30 de la noche, 32 jugadores cerraban el cuadro. Uno de los inscritos, el californiano Rych Osete, con menos puntos ATP, quedaba fuera y no podrá jugar.

UN CUADRO INTERESANTE

Entre el grupo de 32 figura un buen número de tenistas españoles que ya cuentan con puntuación ATP. Ejemplos, los de J. Luis Rincón, cuarto cabeza de serie; Jesús Manteca, Juan Lencina, Javier Hernández y seis jugadores invitados por la organización del torneo. No ha dejado de ser una sorpresa este hecho, ya que el número anunciado era de cuatro. Estarán Jual Lencina, Rafael Peralta, Israel Frías, Víctor Sendín, Nacho Truyol y J. Luis Martínez.

Hoy, en jornadas de mañana y tarde y mañana domingo (con inicio a las 10 horas y 5 de la tarde), se jugarán los encuentros que llevarán al cuadro final a los cuatro ganadores de la previa.

El lunes, a las diez horas, dará comienzo la fase final del torneo. El precio de las entradas para este día de 200 pesetas.

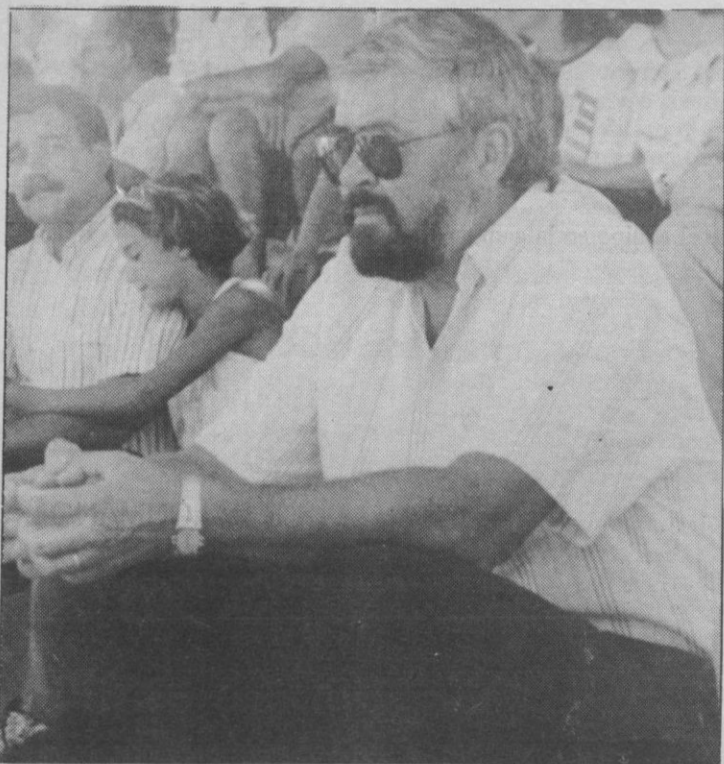
Ayer, sin que el torneo hubiera iniciado su marcha, el restaurante "La Viña", cuya colaboración hay que destacar por el esfuerzo económico que realiza y el buen servicio que da, ofreció una recepción a las personas de la organización. Es el primer paso de un espectáculo especial que durante los días del torneo se llevará a efecto.

Hoy se ha iniciado en El Espinar un torneo de golf, cuyo trofeo patrocina el torneo de tenis, al que acude un gran grupo de aficionados a este deporte. Ayer nos llegó la noticia de que durante los días del torneo se va a realizar una exposición nacional de insignias (pins), que debido al "furor" que están haciendo entre la población menuda promete ser cuando menos interesante.



El saque, lo más importante.

ARCHIVO



Raimundo Orejana.

ARCHIVO

II TORNEO MERCEDES Y XIV "R. OREJANA".

## Importante cuadro de jugadores nacionales en el torneo del J. Bravo

J.M.M.

A las ocho de esta tarde, en el hotel Los Linajes, se va a llevar a efecto la presentación del II Torneo Mercedes y XIV Raimundo Orejana, que organiza el club de tenis Juan Bravo.

Con un montante económico de 1.050.000 pesetas (el vencedor ganará 350.000), esta nueva edición del torneo alcanza la calificación de 27 estrellas (ya que se ha situado entre los seis mejores torneos de España) por parte de la Federación Española. Ahí el secreto de que se hayan inscrito un gran grupo de jugadores españoles. Entre otros estarán Martínez Semprún, Oliver, Je-

sús Manteca, Pérez Huber, Nacho Truyol, Carlos Di Laura. La fase previa se iniciará el día 13 a las 4 de la tarde con 26 tenistas. La fase final se extenderá entre los días 17 y 23 de este mes de agosto.

La organización, con el fin de que los aficionados al tenis puedan presenciar la mayoría de los encuentros, se jugarán seis partidos diarios, utilizando tres de las pistas del club. Una noticia destacada del torneo, que demuestra querer buscar nuevos caminos, es el nombramiento de Javier Aguiar, compañero y amigo, como coordinador de toda la información que genere el torneo.

# El mejor torneo de España en pista rápida

Del 8 al 16 de agosto



Lord  
Winston's

TROFEO  
SPACIO 2000

ARQUITECTURA MODULAR



CAJA DE AHORROS  
DE SEGOVIA

PATRONATO TURISTICO  
DE SEGOVIA

DIPUTACION  
DE SEGOVIA

EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

JUNTA DE CASTILLA  
Y LEON

MASIGAL

RANK XEROX

AYUNTAMIENTO  
DE EL ESPINAR



ESTACION DE EL ESPINAR (Segovia) Km. 65. (Carr. la Coruña.)

Lord Winston's RESTAURANTES





¿Volverán los espectadores?

Análisis a los equipos del grupo VIII

## El Zamora, 37 millones de presupuesto

Tomé, entrenador del At. Astorga, pasa al At. Bembibre

En el repaso a lo que será la pre temporada en el grupo VIII de la Tercera División, analizamos hoy nuevos clubes que tratan de confeccionar su plantilla de cara a la temporada

JOSE M.ª MARTIN

Uno de los conjuntos más tradicionales del grupo VIII es el Racing Lerneño, al que continúa entrenando Carmelo. Entre las novedades más importantes del equipo que juega sus encuentros en el campo de "Arlanza", figuran los fichajes de ex jugadores del At. Burgalés como Madruga, Julito y Antonio; también Tito, del Tardajos y los juveniles procedentes del San Esteban y Deportiva, Julián, Rejas y

Amigot. Han causado baja Cámara, Emilio, Nacho y Carballo. Ha jugado ya un encuentro amistoso, frente a Santuchu, de la Tercera vizcaína, que terminó con empate a un gol. Jugará también frente al Palencia, Valladolid de 2.ª B y el trofeo "Pisuerga".

### EN ORDEN ECONOMICO

Da la impresión de que se hubieran puesto de acuerdo los presidentes de los clubes para que el tema económico, como escribíamos

92/93. Es la hora de llevar adelante la línea de conformar un equipo competitivo y en ese trabajo se esfuerzan, sobre todo, los directivos.

ayer, no se les vaya de las manos. El Venta de Baños, que preside Garceliano Montoya, tiene un presupuesto de 9.250.000 pesetas. Los sueldos que va a pagar a los jugadores oscilan entre 18.000 y 25.000 pesetas. Las primas se fijarán de acuerdo con la clasificación del equipo.

### AT. BEMBIBRE, POR LA CONTINUIDAD

Cambio de entrenador en las filas del último campeón de liga

en el grupo: Abandonó Eulate y llegó, procedente del Astorga, Miguel A. Alvarez Tomé, que llevó de la mano a Julio y Rivas, del citado club. No serán muchas las novedades que aporte el equipo en la campaña venidera, si bien la posible retirada del fútbol del portero Folla no deja de ser preocupante, al igual que la del delantero Taimil. Causó baja Prieto, que marchó al Endesa.

## El más alto presupuesto

Será, con seguridad, el más amplio presupuesto del grupo. El Zamora, tras el refrendo de la asamblea de socios, acordó que el presupuesto para la temporada 92/93 superara los 37 millones de pesetas. El déficit de la campaña anterior, en la que el Zamora jugó la fase de ascenso, fue de cuatro millones de pesetas. La nómina de los jugadores asciende a 26 millones y el coste de las entradas a los encuentros de liga será de 1.300 pesetas. Los socios abonarán una cuota de 15.000 pesetas, cantidad con la que tendrán libre acceso a la tribuna. Los pensionistas pagarán una cantidad que oscila entre 10.000 y 13.000 pesetas. El cargo que se estima recaudar en concepto de taquillas a lo largo de la temporada es de 9.000.000 de pesetas.

### TRES EQUIPOS SALMANTINOS

En el grupo VIII habrá esta temporada tres conjuntos salmantinos. Ribert, recientemente ascendido, Béjar y Salmantino. Dos de los tres, Salmantino y Béjar, cuentan con nuevos técnicos: Crespo, en el equipo filial, Grajera, en el conjunto bejarano y Crego, que permanece en el Ribert tras haberle ascendido.

En la decimoséptima final de la historia de los Juegos Olímpicos

## España, en busca del oro frente a Polonia

La selección española de fútbol buscará hoy la medalla de oro frente a Polonia en la que será la decimoséptima final de la historia de los Juegos Olímpicos, la primera en la que participa España y la tercera en la que jugará el equipo polaco. Vicente Miera recupera para este encuentro a Alfonso.

Barcelona (Efe).— España consiguió la medalla de plata en los Juegos Olímpicos de Amberes de 1920, pero no disputó la final porque la competición se disputó por el sistema de liga, de forma similar a la Copa del Mundo de Fútbol de 1950, ganada por Uruguay en Brasil y en el que tampoco se disputó la final.

Polonia, por su parte, obtuvo la medalla de oro en Munich, en 1972, y la de plata en Montreal en 1976.

Los integrantes de la selección olímpica española ensayaron ayer el lanzamiento de penalties en el estadio de Sarriá durante el primer y último entrenamiento disputado en Barcelona, antes de enfrentarse hoy (20,00 horas. TVE1) a Polonia en la final del torneo de fútbol.

Vicente Miera, seleccionador



El optimismo de Quico, Solozábal, Luis Enrique y Miguel antes del partido frente a Polonia.

TELEFOTO EFE

español, dirigió una suave sesión preparatoria consistente en un partido informal, en el que el técnico alineó al once titular que saldrá hoy al estadio Nou Camp. Los dos guardametas, Toni y Cañizares, tuvieron trabajo especial con Ladislao Kubala.

Fuentes de la RFEF dijeron a Efe que la venta de entradas se ha incrementado en las últimas horas y esperan ver hoy las gradas pobladas por 60.000 o 70.000 espectadores aproximadamente.

Los integrantes de la selección olímpica española llegaron

ayer a Barcelona y aguardan las horas previas a la final de los Juegos Olímpicos ante Polonia en un lujoso hotel de cinco estrellas. La vuelta de Alfonso al once inicial, una vez cumplido su partido de sanción, es la novedad más destacada de la selección.

## BALONMANO

### 36-21 La selección masculina, quinta

Granollers (Barcelona) (Efe).— España logró la quinta plaza del torneo de balonmano, en el mejor encuentro que ha disputado en toda la competición olímpica, al obtener una gran victoria ante Corea.

Los hombres de Javier García Cuesta salieron a no dejarse sorprender por la selección que en los anteriores Juegos, celebrados en Seúl en 1988, obtuvo la medalla de plata y desde el primer momento dieron rapidez y movilidad al juego.

Los jugadores españoles pusieron mucha voluntad en el juego y con seriedad enlazaban jugada tras jugada, además de efectuar una presionante defensa que permitió lograr una cómoda ventaja en el marcador. Los primeros compases de la reanudación hicieron temer que España hubiera entrado en una fase de desconcierto, porque Corea logró reducir en dos goles la diferencia del primer tiempo. Pero la reacción española no se hizo esperar y no sólo mantuvo la ventaja sino que la aumentó.



## BOXEO

**Faustino Reyes, a la final del peso pluma**

Badalona (Barcelona) (Efe).— El español Faustino Reyes se clasificó ayer para la final del peso pluma del torneo olímpico de boxeo, que se disputa en el Pabellón del Joventut de Badalona.

Reyes, que el martes se aseguró la medalla de bronce al clasificarse para las semifinales, venció por puntos al púgil del Equipo Unificado (EUN) Ramazi Paliani, en un combate que los jueces concedieron al español por 14 puntos por 9 de su rival.

Con el triunfo Faustino Reyes ha vuelto a hacer historia al convertirse en el primer púgil español que logra una medalla olímpica de plata.

La primera, y hasta ahora única medalla española de boxeo, la obtuvo el asturiano Enrique Rodríguez Cal en los Juegos Olímpicos de Munich, en 1972. Reyes, de 17 años, declaró a Efe que ganó a su rival empleando su misma técnica. "El combate fue muy difícil, ya que tenía ante mí un púgil zurdo, con mucha técnica y que además pelea muy bien a la contra, aunque no es tan duro como esperaba. Le gané usando la misma táctica y estoy satisfecho porque al menos me he asegurado la medalla de plata".

## HOCKEY SOBRE HIERBA

En su primera participación en unos Juegos Olímpicos

**2-1 España marcó un hito histórico al lograr la medalla de oro**

La selección femenina española de hockey sobre hierba ha marcado un hito histórico en su primera aparición en unos Juegos Olímpicos al ganar a las alemanas por 2-1 en la final y obtener una medalla de oro sorprendente, porque nadie esperaba semejante logro antes de la Olimpiada de Barcelona'92.

Tarrasa (Barcelona) (Efe).— Las españolas ganaron ayer a Alemania, una de las grandes favoritas al triunfo final, fundamentalmente, por coraje, ganas y entrega.

La primera parte fue de absoluto y agobiante dominio alemán, a pesar de que España marcara antes, en el minuto 8, de penalty-córner transformado por Barea.

Hentschel, uno de los puntales del equipo alemán, empató sólo cuatro minutos después de penalty-córner y se comenzó a tener la impresión de que aquello no iba a acabar bien para las españolas.

Instantes antes del final del primer tiempo aparecieron los Reyes de España en el palco de



La furia de las jugadoras españolas dejó K.O. a las alemanas.

autoridades y aquello debió motivar a las chicas, porque en la reanudación apareció la España ganadora de otros días. En los primeros minutos las españolas llegaron en tres ocasiones con verdadero peligro al área rival.

Ese fue el comienzo de veinte minutos de patente dominio español en todo el campo. Se defendió mucho mejor, se creo ataque y, sobre todo, ya no se dejaba espacio a las alemanas para el contragolpe.

## ATLETISMO

**Javier García Chico, bronce en pértiga**

Barcelona (Efe).— El barcelonés Javier García Chico consiguió la tercera medalla del atletismo español en los Juegos de Barcelona y la quinta en la historia de la competición olímpica al clasificarse tercero en la final de pértiga con una marca de 5,75 con la que iguala su propio récord nacional.

El atletismo español se ha sumado, finalmente, a la fiesta de medallas que vive el equipo olímpico anfitrión en estos Juegos.

Daniel Plaza logró el oro en 20 kilómetros marcha, Antonio Peñalver la plata en decatlon y García Chico el bronce en la difícil especialidad de pértiga.

El discípulo de Hans Ruf no había saltado tanto desde el 3 de agosto de 1990, cuando estableció en las instalaciones de Sant Cugat su anterior plusmarca.

El sorprendente fracaso del plusmarquista mundial, el ucraniano Sergey Bubka, que no pudo con la primera altura que intentaba (5,70), dejó abierta la batalla por el podio y García Chico se batió con coraje para entrar en la historia olímpica.

Empezó en 5,40, altura que superó al primer intento, continuó con 5,60 y luego con 5,70.

## PIRAGÜISMO

**La selección española, en busca de su primer oro**

Barcelona (Efe).— La selección española de waterpolo intentará conseguir su primer oro olímpico, en el torneo de Barcelona'92, tras concluir la fase preliminar, en cuya última jornada el equipo dirigido por el croata Dragan Matutinovic ganó a Cuba.

España se enfrentará esta tarde en las semifinales con la selección de Estados Unidos, segunda del grupo A, mientras que Italia se enfrentará al Equipo Unificado.

No obstante, para llegar a la final España tendrá que vencer a

Estados Unidos, subcampeón olímpico en Los Angeles'84 y Seúl'88, en ambas ocasiones derrotados por Yugoslavia, ausente en Barcelona'92.

La selección española ha igualado ya, cuanto menos, su mejor clasificación en anteriores Juegos Olímpicos, pues fue cuarto en los Juegos de Moscú'80 y Los Angeles'84.

En Australia, España consiguió el subcampeonato mundial tras perder por un solo gol de diferencia frente a Yugoslavia, hasta la fecha verdugo del equipo nacional en sus aspiraciones.

## GIMNASIA RITMICA

**Pascual y Acedo, con el podio cada vez más cerca**

Barcelona (Efe).— Las españolas Carolina Pascual, tercera, con 38,400 puntos, y Carmen Acedo, cuarta, con 37,950, tendrán hoy, sábado, en la final de la competición olímpica de gimnasia rítmica, la oportunidad de acceder al podio olímpico, tras su buena clasificación en las dos jornadas preliminares. El bajo nivel mostrado por las gimnastas búlgaras así parece indicarlo. Sólo las representantes del Equipo Unificado, Alexandra Timoshenko, la "reina", y Oksana Skaldina han ofrecido lo que se esperaba de ellas y en el caso de ésta última no

del todo. Timoshenko y Skaldina marchan en la primer y segunda plaza de la general provisional, con 38,975 y 38,525 puntos, respectivamente. Con los Reyes de España en el palco de honor, Acedo fue la primera española en saltar al tapiz, donde ejecutó su ejercicio de aro, su aparato preferido y en el que se la ve más segura. La leridana logró la nota de 9,475. Pascual hizo vibrar aún más al entusiasta público. Su ejercicio de pelota fue uno de los más espectaculares que se han visto en las preliminares y se llevó un 9,625.

**Cacho: "En la final no hay más estrategia que la victoria"**

Barcelona (Efe).— Fermín Cacho, atleta soriano que hoy participará en la final olímpica de 1500 metros, dijo que en esta carrera no hay más estrategia que la de buscar la victoria desde el principio.

Fermín Cacho se clasificó para la final con un tiempo de 3:34.37 en una semifinal perfectamente controlada por el español y en la que se permitió aflojar el ritmo de carrera en los últimos metros, una vez asegurada la clasificación.

"A mí me da lo mismo que la final se corra a ritmo rápido o con calma, ya que me tengo que limitar a adaptarme a la carrera para superar a los once rivales con los que me voy a encontrar", añadió.

El atleta soriano no destacó a ninguno de sus contricantes y se limitó a decir que lo que ahora le preocupa es recuperarse bien para la final de hoy porque lo más duro, la clasificación en las series y la semifinal, ya ha pasado.

"No tengo previsto marcar a ningún atleta de forma especial, pero los respeto mucho a todos porque al menos seis u ocho tienen muchas posibilidades de ser campeones olímpicos", afirmó.

Fermín Cacho recordó finalmente que le parecía formidable que dos atletas sorianos, él y Abel Antón que correrá en 5.000 metros, estén en una final olímpica.

## MEDALLERO

PAISES	ORO	PLATA	BRONCE	PAISES	ORO	PLATA	BRONCE
EQUIPO UNIFICADO .....	42	35	23	POLONIA .....	3	5	8
ESTADOS UNIDOS .....	31	32	33	R. F. CHECA Y ESLOV ..	3	2	1
ALEMANIA .....	24	19	26	COREA DEL NORTE .....	3	0	4
CHINA .....	16	22	15	BULGARIA .....	2	6	5
ESPAÑA .....	11	2	2	HOLANDA .....	2	3	6
HUNGRIA .....	10	11	3	KENIA .....	2	3	2
COREA DEL SUR .....	10	5	10	TURQUIA .....	2	2	2
FRANCIA .....	8	5	14	INDONESIA .....	2	2	1
CUBA .....	7	3	9	NORUEGA .....	2	2	1
AUSTRALIA .....	6	8	9	GRECIA .....	2	0	0
CANADA .....	6	4	6	SUECIA .....	1	5	3
ITALIA .....	5	5	8	NUEVA ZELANDA .....	1	4	4
GRAN BRETAÑA .....	5	3	8	FINLANDIA .....	1	1	1
RUMANIA .....	4	5	7	BRASIL .....	1	1	0
JAPON .....	3	7	11	DINAMARCA .....	1	0	3